

NÚMERO

30

AÑO 10  
PRIMAVERA 2014

\$40.00 M.N.

UACJ

Cuadernos  
**fronterizos**

ISSN: 2007-1248

publicación estacional de la universidad autónoma de ciudad Juárez

Dossier



Músicos  
olvidados



**Del maguey al pulque: una visión  
mítica de América a través de su flora**  
Lisset Cárdenas Talamantes

**Muestra plástica**  
Marc Chagall

**Literatura y periodismo en  
*Siqueiros: La piel y la entraña*,  
de Julio Scherer García**  
José Ávila Cuc

**Confesión**  
Joel Orozco González

# El fascismo: ¿de regreso?

Las ultraderechas europeas han aumentado sensiblemente su presencia en los parlamentos de cada país y en el europeo durante las últimas décadas. Han impuesto su agenda en las políticas públicas e inclinado a colectividades numerosas hacia sus postulados fundamentales: odio a los migrantes, xenofobia, antisemitismo, antifeminismo, racismo, homofobia, nacionalismo extremo o chovinismo, culto a los líderes, penalización del aborto, anticomunismo, anti-intelectualismo, populismo, entre los de mayor notoriedad. En el contexto de hace ocho o nueve décadas, estas fobias y extremos distinguieron al fascismo, categoría genérica en la que se agruparon al fascismo propiamente dicho de Italia, a los nazis alemanes, franquistas españoles, etcétera, sin desatender desde luego las especificidades de cada uno.

El exacerbado nacionalismo que invade como cáncer a todos los países europeos, recuerda mucho a los años previos a la primera guerra mundial. Tan profundo así ha sido el retroceso. Se trata de una ideología que proclama como hechos naturales la existencia de líderes y vasallos, de pueblos separados, volcados en una suerte de solipsismo que no deja espacio para la convivencia con los otros. La aspiración máxima es vivir en naciones monoraciales, de habitantes blancos desde luego, si son arios mejor.

Estos nacionalismos europeos y también el de Estados Unidos (recuérdese las tesis del famoso destino manifiesto y del pueblo escogido en este último país) han sido siempre agresivos, invasores. En ambos casos, han operado como espadas, mientras que los desplegados por los pueblos africanos o latinoamericanos han servido como escudos. Esa es la diferencia. Analistas cuyas miradas se extienden más allá de la coyuntura, hacia lapsos vastos de los periodos históricos han advertido el peligro de una nueva Gran Guerra, como se conoció a la hecatombe de 1914-1918, que hoy cumple cien años. Cuando proclaman en sus divisas: "Francia para los franceses", "Rusia para los rusos" y así por el estilo, hay que pensar luego en las persecuciones, en los linchamientos de los diferentes. Pues, ¿cómo definir y encontrar a los "puros"? En cada uno de los países donde proliferan quienes se adhieren a estas banderas, ellos deciden sus propias medidas y reglas. En todos dominan las concepciones racistas y las fantasías de culturas inmaculadas, exclusivas y excelsas. A la postre, tales posiciones no dejan espacio para la convivencia y sus únicas salidas son las guerras de exterminio.

Este egocentrismo colectivo lleva por necesidad al aislacionismo y al rechazo a cualquier poder limitativo de los estados nacionales. Y aquí empieza una de las tantas contradicciones de las derechas en el viejo continente. Rechazan el europeísmo, en tanto las organizaciones supranaciona-

les construidas durante el medio siglo previo tienen intervenciones decisivas en los asuntos internos. Pero, al mismo tiempo, pregonan el dominio de la civilización "europea" en el mundo, pretensión alimentadora de fantasías como la reconstrucción del imperio romano-germánico.

Se manifiestan también contra la globalización que hace peligrar las culturas tenidas como autóctonas. Sin embargo, estos movimientos y organismos deben su notoriedad actual en buena medida al internet, la expresión por antonomasia de la aldea global en la cual se despertó la última generación. Esta cerrazón de la ultraderecha, pugna también contra la coordinación internacional de sus movimientos, pero existe la otra fuerza antípoda que los ha llevado a buscar la unidad estableciendo alianzas y fundando partidos europeos internacionales. De hecho, son antiglobalistas pero sólo y en tanto esta definición sirva tácticamente para atraer a las masas inoculadas por el virus ultranacionalista. Lo mismo sucede con su profesado antinorteamericanismo.

Con las creencias religiosas, los grupos de la ultraderecha de igual manera mantienen una postura ambigua. Se consideran fervientes cristianos (católicos, protestantes u ortodoxos) sobre todo porque uno de los enemigos irreductibles es el Islam, aun cuando compartan con éste su fundamentalismo e intolerancia. De hecho, estamos en presencia de una regresión a los conflictos religiosos, librados por organismos sometidos a poderes dogmáticos, entre los cuales no cabe un hilo. O se junta con alguno de ellos, o se derrama.

En suma, este regreso del fascismo en sus diversas variantes y colores, representa enormes peligros. Para los pueblos no blancos, pobres y menos desarrollados. Para las minorías de distinto origen y matriz: racial, de género, de preferencia sexual. Para las mejores conquistas logradas por las sociedades: libertades públicas, expresiones de la multiculturalidad, orientación del quehacer científico al servicio de la humanidad. Para los esfuerzos igualitarios. Los fascistas son, por definición, enemigos de la igualdad social en todas sus manifestaciones. Hacen fetiches de las jerarquías, los "jefes", los potentados. Para la democracia en general. Estos partidos y movimientos, en tanto están inspirados por fines mesiánicos, autojustifican el uso de cualquier procedimiento como el crimen o el golpe de estado, muy por encima de procesos electivos.

La época medieval con sus matanzas de herejes, sus persecuciones a los disidentes, sus quemas de brujas, sus rebuscados métodos de tortura, es llamada con justicia de las tinieblas. Por las sombras proyectadas en el escenario internacional, puede que nos estemos acercando a tiempos similares.

## Esquela

El Comité Editorial de la revista *Cuadernos Fronterizos* lamenta profundamente la muerte del Mtro. Juan Holguín Rodríguez, Distinguido universitario, fundador de la revista *Entorno*. A su familia le deseamos una pronta resignación. Descanse en paz nuestro compañero y amigo.



## 11 Chamizal

Literatura y periodismo  
en *Siqueiros: La piel y la  
entraña*, de Julio Scherer  
García

José Ávila Cuc



## 9 Entorno

Confesión

Joel Orozco González



## 5 Didactikón

Implicaciones de la  
reforma educativa

Reflexión desde la  
formación continua

Emma Isela Lozano  
Chavarría

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

**Ricardo Duarte Jáquez**

Rector

**David Ramírez Perea**

Secretario General

**Manuel Loera de la Rosa**

Secretario Académico

**Juan Ignacio Camargo Nassar**

Director del Instituto de Ciencias Sociales y Administración

**Ramón Chavira Chavira**

Director General de Difusión Cultural y Divulgación Científica

**Laura Anguiano**

Jefa del Departamento de Ciencias Administrativas

**Jesús Burciaga**

Jefe del Departamento de Humanidades

**Héctor Padilla**

Jefe del Departamento de Ciencias Sociales

**Ricardo Alonso Vázquez**

Jefe del Departamento de Ciencias Jurídicas

**Cuadernos fronterizos**

**Víctor Orozco**

Director General

**Servando Pineda**

Director Editorial

**Beatriz Rodas**

Directora de Redacción

**Editores de sección**

Susana Báez. **Entorno**

Iván Álvarez / Cely Ronquillo. **Chamizal**

José Ávila Cuc. **Voces estudiantiles**

Benjamín Quezada. **Didactikón**

Víctor Hernández y

Enrique Cortazar. **Muestra plástica**

Pedro Siller. **Baúl**

Beatriz Maldonado. **Libros y otras reseñas**

**Secretaria del Comité Editorial**

Erika Sena

**Comité Editorial**

Susana Báez, Iván Álvarez, Victoria González,

Víctor Orozco, Servando Pineda, Beatriz Rodas,

Pedro Siller, José Ávila Cuc, Jesús A. Camarillo, Beatriz Maldonado,

Enrique Cortazar, Benjamín Quezada, Víctor Hernández, Cely Ronquillo.

**Consejo Editorial**

Carlos Montemayor †

Friedrich Katz †

Enrique Semo

Marcela Lagarde

Silvia Gómez Tagle

José Luis Orozco

Federico Ferro Gay †

Víctor Hugo Rascón Banda †

Adrián Rentería

**Correctoras**

Beatriz Rodas, Amalia Rodríguez y Marisol Marrufo

**Diseño**

Mirna de la Rosa Pérez

**Portada e Ilustraciones**

*Concierto azul*, 1945, Óleo sobre lienzo, 124.5 x 99.1 cm / Marc Chagall

CUADERNOS FRONTERIZOS,

Año 10, No. 30, Primavera 2014 (que comprende del 21 de marzo al 21 de junio), es una publicación trimestral de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, a través del Instituto de Ciencias Sociales y Administración (ICSA), que se publica con fondos propios. Av. Universidad y H. Colegio Militar (zona Chamizal) s/n, CP 32300, Ciudad Juárez, Chihuahua, México, Tels. (656) 688 3800 al 09 (computador) extensiones: 3859,3843, 3949 y 3787. Fax (656) 688 3812. PO Box 10307, El Paso, Texas, USA, 79994.

Correo electrónico: [cuadernosfronterizos@uacj.mx](mailto:cuadernosfronterizos@uacj.mx)

Editor responsable: Víctor Manuel Orozco Orozco. Reserva de Derecho al Uso Exclusivo No. 04-2012-061111083300-102, ISSN: 2007-1248. Licitud de Título No. 14739, Licitud de Contenido No. 12312, ambos otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por Bertha Alicia Acosta Flores (Grupo Lazer Quality Prints), Pedro Rosales de León 6599, Fracc. Villahermosa, C.P. 32510, Ciudad Juárez, Chihuahua. Distribuidor: Subdirección de Gestión de Proyecto y Marketing Editorial. Ave. Plutarco Elías Calles 1210, Col. Foviste Chamizal, Ciudad Juárez, Chih., C.P. 32310. Este número se terminó de imprimir en junio de 2014 con un tiraje de 1000 ejemplares.

Los artículos firmados son responsabilidad de sus autores.

Se autoriza la reproducción total o parcial, siempre y cuando se cite la fuente.

## 1 Editorial

### @ Entorno

- 4 Yo soy el poeta / Adán Echeverría
- 14 Variaciones sobre un tema del Génesis / Margarita Salazar Mendoza

### Dossier

- 18 Memoria y olvido: al rescate de nuestra música mexicana / Servando Pineda Jaimes
- 20 Gajes del oficio  
José F. Vásquez, fundador de la OFUNAM / José Jesús Vásquez Torres
- 24 Arturo Tolentino Hernández: el músico olvidado por Ciudad Juárez / Raúl Balderrama Montes
- 28 Orquestas típicas / Raúl Balderrama
- 29 Carlos Farfán y su majestuosa fantasía / Roberto Jurado
- 32 Archivo Maguregui: El sonido de Chihuahua / Luis Maguregui Ramírez
- 34 María Grever. Una famosa, desconocida. Su fascinante vida y prolífera obra / Alejandra Flores Tamayo
- 37 Al rescate de la música romántica mexicana / Gonzalo Bravo

### Muestra plástica

- 42 Marc Chagall (1887-1985) / Víctor Hernández

### Baúl

- 47 Los secretos de los asistentes militares / Pedro Siller Vázquez

### 📖 Vida Universitaria

- 49 Estudiantes del Doctorado en Psicología con énfasis en Salud y Violencia participaron en el XLI Congreso del CNEIP / Beatriz Maldonado Santos
- 50 Tiene la UACJ revistas de calidad internacional / Mayola Renova González
- 52 Acreditan los Programas de Licenciatura en Literatura Hispanomexicana e Historia de México / Beatriz Maldonado
- 53 Semana de las Ciencias Sociales 2014 / Eva Denisse Orozco Ramírez

### 📚 Los libros y otras reseñas

- 54 Policía de Ciudad Juárez / Mario Lugo
- 55 *Diversiones decentes en una época indecente* de Rutilio García Pereyra / Leticia Castillo Quiñonez
- 57 Para descolonizar el Occidente, más allá del pensamiento abismal / Rosa Alicia García Compean

### 🎧 Voces estudiantiles

- 60 Del maguey al pulque: una visión mítica de América a través de su flora / Lisset Cárdenas Talamantes

### 63 ¿Cuántos dijo?

#### 🌐 Recuento

- 8 Elena Poniatowska, Premio Cervantes 2014
- 41 Pérdidas irrecuperables en el mundo de la literatura
- 46 El caso Michoacán

# Yo soy el poeta

## Adán Echeverría\*

*para ese alegre compadre que es Mario Bojórque*

Usted no lo va a creer pero  
cuando la noche avance y la reyna de los poetas  
se suba a la barra del bar para mostrarnos los pechos  
y derrame sobre la desnudez esa botella de Jack  
Daniel's

cuando la noche se alargue tanto que no quede curva  
donde  
poder arrastrarnos arrastrarnos sí arrastrarnos

cuando la noche sea alta y el negror te infunda el  
miedo sobre el blanco de la hoja  
blancas las flores  
blancos los unicornios  
blancos los tentáculos que se expanden ahí en las  
oficinas

hasta ahí se elevará  
ahí siempre y siempre se elevará mi nombre  
en esa marquesina  
en las contratapas  
en las ocho columnas y debajo de las piernas de las  
mujeres  
que oh claro que sí  
soban y soban mi hombría desparramada

las letras lo anuncian  
lo gritan las carteras los presupuestos  
que Yo soy el poeta  
a quien debe seguirse en medio de tanta trapacería  
de tanta antología idiota y apremiante  
pero me quedé en que era alta la

noche  
y la reyna de la poesía sonrío tirada en el cuarto de  
baño  
vomitando porque  
¡no se puede!

soy el poeta de este año marcado por la  
incertidumbre  
el de la comunicación cerrada  
el poeta que aúlla y se detiene en la ventana  
a ver los helicópteros

a regañadientes de la prensa  
y de la iglesia multicolor  
paseo mis letras por la alfombra  
¿me quedé en la noche alta o no?  
qué hay con la noche pues  
y la reyna de la poesía que siempre se ha anunciado  
en las telenovelas  
en las escuelitas de párvulos escritores que pagan su  
colegiatura a tiempo  
que se saludan con las manos manchadas de crayola  
y se ven todos sonrientes  
detrás de los espejos donde todo es el mismo rostro  
el mío  
porque el poeta soy yo:  
un día la musa tocó a mi puerta y dijo  
acá te entrego la voz  
porque eres mi hijo en quien me complazco  
por eso hoy puedo decirles  
que le he servido  
y bien

Amanece

\* Mérida, Yucatán (1975). Doctor en Ciencias del Mar. Premio Estatal de Literatura Infantil Elvia Rodríguez Cirerol (2011), Nacional de Literatura y Artes Plásticas El Búho 2008 en poesía, Nacional de Poesía Tintanueva (2008), Nacional de Poesía *Rosario Castellanos*, (2007). Becario del FONCA, Jóvenes Creadores, en Novela (2005-2006). Ha publicado en poesía *El ropero del suicida* (2002), *Delirios de hombre ave* (2004), *Xenankó* (2005), *La sonrisa del insecto* (2008), *Tremévolo* (2009) y *La confusión creciente de la alcantarilla* (2011); el libro de cuentos *Fuga de memorias* (2006) y las novelas *Arena* (2009) y *Seremos tumba* (2011). En literatura infantil ha publicado *Las sombras de Fabián* (2014), cuento ilustrado por Steffy Burgos.

Fecha de recepción: 2012-09-13  
Fecha de aceptación: 2014-05-05

# Implicaciones de la reforma educativa.<sup>1</sup> Reflexión desde la formación continua

Emma Isela Lozano Chavarría\*



*Autoretrato con siete dedos, 1913-1914, Óleo sobre lienzo, 128 x 107 cm / Marc Chagall*

**iQ**

¿Qué implica una reforma educativa en la era de los nativos digitales para un país como México?

Si reconocemos que somos producto de una educación tradicional basada en un enfoque reduccionista, es decir, como menciona Morin, nos remitimos a una serie de factores para solucionar la totalidad de los problemas planteados por la crisis multiforme que atravesamos actualmente, es menos una solución que un problema. Ahí está la clave de esta situación en la

que el magisterio de educación pública está enrolado en la actualidad.

Se trata de un dispositivo pedagógico de control como proyecto de reforma en la más pura acepción foucaultiana donde se define un complejo entramado de fuerzas y discursos que permiten el ejercicio del poder: es como un agujero negro, invisible, porque reformamos todo menos nuestras mentes y mucho menos las de nuestros estudiantes.



*El circo*, 1967, Óleo y aguada sobre papel trasladado a lienzo, 38.1 x 57 cm / Marc Chagall

Parafraseando a Bauman, me permito iniciar con las siguientes ideas como explicación de lo que nos está pasando, como una forma de entender qué está debajo en el iceberg.<sup>2</sup>

México, como cualquier otro país en esta sociedad globalizada, no está absuelto del desenfreno del capitalismo carnívoro que está a punto de comerse su propia cola, atragantándose y atragantándonos en el corporativismo sin precedentes. Esta sociedad abierta a la libre circulación de mercancía y capital no permite que escapemos a ninguna parte generándonos un sentimiento de incumplitud, donde el mercado sin fronteras y la injusticia son la semilla del desorden mundial.

Como un capital listo para cualquier inversión, el capital del miedo puede transformarse en cualquier tipo de rentabilidad, ya sea económica o política, por eso *la seguridad personal* se ha convertido en un argumento de venta importante. La vida de las personas, incluso de las más felices, es cualquier cosa menos que ausencia de problemas. Pocos están dispuestos a declarar que en su vida todo va sobre ruedas.

Mientras que los peligros permanecen libres para moverse a su antojo, caprichosos y frívolos, nosotros somos objetivos fáciles: poco o nada podemos hacer para prevenirlos. Tal desesperanza es aterradora. Incertidumbre quiere decir miedo. No es de extrañarse que soñemos una y otra vez con un mundo mejor y sin problema. Y moviendo estos hilos de incertidumbre, se encuentran camuflajeados, como organismos internacionales, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la Organización Mundial de Comercio, que conllevan como peligrosos subproductos “el

nacionalismo, el fanatismo religioso, el fascismo y el terrorismo” de la mano con el progreso de la globalización liberal.

Esta cruda realidad que planteo me sirve como escenario para compartir mi interpretación como formadora de docentes en servicio, de lo que implica la reforma al artículo tercero constitucional. No creo adecuado llamarle reforma educativa. Samuel Ramos, citado por Ornelas<sup>3</sup> aclara muy bien el concepto: hablaremos de reforma educativa cuando se llegue a reformar la cultura nacional donde su impacto esté en formar hombres en el sentido integral de la palabra, como se hizo con Vasconcelos con la creación de la SEP, Bassols con la educación técnica o Jaime Torres Bodet con la creación del Instituto Federal de Capacitación del Magisterio, reflejándose en otra forma, léase reforma de vida para los mexicanos. Entonces, hablando de esta modificación al artículo 3º, me permitiré compartir con ustedes algunas ideas, no como experta en el tema, o si el concepto lo tomamos como alguien con experiencia, valgan pues mis 30 años en la docencia y sus alrededores.

Después de la Revolución francesa el dispositivo pedagógico en educación básica responde principalmente a la preocupación que para la burguesía del siglo XIX significaba la enorme masa de población “pobre”: vagabundos, desempleados, subempleados e hijos de obreros que vivían en las ciudades, los cuales constituían un germen de delincuencia, una población potencialmente violenta e insurrecta. Luego, en pleno desarrollo del positivismo, regido por la economía industrial, pasar de la producción manual a la textil y mecánica requería obreros inteligentes que garantizaran



*Confidencias en el circo*, 1969, Aguada sobre cartón,  
59.5 x 57 cm / Marc Chagall

el progreso de las fábricas, ¿cómo lograrlo en tan poco tiempo para obtener mejores resultados con el menor esfuerzo? Los grandes empresarios: Rockefeller, Ford, Carnegie a través de sus fundaciones, patrocinaron un dispositivo aplicando las leyes científicas y conductuales de avanzada, focalizando a la escuela como el espacio ideal, otra vez, para formar súbditos obedientes que permitieran el mantenimiento del sistema.

¿Cuál es la invariante entre la era de los nativos digitales y el siglo XVIII y XIX?, ¿quiénes están detrás procurando la domesticación ciudadana, para seguir manteniendo la hegemonía?: la burguesía, los empresarios y hoy los grandes corporativos a través de dispositivos pedagógicos finamente tejidos. Eso es lo que no cambia, diría yo, sólo está remasterizado. México, como semillero de obreros inteligentes, ahora necesita ofrecer obreros tecnócratas inteligentes. Pero no entrábamos en los parámetros, no obteníamos el ISO 9000 y la misma ignorancia, junto con los hábitos profundos de corrupción empezaron a empoderar prácticas desleales al capitalismo; y la violencia y pobreza como germen de agitación social podía madurar.

Por ello, desde el 2004, según consta en los diferentes documentos que se pueden descargar del sitio de la OCDE, podemos analizar cómo le siguen los pasos a la educación mexicana y entender la jugada maestra de ajedrez: se empezó por ajustar cuentas al grupo corrupto dominante en el sindicalismo magisterial, cortando limpiamente los pies de barro del gigante al mismo tiempo que se amarraban navajas con la modificación al artículo 3º y las demás evidencias que se puedan enumerar.

En el documento de la OCDE “Establecimiento para un marco de la evaluación e incentivos docentes: recomendaciones para México” se sientan las bases para lo que conocemos, discutimos y nos convoca el día de hoy. Por otra parte, reflexionando sobre los cambios al artículo 3º constitucional, deseo enfatizar los siguientes puntos:

1º Se desdibuja el sentido filosófico para dar paso a una educación centrada en el contenido que garantice los estándares competitivos asumidos por la OCDE-BM-FMI.

2º El Ejecutivo Federal asume la facultad de decidir los destinos del gremio magisterial a través de dispositivos pedagógicos que garanticen la alineación y alienación de los docentes.

Puedo entonces entender que el nuevo tipo de ciudadano y el perfil del maestro que lo garantice deberán ceñirse a estándares de competitividad necesarios en una sociedad abierta, global. Por eso en los primeros 100 días del presidente Peña Nieto se realizaron dos cirugías limpias aparentemente indoloras: la reforma al artículo 3º y el descabezamiento del grupo elbista del SNTE, desde lo jurídico y desde el capital del miedo...

Lo que sigue es predecible: Baste el ejemplo de lo que pasó en los años 70 con la tecnología educativa; controlar desde el Sistema Educativo Mexicano, la Dirección General de Formación Continua, Los libros de texto, CENEVAL, INEE: planes y programas, metodología, evaluaciones, promociones.



Citando a Zygmund Bauman (*Tiempos líquidos*)  
cierro con esto:

Lo que nos queda, y que requiere nuestro esfuerzo y nuestra atención, es luchar para no perder: intentar estar al menos entre los cazadores, puesto que la única alternativa, en caso contrario, es pasar a engrosar las filas de los cazados. Para resultados efectivos y lograr alguna posibilidad de éxito, toda lucha encaminada a no perder requiere nuestra total atención y concentración, una vigilancia de 24 horas al día, siete días por semana, y, sobre todo, mantenerse a la carrera, tan de prisa como podamos...

Edgar Morin nos invita a generar una nueva forma, una nueva forma para generar un pensamiento de contexto y un pensamiento de lo complejo que vincule y afronte la falta de certeza. El territorio de la enseñanza educativa ha sido rebasado por el mapa de la instrucción y del control.

¿De qué nos sirve analizar el hecho que nos ocupa en este momento, cuánto flujo de información ha cruzado desde la publicación de la reforma educativa de Peña Nieto, cuántos foros, paneles, debates han sido convocados a todo lo largo y ancho del país?, desde entonces Chuayfett nos pone emboscadas... la pregunta es entonces... ¿y?

\*Subdirectora Académica en el Centro de Actualización del Magisterio de Ciudad Juárez. Presidenta de la Red de formadores de la frontera - REDEF

<sup>1</sup> Ponencia presentada en la mesa de expertos: Implicaciones de la reforma educativa. Foro de estudiantes y egresados de la Licenciatura en Educación 2013 (marzo 21, 2013).

<sup>2</sup> Zygmund Bauman, *Tiempos líquidos. Vivir en la incertidumbre*. Tusquets (s.l.), 2007.

<sup>3</sup> C. Ornelas, *El sistema educativo mexicano. La transición de fin de siglo*. FCE (s.l.), 1995.

Fecha de recepción: 2014-05-12

Fecha de aceptación: 2014-05-14

## Recuento

**Elena Poniatowska, Premio Cervantes 2014**

Susana Báez Ayala\*

El pasado 23 de abril, Elena Poniatowska (1932) recibió el Premio de Literatura en Lengua Castellana Miguel de Cervantes como reconocimiento a su trayectoria literaria. Para la historia de las mujeres en la cultura mexicana este es un acto celebratorio, tal como ella lo destaca. Varios son los puntos a subrayar en su discurso de recepción de tan prestigiosa distinción. Por una parte señala que de los treinta y nueve autores galardonados con esta preseña, ella es la cuarta mujer; le anteceden la filósofa del exilio español María Zambrano (1988), la poeta cubana María Dulce Loynaz (1992), y la narradora española Ana María Matute (2010). Al resaltar estas cifras es evidente el interés de la autora por enunciar por enésima ocasión la inequidad en la que desarrollan el trabajo intelectual las mujeres.

Poniatowska recordó su llegada a México en 1942 a bordo del "Marqués de Comillas", barco que salvó tantas vidas de españoles republicanos. Rememoró cómo fue su proceso de transculturación a través del español de los pregoneros mexicanos, de los cantos populares, como "Cuchito, cuchito/ mató a su mujer/ con un cuchillito/ del tamaño de él. / Le sacó las tripas/ y las fue a vender. / —¡Mercarán tripitas/ de mala mujer!", en clara alusión a los feminicidios que acontecen en Ciudad Juárez así como en el resto del país.

La narradora y ensayista estableció un paralelo entre la población vulnerable en México y los personajes cervantinos, destacando su identificación con los desfavorecidos del sistema y su interés por dignificar su existencia a través de la palabra literaria. Aludió a la lucha que dan las mujeres de Chiapas por la equidad de género a través del EZLN, a la problemática de los migrantes centroamericanos que van tras el "sueño americano" en "La Bestia". Las palabras le dieron la oportunidad de enunciar algunos de los problemas no resueltos en México. A la par, destacó la solidaridad mexicana, ícono de nuestra identidad, que se materializó en 1985 durante el terremoto que asoló al centro del país.

(Continúa en p. 16)



# Confesión

Joel Orozco González\*



*El borracho*, 1911-1912, Óleo sobre lienzo, 85 x 115 cm / Marc Chagall

**S**í, oficial, vengo de un pueblo de allá del sur de Jalisco, un pueblo chico que se oculta entre montañas, donde el aire es viejo, triste y conmovedor como todas las cosas que ahí habitan. Ese viento que se escucha en las noches de total abandono rasguñando las peñas, sacando un polvo delgado que a veces nos impide respirar. Si usted lo conociera, créame que no le gustaría pasar algunos días allí. Yo no me atrevo a dejarlo porque en ese lugar está mi vida, ahí nací, crecí y moriré; ahí tengo mi rancho, mi Padre me lo dio antes de fallecer. Él me enseñó a trabajar con estas manos, vea mis manos señor, están viejas, arrugadas y cansadas de tanto labrar la árida tierra que en ese lugar se pisa, esa greda blanquecina que demuestra lo poco que llueve, es tan dura para meter la rastra, para sacar un poco de maíz o frijol. El galopar de los caballos hace eco en todo el pueblo, uno se da cuenta cuando los animales andan rumiando en busca de algo que comer.



*La mujer-ave*, 1958-1961, Óleo sobre lienzo, 108 x 159 cm / Marc Chagall

Las mujeres son viejas, de cabelleras canosas, sus ojos demuestran cansancio de tanto esperar esa muerte que les ha de llevar a un lugar mejor, a un paraíso fuera del pueblo. Ellas no duermen, siempre escuchan las ánimas de sus difuntos vagar por las calles, lamentarse en las esquinas y los cascots de los cuacos sonar a lo largo de la madrugada. Yo nunca he escuchado eso, porque mi hacienda está alejada del pueblo, pero me han platicado que en las noches el pueblo tiene más vida que en el día.

Los hombres han abandonado a sus mujeres a merced de la soledad, por lo regular ellos viajan aquí, a la capital, a buscar mejor trabajo y salir de ese infierno que se llama *Comala* que se oculta entre los cerros ya desgastados por lo recio del viento. Yo no sé por qué todos los peones se me han ido si les pago retribien, solamente castigo a los huevones que no sirven para la chingada.

Antes de venir para acá dejé encargado de todos los asuntos a mi único hijo.

—Oye Miguel, le dije. Voy a salir de viaje por un buen tiempo... Es hora de que tú te encargues de todo, ya estás crecido para que manejes mis bienes.

Mi hijo se me quedó viendo, la noticia lo tomó por sorpresa.

—¿A dónde vas papá? Lo miré y por un momento me vi reflejado en él.

—Voy a la capital...

Unas gotas de sudor recorrieron sus sienas.

—No me digas que a eso que tanto me has platicado.

—Sí, mijo, voy a poner en su lugar a ese hijo de la *chingada* que anda escribiendo cosas falsas de nuestra familia, a ese que anda calumniando nuestro apellido

y que cree saber cuál es el futuro mío y de nuestro pueblo. A ese mequetrefe que inventa que yo tengo un hijastro y una gran sarta de cosas, que yo me acuesto con todas las mujeres de este pueblo.

—Si ya lo tienes decidido... —me dijo tomándome la diestra.

Le di un fuerte abrazo y antes de separarme le murmuré al oído:

—Ya eres todo un hombrecito...

Monté mi caballo y antes de salir al galope le grité.

—Si vienen a reclamarme que soy padre de tal fulano, díles que me morí y que tú eres mi único hijo y el heredero de todo.

Esa fue la última vez que vi a mi hijo y ahora estoy aquí en la comandancia, acusado de asesinar a un hombre borracho de *mierda*.

—Sí, oficial, soy culpable de haberle metido dos plomazos a ese escritor llamado Juan Rulfo. Lo asesiné porque me andaba levantando calumnias y poniéndome en ridículo ese hijo de la chingada allá en mi pueblo. Así como lo oye:

—¡Yo, Pedro Páramo, maté al pendejo de Juan Rulfo por andar de hocicón!

\* Escritor (Chihuahua, 1987). Primer lugar a nivel regional en la categoría de cuento (2004-2005), y Premio Publicaciones (2009) en Chihuahua. Participa en diversos talleres literarios; Coautor de *Palabras circulares*. Profesor en diferentes niveles educativos.

Fecha de recepción: 2013-11-09

Fecha de aceptación: 2014-05-05

# Literatura y periodismo en *Siqueiros: La piel y la entraña*, de Julio Scherer García

José Ávila Cuc\*

Cierto tipo de periodismo puede ser literatura. En su libro *La incómoda frontera entre periodismo y literatura*, René Avilés Fabila asegura que hay:

- a) quienes ven al periodismo como un trampolín para obtener historias que luego se convierten en textos ficticios,
- b) quienes opinan que es lo mismo el periodismo y la literatura,
- c) los que dicen que es posible que algún tipo de periodismo se convierta en literatura,
- d) quienes argumentan que el periodismo nunca podrá ser literatura; y
- e) los que ven a cierta práctica periodística como la tabla de salvación para la novela, hoy rebasada.<sup>1</sup>

Gabriel García Márquez es el mejor ejemplo de que ciertas historias periodísticas pueden convertirse en excelentes textos literarios; algunos escritos suyos que aparecieron en diarios y revistas están en el terreno de la literatura. El recién fallecido Nobel colombiano, incluso, se atreve a reclamar un “reconocimiento oficial” al periodismo el cual es un “género literario mayor de edad como la poesía, el teatro, y tantos otros”.<sup>2</sup>

Más que un literato, Julio Scherer García es un periodista. Incluso, algunos intelectuales e historiadores mexicanos lo califican como el periodista más importante de México, un pionero de la libre expresión o como un parteaguas en el periodismo. Sobresalió como reportero, jefe de redacción, director de dos de las más importantes publicaciones de México: *Excélsior* (1969 a 1976) y la revista *Proceso* (1976 a 1996), donde su trabajo se enfrentó directamente al poder presidencial, a los feudos políticos estatales y empresariales. Por eso tuvo que dejar la dirección de *Excélsior* y convirtió



*Los amantes*, 1929, Óleo sobre lienzo, 55 x 38 cm / Marc Chagall

a *Proceso* en una trinchera sin ataduras al poder: desde ahí se ha analizado el acontecer nacional sin trabas y se analizó en una época en que en México no existía una voz en los medios masivos que cantara desafinando en el concierto salamero dirigido desde el gobierno.

*Siqueiros: La piel y la entraña* se publicó por primera vez en 1965. En 1974 se realizó la segunda edición y en 1996 el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes hizo una primera publicación revisada. En 2003, el Fondo de Cultura Económica se encargó de poner de nuevo en circulación el texto y en 2005 una segunda edición.

En el texto hay un intercambio entre el reportero —Julio Scherer— y David Alfaro Siqueiros: el hijo rebelde, el líder comunista, el militar que peleó en España del lado de la República (el libro relata algunos de las ejecuciones en las que participó), el gran muralista, el testigo de increíbles historias, el perseguido político, el preso de Lecumberri.

No es una biografía sino una especie de confesión en donde el “pecador” recuerda pasajes de su vida y



*El cielo de París*, 1973, Óleo sobre lienzo, 100 x 73 cm / Marc Chagall

el “confesor” no absuelve, retrata con palabras en un texto que salta de anécdota en anécdota para hacer un total de 51 relatos: el más largo de 6 páginas. El diálogo no se realiza en un confesionario, sino en los patios de la prisión donde el pintor estuvo recluso durante cuatro años.

Dice Scherer de *La piel y la entraña*: “Es una semblanza, el apunte de un carácter; no pretende el rescate de acontecimientos, no obedece a un orden. El libro está formado por recuerdos, emociones, tragedias, fantasías, todo revuelto”.<sup>3</sup> En *Los presidentes*, otro de sus libros, dice.

En el polígono, corazón y punto de confluencia de todas las crujías de Lecumberri, entonaba Siqueiros el himno de su propia historia. Él hablaba como en un mitin en la plaza pública y yo escribía frenéticamente, como en una oficialía de partes, los diez dedos sobre el teclado de una máquina portátil. El arte, sus exposiciones, los murales, sus amores, el partido, Diego, Orozco, Trotsky, Stanlin, la Brigada Azul, su familia, su abuelo Siete Filos, todo, Siqueiros discurría sobre Siqueiros.<sup>4</sup>

En principio hay que señalar la existencia de un jue-

go de niveles narrativos que se mueven en diversos escenarios. El primer espacio y de donde se parte en analepsis es Lecumberri. El reportero es parte de la historia fragmentada pues cede la palabra, algunas veces de manera explícita y otras implícita, a su entrevistado que se sitúa en la anécdota precisa como protagonista principal o como simple testigo. Es decir, hay un ir y venir de lo extradiegético: el entrevistador que no participa en la narración, a lo intradiegético: del reportero que es parte de la narración, ya que expone en primera persona la historia que le es contada; y luego de regreso: del nivel homodiegético y autodiegético cuando el entrevistado narra su propia vida al también extradiegético en el momento en que sólo fue testigo.

En algunos casos Scherer, el entrevistador y reportero, cede como narrador a Siqueiros la palabra y éste a su vez a otros protagonistas: entonces colocamos a la entrevista en un nivel metadiegético (recurso utilizado cuando el personaje principal de la diégesis es otro de los grandes muralistas: Diego Rivera).

Por ejemplo, en el primer relato “El abrazo de año nuevo” se cuentan tres historias en tres tiempos y escenarios diferentes. En la primera el reportero narra en tercera persona, no participa: “Los reclusos cenaron a

**Uno de los puntos torales de estos relatos es que, a pesar de saber que son producto de entrevistas, pueden funcionar como cuentos por la forma en que están estructurados ya que mantienen el nivel de expectativas hasta llegar al conflicto narrativo.**

gusto. Sólo el alcohol y la mariguana les fueron prohibidos... pudieron conversar y ver televisión en el cuartucho gris del capitán Lepe, el Suegro de la Crujía, como apodan al viejo barrigón de mejillas coloradas, ojos pequeños y una hija hermosa que nadie toca y todos acarician<sup>5</sup>

En el tercer relato, "Maldita sea la muerte", el narrador-entrevistador cede la voz a su entrevistado: el primero introduce el texto: Siqueiros niño frente al cadáver de su abuela intenta en vano despertarla: "Desesperado, la jaló de los cabellos para sacarla de la cama y arrastrarla lejos. Fue el momento en que un tropel de sirvientes invadió la recámara". Luego cambia el narrador. Ahora es el entrevistado y sus recuerdos: "Por la fuerza me apartaron los mozos [...] trataban a toda costa de convencerme de que mi abuelita no había muerto y que aun si hubiese muerto era una santa que se encontraba en el cielo"<sup>6</sup>

En el relato "Prestado por una noche" podemos distinguir el caso del reportero-narrador-intradiegético: "Veo los ojos de Siqueiros dolorosamente inyectados. Bien observados son en sí mismos una pintura impresionista [...] se frota los ojos y luego los protege con unas gafas. A su armazón le falta una 'pata' y los cristales muestran la mancha amarilla del tiempo"<sup>7</sup>

O el caso del entrevistado-narrador-intradiegético: dice Siqueiros en el relato 10, "Altas y bravas las de Chihuahua":

...en una ocasión vino a visitarme mi tía Mercedes, mujer de más de 1.80 de estatura y a quien le habían extirpado un seno por cáncer. Sucedió que al hacerle la celadora el registro obligatorio, mi tía, un poco molesta por el toqueteo, le dijo "¿qué buscas?" A lo cual la celadora le contestó: "A ver si trae algo de más." Entonces mi tía le dijo: "¿Cómo que de más? Dirás algo de menos, pendeja. ¿No ve que me acaban de cortar una chichi?"<sup>8</sup>

Uno de los puntos torales de estos relatos es que, a pesar de saber que son producto de entrevistas, pueden funcionar como cuentos por la forma en que están estructurados ya que mantienen el nivel de expectativas hasta llegar al conflicto narrativo. El relato 15 agrega además el lenguaje poético: inicia en el momento en que la esposa del alcalde de Hostotipaquillo —donde Siqueiros se encontraba refugiado, huyendo— le avisa que los militares han entrado en el pueblo y lo

están buscando. El muralista emprende la fuga, dice: "Tenía que volar con el alma para dar fuerza a mis pies paralizados"<sup>9</sup>. Se esconde en varios lugares: entre los maizales, descansa en cuevas cerca de madrigueras de serpientes coralillos. Buscaba llegar a aquel lugar seguro que había escogido para una circunstancia como la que estaba viviendo. En su camino observa a una mujer de 80 años. La describe: "Recuerdo que el día en que la conocí vi que el color de la roca se había trasladado a sus ojos y supe que de aquellos ojos, como de la cantera, jamás brotaría una lágrima"<sup>10</sup>

Huye a la montaña y al final lo detienen. Cuando la tropa y su presa llegan frente al jefe del pelotón, éste ordena desatarlo. Forma a los militares en posición de honor y comienza su discurso:

El Señor Siqueiros, aquí presente, es un delincuente y tendrá que pagar por

su delito, pero el señor Siqueiros es un veterano de la revolución, un antiguo oficial de las fuerzas del general Obregón... El señor Siqueiros es un gran pintor y gloria de la patria. El señor Siqueiros no es un prisionero, el señor Siqueiros, el... el... el... El señor Siqueiros... ¡Es su mero jefe!"<sup>11</sup>

Y comienza la fiesta.

En la literariedad, *La piel y la entraña* va de la crónica a la entrevista, del relato corto al ensayo, del género testimonial al retrato costumbrista; de la seriedad de la historia mexicana al absurdo de sus desenlaces y de la literatura al periodismo amalgamando cada pieza en un pequeño mural de la vida de David Alfaro Siqueiros.

\*Docente-investigador de la UACJ.

<sup>1</sup> René Avilés Fabila, *La incómoda frontera entre periodismo y literatura*. Fontamara/UAM, México, 1999.

<sup>2</sup> Gabriel García Márquez, "Sofismas de distracción". *Sala de Prensa*, 3 (2001). 12 Nov. 2007 <<http://saladeprensa.org>>

<sup>3</sup> Julio Scherer García, *Siqueiros: la piel y la entraña*. México, 1996, p. 12 [Lecturas mexicanas].

<sup>4</sup> Julio Scherer García, *Los presidentes*. Grijalbo, México, 15ª. ed., 1986, pp. 40-41.

<sup>5</sup> Scherer García, *Siqueiros: la piel...*, ed. cit., p. 13.

<sup>6</sup> *Ibid.*, p. 17.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 26.

<sup>8</sup> *Ibid.*, p. 31.

<sup>9</sup> *Ibid.*, p. 40.

<sup>10</sup> *Ibid.*, p. 42.

<sup>11</sup> *Ibid.*, p. 46.

Fecha de recepción: 2014-04-29

Fecha de aceptación: 2014-05-05

# Variaciones sobre un tema del Génesis

Margarita Salazar Mendoza\*



Abrahám y los tres ángeles, 1960-1966, Óleo sobre lienzo, 190 x 292 cm / Marc Chagall

Las grandes historias lo son porque la mayoría de las personas las conocen. Una de esas muy famosas es la de Adán y Eva, aparecida por vez primera en el Génesis, primer libro de la *Biblia*. Esta pareja ha sido interpretada y reinterpretada de formas distintas a la “original”, pero en cada nueva obra, el público reconoce aquella señalada como primera.

Por otra parte, existe un género musical llamado Variaciones, es decir, una composición en la que se toma una obra ya existente para, a través de modificaciones, crear una nueva. Así encontramos maravillosas piezas musicales como la de Sergéi Rachmaninov (1873-1943), quien en 1934 compuso una serie de 24 variaciones sobre el Capricho No. 24 de Niccolò Paganini,<sup>1</sup> de las que la más famosa es la número XVIII,<sup>2</sup> una inversión del tema original. Pero eso no es exclusivo de la música, en el arte en general se toman obras conocidas que reaparecen en producciones que consideramos originales.

Así mismo, en la literatura hay un conjunto de obras a las que debemos llamar variaciones pues, como en la música, un tema o historia ya conocidos, corre a lo largo de un nuevo texto que el lector reconoce con facilidad. Expuso Aristóteles en su *Poética* que los poetas buscan entre los temas e historias tradicionales y les dan un nuevo tratamiento,<sup>3</sup> es decir, tanto la forma

como el razonamiento son distintos. Las obras de teatro hechas a partir de la historia de la mujer que mata a sus hijos por vengar la traición del marido, siguen la línea de una tradición que empieza con la *Medea* de Eurípides;<sup>4</sup> éstas son un ejemplo ideal de que los autores retoman antiguas historias para producir la suya, a través de un nuevo tratamiento.

Regresando a la pareja del Génesis, en la literatura muchos autores han analizado y reinterpretado a Adán y Eva de acuerdo a su estilo, su experiencia y su bagaje cultural, y cada nueva versión producida se distingue perfectamente de las antecedentes: es una obra nueva, distinta, original. Aunque hay cientos de variaciones literarias surgidas de esta historia bíblica, ahora hablaré sólo de dos: los divertidos *Diarios de Adán y Eva* de Mark Twain (1835-1910) y el conjunto de XV poemas en prosa de Jaime Sabines (1926-1999).

Twain presenta esa antigua historia estructurada novedosamente en forma de diario. Cada uno de los personajes narra, desde su propia experiencia, la aparición del otro en su vida y la consecuente convivencia. Twain escribió primero la parte de Adán en 1893, un Adán importunado por la curiosidad de su compañera que pone nombres a todo lo que se encuentra, y luego en 1905 redacta la de Eva, quien descubre extrañezas como el amor, el dolor y la belleza de la naturaleza.

He aquí un pequeñísimo fragmento de la obra. Habla Adán:

*Lunes.* Esta nueva criatura de pelo largo es bastante entrometida. Siempre está dando vueltas a mi alrededor, siguiéndome a todas partes. No me gusta esto; no estoy acostumbrado a la compañía. Ojalá se quedase con los demás animales [...] Está nublado hoy, hay viento del este, creo que nos tocará lluvia. ¿Nos? ¿De dónde saqué esa palabra? Ahora me acuerdo: la criatura nueva la usa.<sup>5</sup>

El estadounidense rememora el mito del Edén con humor, sarcasmo e inteligencia para mostrar las ancestrales debilidades y la fuerza de los seres humanos. Por las páginas de estos diarios corren la ironía y la ternura.

En el caso de los poemas escritos por Sabines, es de notar primeramente que están impregnados de erotismo, como se aprecia en este fragmento del primer poema:

—Yo quiero morder tu quijada. Ven. Estoy desnuda, macerada, y huelo a ti. Adán fue hacia ella y la tomó. Y parecía que los dos se habían metido en un río muy ancho, y que jugaban con el agua hasta el cuello.<sup>6</sup>

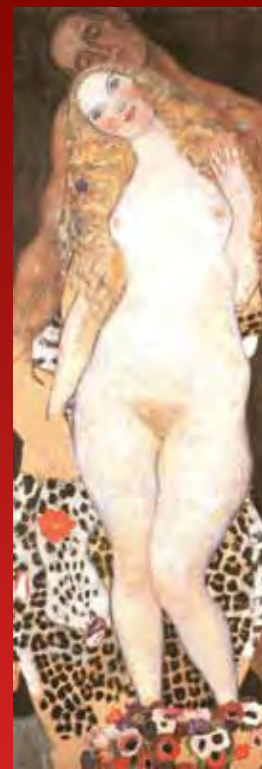
La voz poética a veces es la de Adán, otros momentos es Eva quien se expresa alternando con diálogos entre ambos. Juntos descubren, observan y disfrutan la vida, las plantas, la noche, el agua. En los poemas IV y XIV Adán acepta que la mujer es parte de él, una parte que necesita para sentirse completo. Sabines no discute, no polemiza, deja de lado las discusiones, su objetivo es terrenal, meramente humano. El autor retoma la historia en su búsqueda del presente a través de “las inclemencias de la razón y los furores de la piel”,<sup>7</sup> como dice Ricardo Cuéllar.

En la pintura por supuesto, la producción es muy amplia, aunque sería difícil dar tan siquiera una lista de las obras. No quiero dejar de mencionar las de Miguel Ángel (realizada entre 1508 y 1512); la de Gustav Klimt (1917-1918); y la del colombiano Fernando Botero (1932), todas tituladas *Adán y Eva*. Estos tres autores han retomado la vieja historia de la famosa pareja para crear variaciones pictóricas y, otra vez, como en la música, reconocemos perfectamente a los personajes y la historia bíblica.

Nadie se atrevería a decir que las tres pinturas que aquí vemos, son copia una de la otra; las tres son reconocidas como originales. Aunque tanto de los textos literarios mencionados como de las imágenes anteriores, se puede hablar de intertextualidad o de influencia, las cinco obras pueden ser perfectamente equiparadas con aquellas pertenecientes al género



Miguel Ángel



Gustav Klimt



Fernando Botero



musical denominado variaciones, pues reúnen los tres elementos necesarios para ser considerados como tales: tomar un tema o historia existente, su reinterpretación a través de la modificación, inclusión o eliminación de elementos y que sea claramente reconocida por el público.

Adán y Eva aparecen con regularidad en el arte. Cada nuevo autor presenta su propia visión de la historia, ya sea suprimiendo, adornando o invirtiendo el orden de los argumentos presentados antes. ¿Por qué los creadores intentan explicar un mismo episodio de manera diferente, por qué quieren interpretarlo de forma distinta? Quizá las respuestas a esas interrogantes tengan que ver con la reflexión permanente que se da acerca de la historia. Lo que todos tenemos claro es que una cosa son los sucesos y otra la explicación de tales sucesos. Volver a un tema, a un mito, ¿sirve para explicar la relación del autor con su momento histórico?, ¿es la búsqueda inherente al individuo...?

\*Docente-investigadora de la UACJ.

<sup>1</sup> Niccolò Paganini and Alexander Markov, *24 Capricci*. Erato (s.l.), 1990.

<sup>2</sup> Sergéi Rachmaninov, "Rhapsody on a Theme of Paganini, op. 43" (Zoltán Kocsis, piano, disque 39, track 3) in Johann Sebastian Bach et al., *Piano Masterworks the World's Favourite Piano Classics*. Decca, London, 2008.

<sup>3</sup> Aristóteles, *Poética*. Alianza, Madrid, 2006, p. 68.

<sup>4</sup> De entre las muchas Medeas que existen, podemos citar los textos de Séneca y de Paz Alicia Garciadiego. Véase mi artículo titulado "Así es la vida...: 25 siglos de variaciones" publicado en *Castálida*, México, Instituto Mexiquense de la Cultura, Número 43, Primavera del 2011, pp. 62-66.

<sup>5</sup> Mark Twain, *Diarios de Adán y Eva*. Libros del zorro rojo, Barcelona, 2010, p. 9.

<sup>6</sup> Jaime Sabines, *Adán y Eva*. Joaquín Mortiz, México, 2001, p. 17.

<sup>7</sup> Ricardo Cuéllar Valencia, "Aproximación a la poesía de Jaime Sabines". *RIUV*, 77 (enero-marzo, 1991), UV, Xalapa, p. 146.

(Viene de p. 8)

La narradora recordó a los autores mexicanos que le antecedieron en este premio: "Octavio Paz en 1981; Carlos Fuentes en 1987; Sergio Pitól en 2005; y José Emilio Pacheco en 2009. Rosario Castellanos y María Luisa Puga no tuvieron la misma suerte y las invoco así como a José Revueltas". Ciertamente que en un listado de posibles premios Cervantes la nómina resulta inabarcable.

*Lilus Kikus* (1954) fue su primer libro, al cual le siguieron textos que ahora resultan indispensables, a saber: *Todo empezó en domingo* (1963); *Palabras cruzadas* (1961, crónica); *Hasta no verte, Jesús mío* (1969); *La noche de Tlatelolco. Testimonios de historia oral* (1971); *Querido Diego, te abraza Quiela* (1981); *De noche vienes* (1979); *Fuerte es el silencio* (1981); *Domingo 7* (1982); *El último guajolote* (1982); *¡Ay vida, no me mereces!* Carlos Fuentes, Rosario Castellanos, Juan Rulfo, *la literatura de la onda* (1985); *La flor de Lis* (1988); *Nada, nadie. Las voces del temblor* (1988); *Tinísima* (1992); *Las soladeras* (1999); *Las mil y una... La herida de Paulina* (2000); Juan Soriano. *Niño de mil años* (2000); *Las siete cabritas* (2000); *La piel del cielo* (2001); *Tlapalería* (2003); *El tren pasa primero* (2006); *La Adelita* (2006); *Amanecer en el Zócalo, Los 50 días que confrontaron a México* (2007); *La herida de Paulina: crónica del embarazo de una niña violada* (2007); *El burro que metió la pata* (2008); *Rondas de la niña mala* (2008); *Jardín de Francia* (2008); *Boda en Chimalistac* (2008); *Paseo de la Reforma* (2009); *No den las gracias. La colonia Rubén Jaramillo y el Güero Medrano* (2009); *La vendedora de nubes* (2009); *Leonora* (2011); *El universo o nada. Biografía del estrellero Guillermo Haro* (2013).

\*Docente-investigadora de la UACJ.

Fecha de recepción: 2013-08-02

Fecha de aceptación: 2014-02-11

Dossier

# Músicos olvidados



*El violinista azul, 1947, Óleo sobre lienzo, 82 x 63 cm / Marc Chagall*

**Servando Pineda Jaimes**    José Jesús Vásquez Torres  
Raúl Balderrama Montes    **Roberto Jurado**    Luis Maguregui Ramírez  
Alejandra Flores Tamayo



Fecha de recepción: 2014-05-12  
Fecha de aceptación: 2014-05-14

## Memoria y olvido: al rescate de nuestra música mexicana

Servando Pineda Jaimes\*

La realización de este Dossier, dedicado a la música de nuestra región y país, es un acto de *Memoria* para rescatarlos del *Olvido*. De *Memoria*, porque buscamos recordar esa música y a sus compositores o compositoras que le dieron vida en su momento; y de *No olvido*, porque a través de este esfuerzo pretendemos que las nuevas generaciones conozcan que también en materia musical hay un pasado que merece ser reivindicado, como un ejercicio académico de elemental justicia hacia aquellos y aquellas a quienes la historia pretende confinarlos al *Jardín del olvido*.

Sea pues éste un homenaje a todas las mujeres y hombres que hicieron de la música un estilo de vida, a quienes con su talento dieron fama y brillo a nuestro país, a su tierra, a Chihuahua, porque cada vez que se toca su música, no sólo rendimos tributo a su genio sino que al rescatarla del olvido, le damos la oportunidad de que siga viviendo en nuestra mente y en nuestros corazones.

Bajo ese criterio de rescatar del olvido a nuestros músicos, hombres y mujeres, es que se confeccionó este Dossier de *Cuadernos Fronterizos*, que presenta una gama sorprendente de hechos y acciones poco conocidas, o de plano desconocidas, de músicos tan famosos o famosas de quienes pensábamos ya sabíamos todo sobre ellos.

Pero no es así, como nos muestra Raúl Balderrama, quien nos presenta un lado poco conocido de una de las figuras de nuestro entorno local: Arturo Tolentino, maestro de innumerables generaciones de juarenses y cuyo nombre le fue

impuesto a nuestra Biblioteca Municipal; creador de uno de los valsés más bellos de la historia de nuestro país: *Ojos de juventud*, que fuera interpretado y grabado no sólo por los cantantes más importantes de la época, sino también por múltiples sinfónicas incluida, por supuesto, la Nacional.

La maestra Alejandra Flores nos devela un lado desconocido de María Grever, una de las mayores intérpretes de nuestra música mexicana, quien se immortalizó con su popular *Júrame*. También compuso innumerables canciones y participó en recitales, escribió música para cine, colaborando con la Paramount Pictures International, la 20th Century Fox y la Metro Goldwyn Meyer (MGM); en filmes y documentales como: *East is West*, *Forbidden Melody*, *Cherry Blossom Time in Japan* o *Modern Tokyo*. Ni un derrame cerebral le impidió seguir su exitosa carrera, que la llevó a escribir más de mil obras y dirigió una orquesta conformada exclusivamente por hombres, algo sorprendente para su época.

En esa misma línea de rescatar del olvido a nuestros talentos, José Jesús Vázquez Torres nos presenta su asombrosa historia y cuenta cómo descubrió la obra de su padre, José F. Vázquez, fundador de lo que hoy conocemos como la Orquesta Filarmónica de la UNAM (OFUNAM) y creador de una impresionante obra musical recuperada casi en la totalidad por su vástago, quien ahora busca que las autoridades mexicanas le rindan el merecido tributo a su padre, digitalizando toda su obra para que sea conocida por las nuevas generaciones.

\*Docente-investigador de la UACJ.

En este mismo tenor y en una lucha que —parece ser la constante— encabezan muchas veces los familiares o desde la academia, Luis Maguregui nos adentra al cofre del tesoro que resultó ser lo que él denomina “El archivo Maguregui”. Éste contiene la extraordinaria obra de su bisabuelo, Jesús Maguregui, a quien nunca conoció, pero que gracias a las horas que ha pasado tratando de ordenar ese archivo, pudo descubrir que el hijo de Jesús, Antonio Maguregui Herrera, es el autor del himno de Chihuahua: “La Marcha Chihuahua”, que todavía a mediados del siglo pasado se interpretaba obligatoriamente en nuestro estado, pero que inexplicablemente fuera olvidado por las autoridades, quienes desconociendo la historia, mandaron a componer otro, que es el que se canta actualmente. Ahora, Luis Maguregui busca que las autoridades reconozcan como patrimonio cultural del estado la obra de su abuelo y la de su bisabuelo, parte de la dinastía musical Maguregui.

Y si de descubrimientos se trata, qué mejor que el realizado por Roberto Jurado, una de nuestras mayores promesas musicales locales, que pese a su juventud ha dado grandes pasos en el mundo de la música desde su atril en la Orquesta Sinfónica de la UACJ. Jurado rescata una bellísima sinfonía del maestro Carlos Farfán quien, con una clara influencia de José Pablo Moncayo y Blas Galindo, nos presenta su “Pequeña Sinfonía”, una hermosa pieza impregnada de nostalgia por el México que se nos fue. Jurado, junto con un grupo de inquietos estudiantes de la Licenciatura en Música de nuestra Universidad, no sólo rescatan la historia de esta partitura y la obra de su autor, sino que recién le dieron vida en un magno concierto, emprendiendo así una tarea que parece ser titánica: no únicamente recuperar las partituras, sino darles vida para saber “cómo suenan y cómo se escuchan”, y de ahí enamorarnos de ellas.

Así lo sugiere y apoya Gonzalo Bravo, en su texto: “Al rescate de la música román-

tica mexicana”, donde hace un puntual y detallado seguimiento de las obras escritas en el siglo XIX, que se entretajan con los recuerdos de los padres y abuelos, en salones de antiguas casonas de un México que se ha perdido en el pasado, y que debemos recuperar, según nos dice el autor, “especialmente de los grandes autores como Ricardo Castro, Ernesto Elorduy, Miguel Lerdo de Tejada, Alfredo Carrasco y Manuel M. Ponce, entre otros”.

No podíamos cerrar este número sin recuperar una parte importante de la historia de nuestra música: las Orquestas Típicas, a las que diera forma y lustre don Miguel Lerdo de Tejada, y que también por estos lares las conocimos... aunque hoy ya nadie se acuerde de éstas, no obstante que una de ellas, en esta frontera, fuera dirigida por el propio Antonio Maguregui, según nos narra Raúl Balderrama.

Sea pues este Dossier, un intento para acabar con el silencio y el olvido en el que se encuentran hombres y mujeres que hicieron de su música un lenguaje universal para llegar a nuestros corazones. Que lo disfrute.





Fecha de recepción: 2014-04-07  
Fecha de aceptación: 2014-04-08

## Gajes del oficio José F. Vásquez, fundador de la OFUNAM José Jesús Vásquez Torres\*



Pertenece a un viaje que mi padre hizo por España.  
Está sentado con Antonio Muñoz Toca.

### Presentación José F. Vásquez

Fundador de la Escuela Nacional de Música, de lo que también hoy se conoce como Orquesta Filarmónica de la Universidad Nacional Autónoma de México (OFUNAM) y de la Escuela Libre de Música, el maestro José F. Vásquez, permanece en el olvido dentro del cúmulo de músicos (hombres y mujeres) de brillante trayectoria y cuya obra hoy sus descendientes tratarán de rescatar para las nuevas generaciones.

José Jesús Vásquez, hijo de aquel brillante músico don José F. Vásquez, se ha embarcado en una tarea que parece titánica, pero que no lo desanima. En estos momentos ha presentado al CONACULTA una iniciativa enfocada en el rescate de la memoria y de la vasta obra musical de su padre, pero aún no recibe respuesta por parte de este organismo gubernamental.

Según el rastreo que ha realizado, el trabajo de su padre está integrado por más de 200 obras, entre las que se encuentran ocho óperas, cinco sinfonías, tres conciertos para piano y orquesta, dos conciertos para violín y orquesta, el tríptico sinfónico *Acuarelas de viaje*, la *Sinfonietta*, la *Suite romántica* para orquesta de cuerdas, una *Misa de Réquiem*, el *Ballet La Ofrenda*, la cantata *IV Centenario de la UNAM*, la cantata *Liberación*, una rica serie de 60 *Lieder* con textos en español y en latín, además de numerosos estudios para piano, tríos, sonatas, romanzas para cuerdas y piano, mazurcas y preludios para piano.

Pese a ser uno de los compositores más prolíficos de la música mexicana, se encuentra en el olvido. El acervo del maestro Vásquez está resguardado en la biblioteca de la Escuela Nacional de Música.

Durante más de 20 años José F. Vásquez fue maestro de composición, solfeo y armonía en el Conservatorio Nacional de Música del INBA y desempeñó diversos cargos durante su trayectoria, destacando los de director de Radio UNAM, director general de la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM, director del Departamento de Música del DDF, director de la Orquesta Típica de la Ciudad de México, director de la Banda de Policía del DF, entre otros.

José F. Vásquez Cano, nació 4 de octubre de 1896 en la ciudad de Arandas, Jalisco, y murió en México, DF, el 19 de diciembre de 1961, a la edad de 66 años.

\* Hijo de José F. Vásquez; es escritor, dramaturgo y maestro de teatro. Su obra más reciente es el poemario *Letras Cúnticas. Hay dos formas de ver la vida, con miedo, o con curiosidad* (2014). Actualmente radica en Barcelona, España.



Pertenece a un viaje que mi padre hizo por España. En una aparece ensayando con la Orquesta Sinfónica de Asturias

Así empieza Gabriel Pareyón su libro, fruto de una investigación (la primera) dirigida a rescatar la memoria de un músico casi desconocido, incluso para los

hijos de 10 y 7 años que dejó huérfanos el 19 de diciembre de 1961.

Ese hombre fue mi padre y con su muerte arrancó una prolongada etapa de silencio y de olvido, tanto de su figura como de su música, resultado de una serie de factores de muy diversa índole.

Igualmente, llama la atención su protagonismo velado, más cuando posee autenticidad artística y no una efímera aparición sujeta a acontecimientos políticos, respaldados en el cartel del régimen que anuncia los patrones del supuesto ideal, en época de Vásquez, tendientes al populismo exacerbado. Éste es un ejemplo óptimo, de cómo la historia no se escribe sino con el dictamen oficial, con la pose de academia y la simpatía del amanuense [...]¹

Es probable que la apreciación de Pareyón se acerque a lo que yo pienso de mi padre, no obstante, mi criterio está integrado por dos corrientes de conocimiento sustitutas de la vivencia, digamos común, que un hijo usufructúa desde la cuna y luego cada día, hasta una desaparición paterna, deseablemente tardía.

Por un lado, la oralidad, controversial y

Pocas son las figuras en la música mexicana del siglo XX cuya trayectoria haya influido tanto en el desarrollo de este arte, como lo es el caso de José F. Vásquez... Gabriel Pareyón, en *Una voz que a los oídos llega*.

multifacética, acaso capturada por anécdotas caprichosas y muy puntuales pero no siempre fiables. Por otro, algunas muestras documentales de su tiempo. Poca cosa. Por eso yo confiaba más en mi instinto, por ese tiempo atareado en descodificar olores, imágenes o voces a través de un filtro tan frágil y penoso como puede ser la memoria infantil en un reducto de orfandad.

Era yo el hijo de un vivo famoso, pero aparentemente desconocido como muerto. Un verdadero dilema. Todo lo que por entonces sabía de él, era poco. Demasiado poco para cualquier hijo. Y demasiado traumático para un hijo que, además, tres años después, vio cómo la violinista Gloria Torres, su madre, moría a los 42 años.

Así pues, la vida quiso abonar el escenario más propicio para olvidar. Y para tener qué hacerlo, por supervivencia. Hasta que un día se insinuó una señal (la primera) como detonante para un cambio, y todo recomenzó.

— *¿Papá, verdad que mi abuelo está en la enciclopedia?*

Ya se sabe que los niños son los verdaderos maestros, y mi hijo, Omar, entonces con 7 años, con esa inocencia radical abierta al misterio, a la confianza en la vida y al amor al mundo, fue preciso y puntual. Lo demás fue una breve interpretación intestinal de aquel mensaje, y el inmediato deseo de ir en busca del origen cruzando la cortina de ese olvido tan higiénico y tan útil que usé para construir mi mundo encima de la desaparición completa, en tan sólo 5 años, de una familia: la mía.



¹ Gabriel Pareyón, *José F. Vásquez. Una voz que a los oídos llega*. Secretaría de Cultura del Gobierno de Jalisco, México, 1996, 202 pp.

## Dossier



## Músicos olvidados

Al día siguiente inicié la búsqueda de las partituras, la única herencia rescatable, si es que aún existía, parte nodal de un expolio ejecutado a rajatabla y en poco tiempo.

Dos niños huérfanos no representaron ningún obstáculo para su total consumación. ¿Por dónde comenzar...? ¿Cómo hacerlo?

A partir de entonces reorganicé mi agenda cotidiana dedicando al menos un día de la semana a la investigación de un asunto impregnado no sólo de entraña, sino además, de una enorme curiosidad. ¿Quién fue José F. Vásquez? Me lo preguntaba probablemente hasta en sueños, mientras repasaba mis argumentos para la próxima cita con los personajes que fueron acudiendo desde el archivo mental del niño que fui por aquellos años. Amigos, músicos, alumnos, contemporáneos, colegas o periodistas, fantasmas todos que a veces reaparecían en la memoria sin nombre o sin apellido, apenas un rostro o un apodo; una vaga imagen vestida de esmoquin, tras un concierto, solistas o directores huéspedes de la Orquesta de la Universidad. Tal vez el personaje de alguna reunión amistosa entre músicos que tocaban el Pleyel de caoba traído de París, o una soprano famosa elogiando la voz de María Rosa, mi hermana menor. O la sonrisa curiosa de un tenor... —¿Y tú, vas a ser pianista o director? Y a mi madre defendiendo la primacía de su instrumento... —¿Verdad que vas a ser violinista, hijo?

La reconstrucción de tales momentos tomando como base la perspectiva infantil, es en apariencia, infiel. Sin embargo, no lo fue. Quizá porque cuando la vida se comprende como una misión en serie o como un menú diario de dificultades por resolver, ese instinto del niño prevalece convirtiéndose en antena completamente abierta a la recepción de señales. Como la siguiente.

Un día estando en la bahía de Istanbul, recordé que en mi última visita a la biblioteca de una orquesta x, había quedado de ir a recoger un lote de partituras de reciente localización, pero el inesperado viaje me lo impidió. A mi regreso pasaron algunos días. De pronto, una noche desperté a media madrugada pensando en mi padre. ¡Las partituras! —*Me dije*. Y en cuanto dieron las nueve de la mañana, le llamé a mi secretaria para cancelar todo compromiso en la agencia de viajes que por entonces yo dirigía. En ese momento sentí el impulso imperativo de ir ese día por la música; no quise posponerlo otro día más.

Cuando llegué con el bibliotecario, no me esperaba y tuve que aguardar más de dos o tres horas (no lo sé con certeza) a que arribara el entonces director titular de aquella orquesta, pero nunca lo hizo. Así que decidido a obtener las partituras, le pedí a la secretaria que hiciéramos una lista de las obras que me iba a llevar. Y así fue. Creí decente hacerlo y quizás hasta útil, pensando (tal vez debo decir, deseando) que más adelante ese director tuviera a bien solicitar alguna obra para su ejecución.

Algo que nunca sucedió.

Pues bien, ya estando en mi casa fui sacando las partituras para sentirlas, para según yo, comunicarme de alguna manera con el autor. De pronto, de la partitura orquestal de la ópera, *El Mandarín*, se escurrió una partichela que de inmediato reconocí. Eran dos preludios y una tarantela que mi padre escribió para el incipiente alumno de piano que era yo, a la edad de 6 años. “Para mi hijo José Jesús, 19 de octubre de 1957”.

En ese momento comprendí mi rol no sólo de hijo, sino como actor de una historia de reencuentro a través del rescate de una obra musical; la obra de toda una vida de un músico, al que muy poco conocí. Creí oír latir mi corazón más fuerte. Entre mis manos estaba esa dedicatoria de José F. Vásquez y enfrente de mí, un calendario



**Pável Granados** Pertenece a la revista "Todo", de 1933.

donde todos mis sentidos punteaban otra señal, la segunda... La fecha de ese día: 19 de octubre de 1987.

¡Perfecto! —*Pensé, estremecido y feliz, confiado en la sincronía magistral de la vida.* Y así en ese tono, hasta hoy he conseguido leer a primera vista e interpretar esas señales, o coincidencias, si lo prefieren. Jung las denominó, sincronidades. De un modo u otro, cada vez que han ocurrido me siento como en aquellos años, cuando al llegar de algún concierto, ese músico me preguntaba: *Hijo, ¿hiciste la tarea?*

En 2013 se cumplieron 53 años desde su desaparición física y es muy poco el camino recorrido que, quizá por sinuoso, no ha dejado de llevarme a sitios asombrosos, incluyendo un bazar de La Laguni-lla, donde fortuitamente encontré un par de estudios para piano, o al garaje de un director muy prestigioso que jamás me quiso recibir y que un día, con mucho gusto, dejó ahí apilada la música para que yo fuera cuando quisiera. O una vecindad del viejo centro de la ciudad de México, donde me fueron entregadas fotos y programas de una de sus giras por Europa. O a las diversas oficinas, de los diversos funcionarios, de las diversas épocas sexenales que siempre me han felicitado por mi valioso rescate.

Y así debe ser el oficio del detective, sin duda. Así también su duda, o la ineludible aparición de su desaliento de cara a los llamados callejones sin salida, frente a los rechazos o a causa de las falsas pistas. Así también debería ser quizá mi asimilación de los silencios que me han dicho mucho, y de palabras que no me han dicho nada. O frente al desconocimiento de su obra o ante el menosprecio de mis derechos. Es decir, los gajes del oficio.

Sin embargo, las misiones están para cumplirse y en la vida cada quien va eligiendo sus prioridades, y este músico, ha sido, es, y será, una de las que le han dado un verdadero sentido orquestal a mi vida.

Hace 9 años, desde que vivo en Euro-  
pa, dejé mi labor detectivesca no porque  
haya recuperado ya el 95% de la obra. No.  
Sino porque parece ser el momento en  
que yo, como público, debo callar. Creo  
muy oportuno el momento para que  
los directores levanten sus batutas y nos  
permitan descubrir quién fue José F. Vás-  
quez. Ojala sea así.

Yo mientras me mantengo, Allegro re-  
allegro y con brío. Solicitando una vez  
más la intervención del gobierno a través  
de CONACULTA, con un proyecto basado  
en cinco puntos:

- 1) Digitalizar la totalidad de la obra de José F. Vásquez
- 2) Editar las partituras
- 3) Organizar un homenaje
- 4) Realizar alguna grabación conmemorativa
- 5) Encabezar una propuesta ante el Congreso de la Unión, para efectuar el traslado de sus restos mortales a La Rotonda de las Personas Ilustres.

Por último retomo el texto de Gabriel Pareyón, donde pregunta lo que suelo yo plantearme cuando pienso en mis límites:

“¿Quién adoptará el legado de José F. Vásquez con el objetivo de reconocerlo finalmente en su dimensión justa? Son muchas las instancias que deben rendir gratitud a esta figura, y muchas las historias que deben tomarlo en cuenta, a fin de estrechar —con la opinión heterogénea— el juicio limitado de quien las escribe”<sup>2</sup>



Esta es una copia de la partitura del Ballet Azteca, La ofrenda (1931).

<sup>2</sup> Idem.





Fecha de recepción: 2014-04-07  
 Fecha de aceptación: 2014-04-08

## Arturo Tolentino Hernández: el músico olvidado por Ciudad Juárez\*

Raúl Balderrama Montes\*\*



Arturo Tolentino  
 Hernández

Uno de los compositores más reconocidos de México durante el siglo XX y en la actualidad es Arturo Tolentino. Su vals *Ojos de juventud*, es considerado como uno de los más bellos de México y digno representante en el ramo de la música de Coahuila, de donde es nativo Tolentino.

Arturo nació en Sierra Mojada, localidad ubicada en el extremo oeste de ese estado, a pocos kilómetros de la frontera con Chihuahua, entre las faldas de una serranía situada en lo profundo del Bolson de Mapimí, también conocido como Comarca Lagunera. Sus abuelos paternos fueron Pedro García y Francisca Tolentino de Santa María de las Parras, Coahuila. Sus padres, Juan García Tolentino de Parras y Herlinda Hernández García, originaria de Mapimí, se unieron en matrimonio en 1887 y decidieron hacer vida en la recién fundada Villa de Sierra Mojada, dedicándose al comercio. En el otoño de 1888, un miércoles 12 de septiembre a las seis de la tarde, nació su primer hijo a quien registraron y bautizaron con el nombre de Arturo.

Herlinda contaba con 20 años y Juan con 24 cuando recibieron al primero de los ocho hijos que conformarían la familia García Hernández: Arturo, María, Ernesto, Ofelio, Juan, Emilio, Juan Otilio y Rafael.

En el siglo XIX y hasta los años 40 del siglo XX, los registros de nacimientos eran realizados únicamente por el padre, y en escasas ocasiones por la madre. José García Tolentino registró a sus hijos con sus apellidos, como si fueran sus hermanos, anulando el de su esposa Herlinda Hernández. Esto indica que en el acta de nacimiento el nombre de

nuestro creador aparece como Arturo García Tolentino y no Arturo García Hernández. Con el tiempo Arturo, como todos sus hermanos, en la edad adulta decidió tomar el apellido de su abuela sustituyendo García por Tolentino y otorgándole el lugar al apellido de su madre. Así se registraría, a partir de entonces, en todos los documentos oficiales, como Arturo Tolentino Hernández.

La obra de Arturo Tolentino, localizada de 1992 hasta la fecha, consta de veinte composiciones: *Ojos de juventud* (vals) 1921; *Alma de bohemio* (Fox Trot) que en Parral cambió de nombre por el de *Alma parralense* 1922; *Parral unionista* (marcha) 1922; *Hora de encanto* (vals) 1925; *Almas gemelas* (vals) 1925; *Besos furtivos* (vals) 1925; *Intermezzo sinfónico* 1926; *Flor María* (vals) 1928; *Ven para siempre* (danza) 1929; *Dora* (vals); *En alas del ensueño* (vals); *Sonrisas de primavera* (vals); *La dama blanca*; *Maravilla*; *Muñequita*; *Tricolor*; *Tus ojos*; *Uranus*; *Alma Lis*; y el tango *Negra mala*.

La principal influencia en su gusto por la música se lo debe a su madre Herlinda Hernández García: "La formación musical de Tolentino Hernández, no tuvo el seguimiento académico, [...] sus conocimientos fueron adquiridos a través de su madre, quien además de tocar el piano poseía algunas facultades para la composición."<sup>1</sup> La familia García Hernández decidió cambiar de residencia y dejar Sierra Mojada en 1901, después de 12 años de compartir sus vidas en esta villa que los vio crecer.

Es el poblado de Santa Eulalia del municipio de Aquiles Serdán en Chihuahua,

\*El presente artículo es un resumen del trabajo de tesis: "Arturo Tolentino Hernández: su obra musical y su impacto de 1920 a 1954", con la cual se pretende obtener el grado de Maestría en Artes en la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua.

\*\*Maestro y Secretario Técnico de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua.

<sup>1</sup> Raúl Balderrama Montes y Roberto F. Pérez, *La música en Chihuahua 1890-1940*. Azar/Spauach, Chihuahua, 1998, p. 137.

quien los recibió; establecieron una tienda de abarrotes y fundaron el primer cine de esta localidad: El Variedades. Arturo continuó sus estudios de primaria en la ciudad de Chihuahua, en la Sociedad Filomática bajo la dirección de Abel S. Rodríguez. En 1905 la familia estableció su domicilio en la calle Libertad número 1912, año en que Arturo Tolentino alcanzó la mayoría de edad y concluyó sus estudios en el “exclusivo Colegio Palmore, de donde egresa con el título de Contador. Su primer empleo es en la Compañía Cervecera de Chihuahua, como cajero”<sup>2</sup>

Durante sus estudios en el Colegio Palmore, Arturo estudió música en Chihuahua capital, con maestros independientes, tomó clases de trompeta y continuó con el piano. Ya con el título de contador, inició su carrera en la política sin dejar de lado la música y la actuación en la que participó por poco tiempo.

En 1912, Arturo Tolentino ocupó diversos cargos en la ciudad de México y en 1914 regresó a Chihuahua donde conoció a su futura esposa, Soledad Osollo Pedrueza, hija de Juan Osollo Tabuada y Guadalupe Pedrueza, con quien se casó el martes 22 de agosto de 1916. De esta unión nacieron María Antonieta y Arturo Tolentino Osollo.

Antes y después de su matrimonio, Arturo continuaba con sus estudios en la música de manera independiente. Ya tocaba el piano e iniciaba con algunas composiciones de su autoría que interpretaba en eventos culturales en la ciudad de Chihuahua, principalmente en las “Veladas Literario Musical” con sus amigos músicos Ernesto Talavera Escandón, José y Jesús Ignacio Perches Enríquez, Antonio Magu-regui Herrera, Francisco Moure Holguín, Guillermo Ramos Sánchez y los poetas Luis Vargas Piñera, Manuel Aguilar Sáenz, Enrique Reyes, Manuel Cruz, Alfonso Ibe-rrí, Juan G. Holguín Burboa y Manuel Rocha y Chabre.

### Ojos de juventud

El vals de aires posporfirianos *Ojos de juventud*, lo compuso en 1921 cuando tenía 33 años de edad y vivía en Hidalgo del Parral. La pieza fue inicialmente instrumental y escrita para piano.

Tanto Don Rafael Tolentino, hermano del compositor, como Arturo, hijo de éste, tenían su opinión sobre la circunstancia en que fue compuesta *Ojos de Juventud*. [...] también fue parte importante de la inspiración de Tolentino la actriz Clara Kimball Young, estrella de una película que impactó de tal manera a Arturo, que éste dedicó su vals precisamente a Clara.<sup>3</sup>

La inspiración de Arturo Tolentino llegó gracias a la elegancia de la actriz norteamericana Clara Kimball Young,<sup>4</sup> quien dio vida al personaje de Gina Ashling en 1919 en una de las más famosas películas de esta actriz estadounidense, *Eyes of Youth*, —*Ojos de juventud*— drama silencioso dirigido por Albert Parker, con una duración de 78 minutos, donde Rodolfo Valentino participó con un pequeño papel como Clarence Morgan.

La creatividad de Arturo se detona con esta cinta estadounidense, pero la inspiración la tenía en casa. Su esposa Soledad Osollo Pedrueza, con sus hermosos ojos, no pudo estar al margen de tan bello vals. “Lo cierto es que la esposa del artista, Soledad Osollo, tenía unos impresionantes ojos verde mar. [...] En los apuntes personales de Tolentino hay una frase que dice: *Ojos de juventud* no se refiere al tiempo en un estado del alma”<sup>5</sup>

El éxito alcanzado por este vals se debe a que Arturo registró la obra a nivel nacional en 1922, ante la Secretaría de Educación Pública (SEP), lo que facilitó a los músicos e intérpretes mexicanos y extranjeros tener acceso a ella.



Clara Kimball

<sup>2</sup> Jorge Vargas, “Arturo Tolentino: una huella en el desierto cultural de Ciudad Juárez”, *Inventario*, 39 (1999), p. 77.

<sup>3</sup> *Idem*.

<sup>4</sup> Nació el 6 septiembre de 1890 en Chicago Illinois, Estados Unidos y falleció el 15 octubre de 1960 en Woodland Hills, Los Ángeles, California.

<sup>5</sup> Vargas, art. cit., p. 77.

## Dossier



## Músicos olvidados

A finales de 1922, cuando el vals ya era conocido en México y otras partes del mundo es grabado, el 13 de noviembre, en disco de acetato de diez pulgadas en Nueva York, por la Orquesta Max Dolin bajo la dirección de Nathaniel Shilkret.<sup>6</sup> La grabación se realizó bajo la firma de Víctor Talking Machine Company, compañía que más tarde sería conocida a nivel mundial como RCA Víctor. La instrumentación utilizada fue piano, violín, saxofón, trompeta, trombón, tuba y percusiones.

*Ojos de juventud*, por ser la pieza más conocida y de mayor trascendencia de Arturo Tolentino, se editó en diversas ocasiones; la primera a nivel nacional en 1923 por Enrique Munguía, dueño del almacén de pianos e instrumentos donde se ofertaba un gran repertorio de música. Ese mismo año, Munguía editó la versión en inglés, traducida por Manuel Caballero. Cuenta con dos magníficos arreglos para orquesta realizados en los años 30 y 40, son manuscritos no editados y fueron encontrados en los archivos musicales particulares de Gregorio Hinojos y Antonio Maguregui Herrera:<sup>7</sup> el primero en Valle de Allende y el segundo en Ciudad Juárez. Los arreglos son de los músicos mencionados.

El autor de la letra de *Ojos de juventud* es el periodista, escritor, guionista, músico, pintor y poeta Antonio Guzmán Aguilera, "Gus-Águila", originario de San Miguel del Mezquital, Zacatecas, quien nació el miércoles 21 de marzo de 1894; y el músico, compositor y arreglista, Antonio Maguregui Herrera realizó el arreglo. Estos dos mexicanos que nacieron el mismo año, a sus 27, junto con Francisco Moure Holguín, de 24 años, lograron que la creatividad de Arturo Tolentino quedara inmortalizada en esta composición que perdurará en la historia de la música de Chihuahua y México.

La melodía, letra y el arreglo de *Ojos de juventud* trascendieron fronteras. Ha

sido interpretada y grabada en varios países, principalmente en Estados Unidos. En el libro *Ethnic Music on Records: A Discography of Ethnic Recordings Produced in the United States. Vol. 1-7. 1893 a 1942*, se encuentran los registros de las grabaciones realizadas en Estados Unidos del vals: la Orquesta Max Dolin, el 13 de noviembre de 1922; la Orquesta Texana en octubre de 1923; el tenor Gastón Flores en abril de 1924; el barítono Antonio Utrera graba este vals con discos Víctor el 15 de octubre de 1924 con la instrumentación de dos violines, flauta, trompeta, trombón, saxofón, tuba, piano y percusiones; el 27 de noviembre de 1926, Francisco de P. Yáñez graba también en discos sencillos con RCA Víctor; la Rondalla Usandizaga el 3 de julio de 1928, con discos Víctor graba el instrumental de *Ojos de juventud* utilizando violín, bajo, guitarra, dos bandurrias y laúd. Todas estas grabaciones fueron realizadas en Nueva York.

En México fue grabada por Javier Solís con orquesta y banda; el barítono Hugo Avendaño Espinoza hace lo mismo en 1957 acompañado de la orquesta de Chuchó Ferrer; Humberto Cravioto y Alfonso Morquecho con Sony Music; el trío Los Tecolines en 1970 con Discos Peerless; y el Trío Los Soberanos el 21 de julio de 2010; el Mariachi Oro y Plata de José Chávez y la Orquesta Típica de la Ciudad de México con discos RCA Víctor; el Mariachi de Pepe Villa, la Orquesta Sinfónica de Michoacán, la Orquesta Típica de la Ciudad de México y la Orquesta Sinfónica Nacional también la grabaron.

### Colofón

Arturo Tolentino Hernández vivió sus últimos 15 años en Ciudad Juárez, de 1939 a 1954.

[...] se hace cargo de la administración del Hospital Civil Libertad; en 1939 ocupa el cargo de Administrador censal, luego va a Salubridad Municipal y

<sup>6</sup> Nathaniel Shilkret, hijo de una familia de inmigrantes austriacos, nació el miércoles 25 de diciembre de 1889 en Nueva York. Fue compositor, director de orquesta, clarinetista, pianista, director comercial y director musical. Murió el jueves 18 de febrero de 1982.

<sup>7</sup> El archivo está bajo la custodia de su nieto Luis Antonio Maguregui Ramírez en Ciudad Juárez.

simultáneamente trabaja en el lobby del Café Chihuahua. Siendo Presidente Municipal Antonio J. Bermúdez, Arturo Tolentino es nombrado Director de la Biblioteca Pública Municipal y permanece en este cargo hasta su muerte.<sup>8</sup>

Fue promotor cultural y gracias a él se debe la conformación de la hoy Biblioteca Pública: Arturo Tolentino, de la cual fue director de 1942 a 1954, año en que falleció el miércoles 3 de febrero, a la edad de 66 años.

La biblioteca *Arturo Tolentino Hernández* se encuentra ubicada en Ignacio Ramírez, número 352, casi esquina con Vicente Guerrero frente al Auditorio Cívico *Benito Juárez* en el Parque Borunda de

Ciudad Juárez. A cinco años de su muerte, en 1959, los juarenses le brindaron un homenaje y dejaron su nombre plasmado en un edificio que era visitado en sus primeros años por poco más de 40 mil usuarios al año. Desafortunadamente en el lugar no existe material suficiente de Arturo Tolentino, quien es conocido a nivel internacional. Ni siquiera hay una fotografía en el edificio para que la gente lo conozca, ni tampoco partituras de su obra para que el público o investigadores puedan darse cuenta de la importante aportación cultural que dejó Arturo Tolentino Hernández, un contador de profesión y un compositor nato, para que las nuevas generaciones tengan conocimiento de uno de los más reconocidos autores de la música de salón del siglo XX.



<sup>8</sup> Vargas, art. cit. p. 77.

### **Ojos de juventud**

Arturo Tolentino

(Compositor)

La melodía de *Ojos de juventud* fue uno de los temas en la película *Como agua para chocolate*, donde es ejecutada como originalmente fue compuesta: instrumental. Elsa Aguirre y Joaquín Pardavé protagonizaron en 1948, la película *Ojos de juventud* que dirigió Emilio Gómez Muriel, donde Pedro Vargas canta la principal composición de la obra de Arturo Tolentino. Don Pedro, al interpretar este vals deja a un lado la traición, caracteriza de forma nostálgica aquel amor que ya no se tiene, que rompió un corazón de cristal con manitas de marfil, y que jamás olvidará supremas ingratitudes de aquellos juveniles ojos.





Fecha de recepción: 2014-04-07  
Fecha de aceptación: 2014-04-08

Ojos de juventud  
puso en tu cara Dios  
volviendo a crear la luz;  
eras para mi amor,  
como un rayo de sol  
de eterna plenitud.

Ojos de juventud  
la vida a mí me dio

para llorar,  
para llorar tu amor  
que luego me engañó  
con su traición vulgar.

Que tiene la traición,  
un nombre de mujer,  
no es reo el corazón  
que llora su querer,

por eso he de llorar  
la negra ingratitud,  
por mis ojos se va  
¡mi juventud..!

Voy por la vida sin tu amor,  
como nave sin fanal,  
pues me rompiste el corazón,  
con tus manitas de marfil,  
- como si fueran de cristal -  
Y como nunca he de olvidar  
tu suprema ingratitud

y tu traición...  
digo a mis ojos con afán,  
Ojos de juventud... ¡Llorad!

## Orquestas típicas Raúl Balderrama\*

El 20 de enero de 1926 se conformó la Orquesta Típica Regional Chihuahuense integrada por músicos de la ciudad de Chihuahua, bajo la dirección de Antonio Maguregui Herrera. En su primera presentación, esta orquesta interpretó la marcha Marcelo Caraveo, Serenata mexicana, Ella, Gavota de amor, y algunas danzas mexicanas. Durante sus presentaciones la Orquesta Típica alternaba con otras agrupaciones de la ciudad. El 22 de febrero de 1926, en el desaparecido Teatro de los Héroes, con motivo de conmemorar el aniversario de la muerte de Francisco I. Madero y José María Pino Suárez, compartió el escenario con el Quinteto Talavera, el músico y compositor Arturo Tolentino Hernández, y José María Rico, otro reconocido músico de Chihuahua.

En su primer aniversario en 1927, en el Teatro Centenario, esta orquesta tocó un concierto de piezas de carácter antiguo donde participaron las cantantes Aurora Cano y Rosario Sandoval.

El repertorio de la Orquesta Típica Regional Chihuahuense era variado y siempre enfocado a la interpretación de piezas tradicionales mexicanas, denotando ya la influencia del nacionalismo que iniciara en 1920. Las piezas más ejecutadas por esta agrupación fueron: la danza "Bésame"; el vals "Mi única ilusión"; la canción "Desde que te vi venir" —del compositor nacido en Colima en 1879 y radicado en Chihuahua desde 1887, Guillermo Ramos Sánchez—; "Serenata frívola"; "Valencia"; el fox-trot "Flor de amor"; y las canciones "Adiós Mariquita linda", "La Paloma", y el corrido "El novillo despuntado".

Otra de las orquestas típicas que se

formó en la década de los años 20 fue la Orquesta Típica del Buen Tono, formada por artesanos de la ciudad de Chihuahua y dirigida por el profesor Jesús Luján.

La importancia de la conformación de estas orquestas durante los años 20 se puede interpretar como una socialización de la música después de la Revolución. Por un lado, está el hecho de que en estas orquestas la ejecución musical estaba más en manos de la gente del pueblo, no músicos de profesión, pero sí con algunos integrantes que tenían un conocimiento más amplio musicalmente hablando, principalmente los directores, como es el caso de la orquesta formada por artesanos. Obviamente por ser una orquesta típica, tanto la instrumentación como el repertorio, fue completamente enfocado a la música tradicional mexicana. Y en los instrumentos se combinaban los de orquesta clásica, con la marimba, el arpa, el guitarrón, la guitarra, la vihuela y la variedad de jaranas utilizadas en México.

## Carlos Farfán y su majestuosa fantasía

Roberto Jurado\*

Carlos Farfán nació el 8 de abril de 1930. Aunque originario de Puruandiro, Michoacán, tuvo su registro en Serano, Guanajuato. Estudió en el Conservatorio de las Rosas de Morelia, Michoacán, en los años 1950-1956, y más tarde su especialización en el Conservatorio Nacional de Música en 1958; ahí figuraron como sus maestros, músicos de la talla de Miguel Bernal Jiménez, Blas Galindo, Víctor Urbán y Gerónimo Baqueiro Foster. En 1962 se mudó a la capital de Chihuahua en donde se establece hasta su muerte. En Chihuahua fundó el Coro Monumental en 1978, el cual llegó a conformarse hasta por 150 personas. Farfán fue catedrático del Instituto de Bellas Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua (UACH), donde impartió las materias de armonía, contrapunto, composición y piano, y fungió como organista de la Catedral de Chihuahua. El maestro también se desempeñó como investigador, prueba de ello son las publicaciones de los años 70, a través de la UACH, de pianistas como Margarita Hermosillo de Campos y José María Rico, ambos del siglo XIX.

Cabe señalar que Farfán fue pionero en la recopilación fonográfica de música tarahumara, aún existen grabaciones en cinta de carrete, hechas en los años 50. De sus obras musicales destacan, entre otras: "Cantata a Amado Nervo" para coro y orquesta sinfónica; "Korachi" para sinfónica con motivos de música indígena; "Pequeña Fantasía" para orquesta de cuerdas. Además música para teatro, como la que compuso a la obra "Emperatriz" de José Fuentes Mares, y "Fuenteovejuna"; música para piano, musicalización de los poemas de Alberto Carlos, artista plástico chihuahuense, para voz y



Fecha de recepción: 2014-04-28  
Fecha de aceptación: 2014-05-05



Farfán

\* Asistente del *concertino* de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez



piano; corales de canciones mexicanas y corridos que fueron editadas en 1967 y 1978, entre otras obras. A su temprana muerte en 1982, dejó inconclusa una obra para violín y orquesta.

### Una leyenda de la música chihuahuense

Hablar de Carlos Farfán es hacerlo del máximo exponente de la música de concierto de la segunda mitad del siglo XX en el norte del país. Siempre interesado en trabajar con otras disciplinas del arte, no sólo colaboraba con músicos sino también con poetas, actores, pintores, bailarines y escultores, entre los que destacaron sus trabajos con el pintor Alberto Carlos y el actor y director de teatro, Fernando Saavedra, con la intención de aprender y compartir su lenguaje con otras disciplinas; el maestro Farfán, trató de entender a fondo el significado de la palabra arte, para poder expresarlo y sentirlo en su música. Fue un hombre preocupado no sólo por la música como disciplina, sino por cómo hacerla y llevarla a una sociedad; un hombre directo y crudo en su palabra, consciente de la problemática de las instituciones en el mal manejo administrativo y monetario en cuestión del arte.

En su prelude de la *Fuente romántica de México, interpretaciones corales*, nos cita:

Quisiéramos tener a mano la fecha próxima del día en que cada una de las grandes ciudades del país pudiese contar con su propia Orquesta Sinfónica y detrás de ella, el Gran Coro, como la conjunción más perfecta capaz de enorgullecer al menos ambicioso. Pero esto que siempre se ha anhelado y que se dice con tanta facilidad, cada día se vuelve más quimérico; primero, por la alarmante escasez de buenos músicos atrilistas; segundo, por lo hartado costoso de los instrumentos musicales y el elevado monto a la nómina que presupone

una buena orquesta y por último, los criterios que aún prevalecen y que en tratándose de estas cosas muy poco favorecen.<sup>1</sup>

Para darnos una idea de la gran reputación y el prestigio del maestro Farfán, sólo hay que mencionar tres eventos históricos de la música en nuestro estado. El primero de ellos es la visita de la Orquesta del Conservatorio Nacional de Música a Chihuahua colaborando directamente con el Coro Monumental; interpretaron la cantata "A la patria" del prestigiado compositor mexicano Blas Galindo, dirigida por el mismo compositor. El segundo y el tercero se trata de las visitas de la Orquesta Sinfónica de Guanajuato y la Orquesta Sinfónica de Michoacán, que participaron conjuntamente con el Coro Monumental que dirigía el maestro Carlos Farfán y donde intervinieron con el "Réquiem" y "Exultate Jubilate" de W. A. Mozart; "Calenda" de Miguel Bernal Jiménez; y la "Cantata 142" de J. S. Bach.<sup>2</sup>

Hablamos de un repertorio de primer orden y por consecuencia, se trata de hechos históricos como el traer estas orquestas del centro del país al norte y especialmente a la capital de Chihuahua donde, musicalmente hablando, se carecía de todo, no era cosa menor en aquel entonces, ni hoy en día; pero traer a un compositor de renombre mundial como lo fue Blas Galindo en su tiempo, eso sólo podían traerlos eruditos de la música y el maestro Carlos Farfán lo hizo. Aquí puedo confirmar el gran peso musical que tenía el maestro con los grandes exponentes de la música en nuestro país.

### Un sueño hecho fantasía

En noviembre de 2013, tuve la dicha y fortuna de dirigir y estrenar junto con la Camerata de Ciudad Juárez, "Táami", que significa músico en tarahumara, y la "Pequeña fantasía" para orquesta de cuerdas del maestro Carlos Farfán. Para nosotros

<sup>1</sup> La cita corresponde al libro de partituras: *Fuente romántica de México, interpretaciones corales* de Carlos Farfán, una edición de autor, fechada en Chihuahua, poco conocido del que se dispone un sólo ejemplar, el cual tengo en mi poder gracias a la generosidad de uno de sus hijos que amablemente me lo obsequió. La portada y las viñetas del libro, son obra de otro destacado autor zacatecano, pero avencidado en Chihuahua, donde prácticamente realizó toda su obra, el pintor Alberto Carlos. Recuperar los documentos de las obras de nuestros autores es, sin duda, otra de las agendas pendientes en la historia de la música en Chihuahua.

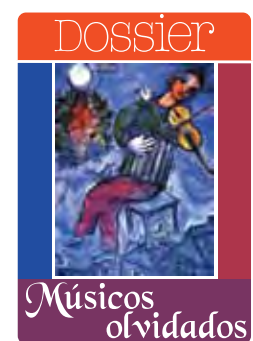
<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 3.

fue un honor haber hecho este estreno mundial que fue un reto muy complejo y maravilloso. Una partitura en la cual vimos la maestría de su genialidad, talento y conocimiento teórico de la composición. No sólo hablamos de un teórico como suelen ser la mayoría de los compositores actuales, sino de un talento nato en la música escuchada desde su corazón. Esta obra tiene una forma de ABA más una coda dividida en dos secciones triunfantes y conclusivas. La tonalidad de la obra que está en Sol mayor, su introducción inusual de quintas paralelas de 11 compases repitiendo el mismo patrón y añadiéndose los instrumentos de bajos a agudos en fases de dos compases y un *crescendo* ensordecente, hace una especie de inquietud auditiva para entrar a lo que es la primera exposición con un vals a destiempo, con el tiempo fuerte en el segundo bit, hace sentir un descanso y una visión a un paisaje porfirista pero no con un sentido de un baile de salón con influencia francesa, sino un baile de la gente mexicana campesina e intelectual modesta de México. Después de ese tema tan fuerte y hermoso, el puente es una transición netamente mexicana, composición muy usual por los compositores nacionalistas que nos manda a diferentes tonalidades investigando células rítmicas poco exploradas, pero exactas en su composición, haciendo tal vez énfasis al título de la obra de "Pequeña fantasía". Antes de concluir la parte A repite una célula rítmica al unísono no en tonalidad pero sí en ritmo haciendo un hermoso *diminuendo* con notas fijas por parte de las violas, callando los bajos para anunciar una fermata con trémolo en *crescendo* y *decrescendo* con un acorde de Do mayor con séptima como si se tratara de un tipo de fuego de artificio que alumbraba de la nada y estando en su cima éste se apaga poco a poco por completo.

Entonces entramos a la parte B que está dividida en dos secciones como la coda; la primera pertenece a un Fa mayor haciendo énfasis en la dominante y la

segunda volviendo a un Sol mayor. Esta sección se caracteriza por ser melancólica y contrastante parecida a los temas tristes de la música de Revueltas donde expresa una angustia como si se tratara de una película mexicana de los años 50. El mismo maestro Farfán introduce una leyenda al inicio de ésta sección: "Lento y doloroso", donde empieza con un solo de violín para después pasarlo a los violonchelos en la segunda sección. Es importante señalar los cambios de métrica en esta parte, de 4/4 a 3/4 y viceversa, confundiendo al oyente porque se escucha el cambio pero hace sentirlo de una manera muy cómoda y normal.

Antes de pasar a la segunda A, el maestro transfiere la melodía a toda la orquesta con un *forte* maravilloso y lleno de vida, cada vez acabándose la melancolía y haciendo un acelerando y *crescendo* cada vez más notorio y desquiciado para volver con fuerza y rapidez al tema encantador del inicio, lleno de vida y nacionalismo. Así llega a la tercera sección con el mismo tema del inicio en Sol mayor, no modificando nada hasta en su puente donde cambia toda la estructura para pasar a algo nuevo y conclusivo: la coda. Ésta aparece de la nada en La mayor con un tema exquisito y rico en melodía, como si viéramos una escena de unos niños en el campo, en las tierras agrícolas y ganaderas de Michoacán jugando entre ellos. El maestro Farfán en esta parte utiliza *pizzicato* para las cuerdas y hace una especie de puente parecido al de la introducción pero con otra célula rítmica también de un compás, sólo que esta vez en un unísono completo sumándose los instrumentos cada dos compases de bajos a agudos hasta llegar a la segunda parte de la coda con un fuerte tema parecido al de la parte A, y cierra con la célula rítmica de la introducción para concluir en una sección final brillante y poderosa terminada en un fuerte Sol mayor.



Portada libro Farfán



## Dossier



### Músicos olvidados

Fecha de recepción: 2014-05-02  
Fecha de aceptación: 2014-05-05

“Pequeña fantasía”, es una obra que nos muestra todo un viaje por el México de antes, en sus diferentes facetas y en un rol social característico de México y mayoritario. Carlos Farfán compositor olvidado en tierra adoptiva, pero también en su propio país, nos enseña una cosa en particular: el amor al arte sin importar las adversidades burocráticas, sociales o de cualquiera otra índole. En cuestión musical, Carlos Farfán es y será el gran compositor chihuahuense, pionero de lo poco o mucho que tenemos en el estado de Chihuahua.

Concluyo con la invitación de los músicos juarenses y chihuahuenses a reconocer e interpretar obras de nuestros compositores de concierto, pues es tarea de todos nosotros sacar del olvido a este gran personaje de la historia musical y artística del estado y de México.



Partitura Fantasía

<sup>1</sup>Actual directora del Museo de Arte de Ciudad Juárez.

## Archivo Maguregui: El sonido de Chihuahua

Luis Maguregui Ramírez\*

Nunca conocí a mi bisabuelo, Jesús Maguregui. Lo poco que supe de él, me lo contó mi abuelo Antonio; cosas como la curiosa técnica de don Jesús para restaurar los violines dañados y dejarlos listos para ser usados de nuevo, así como su estrategia en la enseñanza del solfeo. Jesús Maguregui Palacio, de origen español, vivió con su familia en Villa Hidalgo, Durango, hasta 1913 cuando se trasladaron al estado de Chihuahua, primero a Jiménez y después a la capital. La mayoría de sus once hijos fueron músicos, pero el más destacado fue mi abuelo Antonio Maguregui Herrera, autor de la “Marcha Chihuahua” que fue oficialmente desde 1942, el himno de nuestro estado, hasta que esto se les olvidó a los gobernantes. De él heredé parte de su maravilloso archivo de partituras, particellas, libros y documentos de música que cuidadosa y celosamente guardaba en su estudio, primero en la calle Bolívar en la ciudad de Chihuahua y posteriormente en la calle Guatemala de Ciudad Juárez.

A su muerte, en 1974, recibí mi cuarta parte correspondiente de aquel archivo, las otras tres fueron repartidas entre mi padre Antonio Maguregui, mi tío José Francisco y mi primo Ismael Colmenares Maguregui. Mi madre, Velia Ramírez, como Dios le dio a entender, guardó en cajas de cartón y envueltas en plástico el material correspondiente a mi padre y a mí. Cuando él murió, su parte pasó a mi poder. Así transcurrieron varios años hasta que mi querida amiga Rosy Vázquez<sup>1</sup> me insistió hasta el cansancio que yo debería hacer algo con aquel archivo; fue entonces que intenté recuperar las dos partes faltantes y me enteré que una de ellas había terminado en la basura des-

pués de una inundación y de la otra sólo quedaba una pequeña cantidad de hojas que me fueron enviadas desde México, Distrito Federal. Solicité una beca Siqueiros, que obtuve en 2011, e inicié la catalogación y clasificación de los documentos, sin embargo, aún con las partes perdidas el archivo era enorme y el año de mi beca fue más que insuficiente.

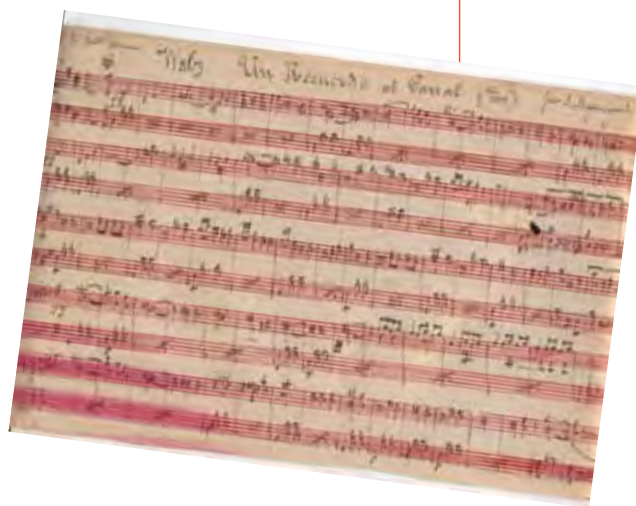
Lo que siguió ha sido fascinante, ya que he encontrado composiciones no sólo de mi bisabuelo Jesús y mi abuelo Antonio, sino de destacados músicos chihuahuenses, como el maestro Francisco Moure, de quien tengo un manuscrito de su vals *Mon Amour*, fechado en 1920 e instrumentado para cuerdas, que incluyen mandolinas y mandolas además de violín, viola, violoncello y contrabajo; así como la obra *Alma India* del maestro Lauro D. Uranga instrumentada para Orquesta de Cámara.

Si como dice el español José Gaos, hay todo un goce erótico en el saber, disfruto cada día que le dedico a revisar las amarillentas hojas del archivo Maguregui. Ahí está escrito el sonido de Chihuahua de fines del siglo XIX y de los inicios del XX. Una buena parte de la historia musical de nuestro estado se encuentra en muchas de estas hojas de música, algunas escritas a mano, otras impresas por alguna editorial nacional o por *El Herald* de Chihuahua, que por un tiempo publicó una partitura para piano en el Suplemento Dominical; también están ahí los gustos de la gente de entonces por géneros como la mazurca, el chotis y hasta el fox y el tango argentino; composiciones originales de músicos como Fortino Contreras, Arturo Tolentino y Fernando Vargas, que se agregan a los ya mencionados, así como arreglos para obras clásicas y populares, además de composiciones de maestros de otros lugares como Monterrey, N.L.; San Luis Potosí; El Paso, Texas; Los Ángeles, California; y Ciudad Juárez, Chihuahua. Hay música patriótica y nacionalista, canciones románticas, religiosas, de salón y serias.

El archivo es una verdadera joya que entiendo debe ser patrimonio cultural de nuestro estado, aunque ya sabemos lo poco que el patrimonio cultural le interesa a nuestros gobernantes. En 1931 se formó la primera Orquesta Sinfónica de Chihuahua y a partir de entonces se vivió un florecimiento cultural y musical que ha tenido sus altas y bajas.

En fin, sigo sumergiéndome en los quebradizos papeles del archivo, en sus secretos, en sus hojas sin fecha, en sus quintetos y sextetos con un instrumento faltante, en sus autores sin identificar, en sus dedicatorias a misteriosas mujeres desconocidas, en sus notas con lápiz escritas en los márgenes de alguna partitura y en la bellísima notación musical de mi abuelo.

Nunca conocí a mi bisabuelo Jesús, pero su herencia es invaluable.



Partitura Maguregui

\* Músico, compositor y activista cultural juarense.



Fecha de recepción: 2014-05-05  
 Fecha de aceptación: 2014-05-14

## María Grever. Una famosa desconocida. Su fascinante vida y prolífera obra

Alejandra Flores Tamayo\*

A través de la historia, la música ha sido una de las manifestaciones artísticas más importantes que hombres y mujeres han utilizado para expresar sus emociones, así como su percepción del mundo social, sin embargo y pese a que las mujeres han hecho música en todas las épocas, su papel ha sido poco valorado y en muchas ocasiones invisibilizado en las investigaciones y en la historia escrita de este arte. En el caso de México, las mujeres han tenido un papel fundamental en la interpretación, enseñanza, investigación, crítica y creación de la música, no obstante, tanto sus labores como sus obras son poco conocidas por el medio musical y por el público en general.

Las razones históricas de la invisibilización de las mujeres en distintas áreas y en particular en la música no serán tratadas aquí, de ello ya se han encargado los estudios de género.<sup>1</sup> Lo que me parece fundamental es destacar que existen y han existido cientos de mujeres tanto en la música académica como tradicional y popular, que han formado parte de la música mexicana. Todavía hoy en día la historia de la música mexicana tiene pendiente ser una historia completa, una historia que incluya a todas estas mujeres.

He decidido dedicar el espacio de este artículo a una mujer multifacética que desde mi punto de vista no ha sido valorada en su justa dimensión y que por muchos es conocida sólo por el nombre de algunas de sus canciones, me refiero a María Grever (1885-1951). Han pasado más de ochenta años desde que el tenor José Mojica grabara "Júrame", convirtiendo este tango (género original



Es una imagen sobre la placa en talavera que se encuentra en el centro de León, Guanajuato, la cual indica la casa natal de Grever.

en que fue escrito) en un éxito nacional e internacional; desde entonces muchos cantantes, tanto de música popular como académica, han grabado e interpretado en conciertos varias piezas de esta compositora, sin embargo, éstas no representan ni siquiera el 3% de la producción musical de esta autora.<sup>2</sup> No sólo la obra de Grever es poco conocida también lo es gran parte de su vida.

María Joaquina de la Portilla (nombre de soltera de María Grever) es una célebre desconocida aun en su propia tierra: León, Guanajuato. De esto me percaté hace unos años, cuando comenzaba a investigar sobre esta autora, y en el centro de León tardé casi dos horas en situar su casa natal, ni el personal de las oficinas turísticas ni del municipio supieron decirme su localización, tampoco los lugareños.<sup>3</sup> Cuando finalmente y después de buscar casa por casa encontré un anuncio en talavera que la mencionaba, quienes laboraban en el negocio que ahora se ubica ahí, se mostraron realmente sorprendidos, no tenían idea ni de la placa, ni de que en ese lugar hubiese nacido una importante compositora. Esto sucedió en Guanajuato, el mismo estado donde la casa de José Alfredo Jiménez es un reconocido museo.

\*Musicóloga y maestra en Estudios de Género y Políticas de Igualdad, investigadora independiente.

<sup>1</sup> Los estudios de género en música comenzaron a finales de los años 80 con la constitución de la "musicología feminista" o "Nueva musicología". Entre las obras más destacadas de esta musicología podemos citar los textos de Susan McClary (1991); Marcia Citron (1993); y Ruth Solie (1993). En lengua española el libro "Feminismo y música" de Pilar Ramos (2003) se ha convertido en un referente para quienes quieran acercarse a este tema.

<sup>2</sup> Canciones como "Cuando vuelva a tu lado", "Alma Mía", "Despedida", "Te quiero dijiste", "Tipitipitín", "Ya no me quieres", "Volveré" y "Lamento gitano" forman parte de este repertorio.

<sup>3</sup> Este desconocimiento me pareció sorprendente cuando incluso un importante teatro del centro histórico de León lleva su nombre.

Esta anécdota sobre su lugar de nacimiento desafortunadamente se repite con otros datos de su vida y más de su obra, es por ello que resulta muy afortunado contar con el libro *María Grever. Reflexiones sobre su obra*,<sup>4</sup> de la cantautora Nayelli Nesme. Lo que aquí expondré sobre Grever proviene tanto de lo referido por Nesme como de mis propias investigaciones.

Como decía anteriormente, María Joaquina de la Portilla y Torres, nació en León, Guanajuato en 1885, hija de madre mexicana y padre español. En su niñez viajó en varias ocasiones entre México y España y desde muy temprana edad manifestó un gran interés por la música, es por ello que sus padres decidieron impulsar su talento musical. Encontrándose en España su padre la llevó a Francia para buscar un maestro, "pero no fue un simple profesor de música lo que encontramos, fue un gran músico, nada menos que Claude Debussy. No sé qué cualidades me habría visto, pero me aceptó como alumna y se esforzó por transmitirme un poco de su arte".<sup>5</sup> Tenemos así que nuestra compositora fue discípula del gran maestro del impresionismo musical. Asimismo, Grever refiere haber estudiado en su adolescencia con otro importante músico: Franz Lehár. Después, a su regreso a México aprendió canto en la Academia de su tía Refugio Torres.

Conocer los estudios musicales de Grever nos permite entender el buen manejo del registro de la voz que hace en sus canciones, además de que en muchas de ellas sus acompañamientos pianísticos distan de ser simples armonizaciones, haciendo un interesante uso de séptimas, novenas y oncenos. No en vano Julián Carrillo la compara con Franz Schubert y sus *lieder*.

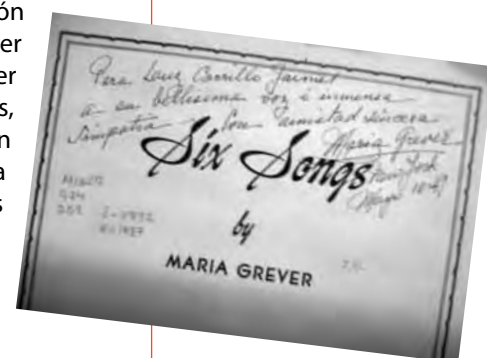
Regresando a los datos biográficos de Grever, cabe destacar que este apellido lo adquirió al casarse con el estadounidense Augusto Grever, con quien iría a vivir a Nueva York. En Estados Unidos además

de componer canciones y participar en recitales, escribió música para cine, colaborando con la Paramount Pictures International, la 20TH Century Fox y la Metro Goldwyn Meyer (MGM). En filmes y documentales como: *East is West*, *Forbidden Melody*, *Cherry Blossom Time in Japan* o *Modern Tokyo*.

Ante las dificultades que tenía para publicar su obra, fundó su propio sello editorial.<sup>6</sup> Nada parecía detener a esta mujer, ni siquiera un derrame cerebral que la dejó parálitica y en un principio sin poder mover los brazos, cuando pudo volver a escribir hizo la música y los arreglos del musical *Viva O'Brien*, que se presentó exitosamente en Broadway. También dirigió una orquesta conformada exclusivamente por hombres y condujo programas radiofónicos.<sup>7</sup>

Respecto a su producción musical, de acuerdo a la Grever Music Publishing (GMP), Grever compuso cerca de 1000 obras, la mayor parte de ellas son canciones que la compositora abordó en distintos géneros musicales: tangos, valeses, boleros o fox-trot. También se encuentran los poemas musicales: *Akuki*, *Cantarito*, *In the Jungle*, *The Gypsy*, y *Prólogos hispanos*.

La integración de un catálogo completo de la obra de Grever es una tarea pendiente, ya que muchas de las partituras aún no se localizan, sólo se cuenta con la letra o las grabaciones. De mis investigaciones en los archivos musicales tanto del Distrito Federal como de Guanajuato, he logrado reunir más de 200 de sus canciones (letra y música), además de otras tantas grabaciones. Un análisis del material poco conocido de esta autora, revela que en todo momento mantuvo un estilo propio, mostrando una gran capacidad en el manejo del lenguaje.



Portada de seis canciones de Grever dedicadas en puño y letra por la autora.

<sup>4</sup> Ver, Nayelli Nesme, *María Grever. Reflexiones sobre su obra*. Universidad de Guanajuato, México, 2009.

<sup>5</sup> Todos los datos anteriores son relatados por la propia Grever en la entrevista que le realizara Laura Martí, citada en Nesme, *ibid.*, p. 120.

<sup>6</sup> De la Portilla Publications Incorporation que después devendría en la Grever Music Publishing Incorporation.

<sup>7</sup> Nesme, *op. cit.*, p. 122.



Muchas de las canciones de Grever poseen una profundidad tal que incluso han sido objeto de un análisis literario realizado por la autora María Luisa Rodríguez Lee en su libro: *María Grever: poeta y compositora*.<sup>8</sup> Varias de sus letras fueron traducidas al inglés con la revisión de la autora. Incluso, en la Biblioteca Nacional de España encontré la grabación de *Mon Ange*, una de sus melodías en francés.

Nos encontramos así, frente a una figura fascinante, una mujer que en su tiempo fue representante artística de la comunidad latina en Nueva York, una compositora a quien el mismísimo Enrico Caruso elogiaba, y llegó a competir en el Hit Parade con Cole Porter.

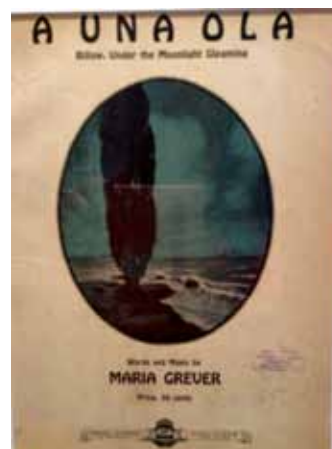
María Grever es sólo un ejemplo de las extraordinarias mujeres que México ha tenido en el ámbito musical. Insisto, sobre ellas hay mucho que investigar, que escribir. Mujeres como Ana María Charles, asombrosa pianista, alabada desde niña por la prensa nacional y comparada incluso con Teresa Carreño, o como María Garfías, quien se presentó a los trece años como pianista y compositora en el Teatro Nacional y a los 18 dirigió una orquesta y banda militar, esto en pleno siglo XIX.<sup>9</sup> En este mismo siglo otras mujeres desafiaron los estereotipos de género que asociaban la composición a lo masculino y escribieron música: Guadalupe Olmedo y Ángela Peralta, entre las más conocidas, Delfina Mancera y María Fajardo, entre quienes aún esperan una revisión de su obra.

También han existido musicólogas y críticas musicales como Alba Herrea y Ogazón y Esperanza Pulido. Herrea y Ogazón considerada la primera musicóloga mexicana y parte del grupo de profesores fundadores de la Escuela Nacional de Música; Pulido, una activa crítica musical, cuyos cientos de artículos dan testimonio de la vida musical de México

durante décadas, fundadora de la *Revista Heterofonía* dedicada a la difusión de la musicología en nuestro país.

La lista de cantantes de ópera, compositoras, instrumentistas, profesoras, investigadoras, musicólogas de distintos periodos históricos es imposible de abarcar en este espacio, por ello, aunque la bibliografía musical en relación a las mujeres en México es escasa, recomiendo los siguientes textos para conocer más del tema: Esperanza Pulido, *La mujer mexicana en la música* (1958); Guadalupe Huacuz, *Mujeres, género y desarrollo* (1998 y 2002); Clara Meierovich, *Mujeres en la creación musical de México* (2001); Josefina Muriel y Luis Lledías, *La música en las instituciones femeninas novohispanas* (2009); y Citlalin Ulloa, *Mujeres mexicanas en la música de concierto actual. Un estudio de sus cursos de vida* (2012).

Para finalizar quisiera que este artículo sirviera de invitación a los lectores en general para acercarse a la vida y trayectoria de las mujeres mexicanas en la música, así como a su obra, en el caso de las creadoras. Igualmente, espero que los investigadores de las distintas ramas sociales se interesen en tomar como tema de estudio a las mujeres que han contribuido a la conformación del universo sonoro en México.



Carátula de la canción "A una ola" ("To a Wave" en su traducción al inglés), partitura de Grever que vendió millones de copias.

<sup>8</sup> María Luisa Rodríguez, *María Grever: poeta y compositora*. Scripta Humanistica, Washington, D.C., 1994 (publicado únicamente en Estados Unidos).

<sup>9</sup> Hasta el año pasado era muy poco lo que se sabía sobre esta mujer, ha sido gracias a la labor del musicólogo Fernando Carrasco que su misterio ha comenzado a develarse. Al respecto puede consultarse el web blog titulado "musicología casera", espacio donde Carrasco comparte artículos musicológicos, entre los que destaca el dedicado a Garfías.

## Al rescate de la música romántica mexicana

Gonzalo Bravo\*

*La música es el corazón de la vida. Por ella habla el amor,  
sin ella no hay bien posible y con ella todo es bueno.*  
Franz Liszt

Después de dos siglos de oro de música concentrada en lo solemne y sublime, se van reemplazando los tonos eclesiásticos y entramos a una nueva forma “armónicamente acompañada y fundamentada”, que es la que predominará en los maestros clásicos y románticos. En esta evolución pasamos de Bach y Haendel (los dos grandes genios de la música alemana del siglo XVIII); por cierto, aunque nacieron cerca en el tiempo y en el espacio, no se conocieron. También predominan Mozart, Beethoven y Schubert (estos dos últimos pasaban por las mismas calles en Viena y tampoco se conocieron).

El Romanticismo en Europa triunfa entre 1820 y 1830. Llegó como una gran ola en donde la poesía tomó la vanguardia, transformando el aspecto espiritual en una transición de movimientos revolucionarios y nacionalistas. Este estilo es el que influyó en el surgimiento de la música mexicana, con los primeros compositores serios en nuestro país y en este ensayo se pretende contribuir al rescate de esta música luminosa, con una gran influencia de los románticos europeos, especialmente de Chopin.

Se debe apuntar que no es posible fijar una fecha exacta de la entrada de la música romántica. Si bien la música de los clásicos tuvo una cierta dosis de romanticismo, empezando por Beethoven, pasando por Schubert (qué mejor ejemplo que su Quinteto para piano *La Trucha*), y Weber lo introduce en la ópera. Así entramos con los románticos por excelencia: Mendelssohn, Schumann, Liszt y Chopin.

La música mexicana nació de hecho como tal hasta finales del siglo XVIII, para consolidarse ampliamente en el siglo XIX, precisamente con la música romántica de influencia europea, que se da en este contexto de rompimiento con reglas, de una época gloriosa, al menos para las clases altas y la emergente clase media. Esta música llegó también al igual que el Barroco, de manera tardía, cuando Europa había pasado a otros estilos.

A los mexicanos nos cuesta trabajo reconciliarnos con tiempos pasados y esta parte del porfiriato en la que surgió y se consolidó la música romántica, sigue siendo un tabú. Bajo el lema positivista de orden y progreso, prosperó la agricultura (a pesar de una enorme concentración de la tierra en pocas manos), se impulsó la minería y se construyeron vías de comunicación basadas en el ferrocarril. Además de que nació la industria petrolera. Apremiar esta música es una forma de reconciliación con ese pasado difícil de aceptar.

La música mexicana de fines del siglo XIX y los primeros años del XX, ha adquirido recientemente un nuevo auge en nuestro país. Esta música que fue satanizada por la posrevolución por su contenido burgués y europeizante, tuvo una gran influencia en la cultura mexicana y cautivó a nuestros antepasados.

Esta música propiamente se escuchó en tertulias músico-literarias de las clases medias y altas, así como en conciertos populares de las bandas y orquestas



Fecha de recepción: 2014-04-07  
Fecha de aceptación: 2014-04-21

\*Maestro en Asuntos de Estados Unidos por la Universidad del Sur de California y miembro de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza. Promotor cultural y estudioso de la música romántica mexicana.

## Dossier



## Músicos olvidados

típicas que tocaban arreglos de estas piezas en los quioscos de plazas y parques públicos. Esas obras románticas del porfiriato se entretajan con los recuerdos de los padres y abuelos, en salones de antiguas casonas de un México que se ha perdido en el pasado y que debemos recuperar, especialmente de los grandes autores como Ricardo Castro, Ernesto Elorduy, Miguel Lerdo de Tejada, Alfredo Carrasco y Manuel M. Ponce, entre otros.

Gracias a los pianistas Raúl Herrera (ha dado varios conciertos en Ciudad Juárez); Silvia Navarrete (en los festejos del Bicentenario su producción la dedicó a la música mexicana del siglo XIX); Gustavo Rivero Weber (quien hace varios años nos deleitó en un concierto organizado por el Consulado de México en El Paso); Eva María Zuk (la primera en grabar obras completas de Castro, en el 2010 interpretó el concierto para piano de Castro en Juárez con la Orquesta de la UACH); Armando Merino (grabó todos los vals de Castro, en febrero dio dos conciertos magistrales de Castro en el Museo del INBA y en el Salón Fox de UTEP con el apoyo del Consulado de México en El Paso); Héctor Rojas (grabó obras completas de Ponce); Joseph Oleshonsky (polaco con grabaciones de los grandes románticos mexicanos); Alberto Cruzprieto (ha rescatado la música de piano romántica no sólo de México sino de América Latina, al igual que Herrera y Rivero Weber); Marta García Renart y David Rodríguez, esta música vuelve a recuperar su esplendor y se da a conocer en el mundo.

### Ricardo Castro

En el 2014 celebramos 150 años de su nacimiento. Llamado el último compositor del romanticismo porfiriano, situado justo antes del modernismo, el músico y compositor mexicano Ricardo Castro falleció en noviembre de 1907. Considerado el mejor músico mexicano del siglo

XIX, nació en la hacienda de Santa Bárbara, en el municipio de Nazas, Durango, el 7 de febrero de 1864. A los seis años inició sus estudios musicales en la ciudad de Durango y los continuó en la ciudad de México. Hizo su carrera en el Conservatorio Nacional, en tres años, obteniendo el título a los 16 años de edad. Para entonces ya había compuesto varias piezas para piano y su primera sinfonía de corte mexicano. Junto con sus compañeros del Conservatorio, Gustavo C. Campa, Juan Hernández Acevedo, Carlos J. Meneses, Ignacio Quesada y Felipe Villanueva, integró el llamado "Grupo de los Seis", músicos de corte afrancesado que se reunían para discutir y analizar temas de actualidad, por lo que influyeron en gran medida a la evolución del arte de su tiempo.

En 1880 inició la carrera de concertista y dos años después obtuvo un premio en la ciudad de Querétaro.<sup>1</sup> En ese mismo año, representó a México en la Exposición Algodonera Internacional de Nueva Orleans, Estados Unidos, donde triunfó como concertista por su pericia y gran sensibilidad musical. De ahí se desprendió una serie de conciertos en diferentes ciudades, como Chicago, Filadelfia y Nueva York. "Para 1883, el gobierno de México seleccionó varias de sus obras para enviarlas a Venezuela, como parte de la conmemoración del Primer Centenario del nacimiento del libertador Simón Bolívar"<sup>2</sup>

Su país lo designó miembro del jurado calificador del concurso de mazurcas, en Barcelona, España, y en la inauguración, en 1892, de la Sociedad Anónima de Conciertos fue escogido para tocar en la primera función, en la que presentó cinco piezas extraordinarias que le valieron grandes reconocimientos y famas merecidas. En 1896, al inaugurarse la sala de conciertos de la Casa Wagner, hoy "Sala Sahieffer" se encomendó a Castro el concierto inaugural, en ese año se estrenó el Teatro Renacimiento, con su ópera *Atzimba*.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> [http://basica.primariatic.sep.gob.mx/descargas/colecciones/proyectos/red\\_escolar/publi\\_quepaso/rcastro2.htm](http://basica.primariatic.sep.gob.mx/descargas/colecciones/proyectos/red_escolar/publi_quepaso/rcastro2.htm). [Consultado el 15 de junio de 2014].

<sup>2</sup> <http://noticiasdequeretaro.info/informacion/noticias/22/88/opinion/2014/04/15/70054/queretaro-hoy-ricardo-castro.aspx>. [Consultado el 15 de junio de 2014].

<sup>3</sup> [http://basica.primariatic.sep.gob.mx/descargas/colecciones/proyectos/red\\_escolar/publi\\_quepaso/rcastro2.htm](http://basica.primariatic.sep.gob.mx/descargas/colecciones/proyectos/red_escolar/publi_quepaso/rcastro2.htm). [Consultado el 15 de junio de 2014].

Esta ópera se volvió a estrenar este 2014 en las celebraciones de Castro por CONACULTA, en Durango y en el Palacio de Bellas Artes.

En 1901 fue comisionado por el gobierno de México al continente europeo, donde dio cursos, conferencias magistrales y conciertos en los conservatorios de París, Berlín, Londres, Bruselas, Roma, Milán y Leipzig. A su regreso de Europa, en 1907, fue nombrado director del Conservatorio Nacional de Música y Declamación. Entre sus obras más importantes destacan el vals *Capricho* y su Concierto para piano y orquesta (compuso el primero en la historia de México). Murió ese mismo año a los 40 años de edad.

#### **Alfredo Carrasco**

Natural de Culiacán, Sinaloa, donde nació el 4 de mayo de 1875. A la edad de cuatro años, sus padres se trasladaron a Guadalajara y ahí transcurrió la mayor parte de su vida. Carrasco alternaba como organista y maestro de música en la Catedral tapatía. Fue primer organista y maestro de música del Colegio de Infantes de la Catedral; Director de la Escuela Nocturna de Música en 1910 y profesor de la Escuela Industrial de Tepepan de Santiago, Tlatelolco. Su obra como compositor es variada y comprende dos etapas muy diferentes. En sus primeros años compuso vales, polcas, mazurcas y danzas. De aquella etapa la obra que todavía se escucha con agrado, titulada *Adiós* (interpretada por tríos y famosos cantantes y hasta como tema de películas; la escribió en honor de su esposa al casarse). En el campo profano su producción es considerable, sobresaliendo *Scherzo sinfónico*, *Humoreske*, *Rapsodia mexicana*, *Dos aires de ballet*, además de dos tarantelas, dos nocturnos, así como música para obras de teatro, como *El triunfo de los mártires* y *La judía*, que fueron estrenadas con gran éxito en el Teatro Degollado de Guadalajara, y las representadas con igual éxito en el Teatro Lírico de la ciudad de México, *Por el amor de una*

*princesa* y la ópera *El bufón*. Falleció el 31 de diciembre de 1945.

#### **Felipe Villanueva**

Felipe Villanueva Gutiérrez, nació en Tecámac, Estado de México el 5 de febrero de 1802. Fue violinista, pianista y compositor. Se considera uno de los compositores más representativos del porfiriato y una de las figuras más conocidas del romanticismo musical mexicano. A los diez años de edad escribió su *Cantata patriótica*, para piano y cuatro voces; un año más tarde compuso su mazurca para piano *El último adiós*. En 1873 ingresó al Conservatorio Nacional de Música. Sin embargo fue rechazado, de manera que debió costear sus estudios de piano y armonía en clases privadas. En 1879 la empresa internacional Wagner y Levien Sucs., publicó sus piezas para piano *La erupción del Peñol* y *La llegada del ciclón*, que lo dieron a conocer entre el público mexicano.

Dejó numerosas obras para piano, así como para canto y piano. Su *Vals poético* se conoce tanto en su versión para piano como en el arreglo sinfónico que de él hizo Gustavo E. Campa. Su obra para piano ha sido grabada por varios concertistas mexicanos.

#### **Luis Jordá**

Luis Gonzaga Jordá Rossell, nacido en Barcelona en 1869, fue un pianista, compositor, pedagogo y empresario. Ingresó al Conservatorio de Barcelona donde obtuvo las máximas calificaciones. En 1898 viajó a México donde se hizo famoso por sus zarzuelas como *La Chin Chun Chan*, que llegó a representarse más de 2000 ocasiones. En 1915 regresa a Barcelona donde fundó el establecimiento musical Casa Beethoven. Murió en 1951 a los 81 años. Su pieza *Elodia* es realmente hermosa y representativa del romanticismo mexicano.





## Dossier



## Músicos olvidados

### Miguel Lerdo de Tejada

De acuerdo a los registros de la Sociedad de Autores y Compositores de México, se ha logrado establecer que nació el 29 de septiembre de 1869 en Morelia, Michoacán, y murió el 25 de mayo de 1941. Era sobrino de don Sebastián y don Miguel Lerdo, quienes ocuparon altos puestos políticos de México en el siglo XIX.<sup>4</sup> Huérfano de padre desde muy joven, primero siguió la carrera religiosa, después abrazó la militar. “Pasó varios meses de miseria en la Ciudad de México, hasta que se empleó como pianista en un conocido cabaret de aquella época”.<sup>5</sup> Vivió como muchos músicos jóvenes de la época (como después Agustín Lara) esa vida sórdida que le permitió sortear la pobreza y “componer innumerables y hermosas canciones, valsos, polcas, mazurcas, etc.”<sup>6</sup> Un día pudo formar su propia orquesta, “reunió un grupo de músicos para tocar música popular mexicana, por lo que los vistió con traje de charro. Su conjunto pasó a la historia por ser la primera Orquesta Típica que hubo en México.”<sup>7</sup>

Seis años atrás era ya un compositor que comenzaba a poner de moda canciones típicamente mexicanas. En 1895 compuso *Esther*, que fue su primera mazurca, a la que siguieron canciones y piezas que fueron muy populares en su tiempo, como *Consentida*, *Las violetas*, *Yo soy feliz*, *Te amo* y *Perjura*. Esta última la compuso en 1901, por lo que la estrenó con su Orquesta Típica. Se hizo tan popular en tan poco tiempo, que pronto estuvo en todas las fiestas patrióticas y públicas.<sup>8</sup>

Fue uno de los primeros mexicanos que dieron a conocer la música mexicana en el mundo y también el traje de charro, ya que viajó con su orquesta por varios países. La edad y el cansancio lo obligaron a disminuir sus actividades y la muerte lo sorprendió el 25 de mayo de 1941.

### Manuel M. Ponce

Fue un “niño prodigio”. Si bien nació en Fresnillo, Zacatecas en 1882, su familia se mudó poco tiempo después de su nacimiento a la ciudad de Aguascalientes. Fue en esta ciudad cuando, después de haber escuchado una pieza al piano interpretada por su hermana, se sentó en frente del instrumento y la logró interpretar sin falla alguna. Esto hizo que sus padres decidieran que el pequeño Manuel tomara clases de piano y de solfeo. En 1901, ingresó al Conservatorio Nacional de Música lugar en donde ya tenía un prestigio como compositor y pianista. En 1904 logró cursar estudios superiores de música en el Liceo de Bolonia en Italia. Es sin duda el compositor mexicano más difundido y reconocido en el mundo. Es el primero que hizo un estudio serio de la música típica mexicana que fue su inspiración para crear piezas para piano, canciones, conciertos para piano y orquesta, conciertos para cuartetos de cuerda, sinfonías, creando las bases del Nacionalismo Musical Mexicano. En su gran acervo destacan *Gavota*, *Serenata mexicana*, *Scherzino mexicano* y de canciones populares dejó *Estrellita*, *A la orilla de un palmar*, *Marchita el alma*, *Por ti mi corazón* y *Lejos de ti*, entre otras.

Gracias a Silvia Navarrete en su grabación *Ecos de México*, podemos apreciar la música de algunos de estos compositores, además de Luis Han, Melesio Morales, Aniceto Ortega, Tomás León y de una mujer, Guadalupe Olmedo, la única mujer en este destacado grupo de compositores románticos mexicanos, alumna y esposa de Melesio Morales. Por cierto, hace unos dos meses se reestrenó una ópera del gran Melesio Morales, *Anita* en la Sala Manuel M. Ponce del Palacio de Bellas Artes.

<sup>4</sup> <http://www.sacm.org.mx/archivos/biografias.asp?txtSocio=08046>. [Consultado el 15 de junio de 2014].

<sup>5</sup> <http://www.sacm.org.mx/archivos/biografias.asp?txtSocio=08046>. [Consultado el 15 de junio de 2014].

<sup>6</sup> <http://www.sacm.org.mx/archivos/biografias.asp?txtSocio=08046>. [Consultado el 15 de junio de 2014].

<sup>7</sup> <http://www.sacm.org.mx/archivos/biografias.asp?txtSocio=08046>. [Consultado el 15 de junio de 2014].

<sup>8</sup> <http://www.sacm.org.mx/archivos/biografias.asp?txtSocio=08046>. [Consultado el 15 de junio de 2014].

# Recuento

## Pérdidas irrecuperables en el mundo de la literatura

Victoria Irene González Pérez\*

Cuatro meses. Breve tiempo. Y sin embargo tan intenso. La república de las letras no sale de su halo de luto. Va de una pérdida a otra, cada una a cual más de lamentable, de inesperada, de indeseable. El lugar común: ciudad de México.

El periodo nefasto inicia el 14 de enero de 2014, con el fallecimiento de Juan Gelman, poeta, periodista, traductor, exiliado argentino que escogió esta tierra nuestra para vivir y morir. Nos hereda el producto de una larga trayectoria como escritor que mereció varios premios, entre ellos el Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, 2005, y el Premio Cervantes, 2007. Fue velado y cremado en la funeraria García López de la colonia Juárez.

Doce días más tarde, el 26 de enero, José Emilio Pacheco falleció a causa de un accidente hogareño. El poeta, narrador, ensayista, dramaturgo y periodista, nacido en el Distrito Federal el 30 de junio de 1939, nos deja un legado brillante, recordamos *Morirás lejos*; *Las batallas en el desierto*; *El principio del placer*, entre otros de sus libros. Fue docente en varias universidades del país, Estados Unidos, Canadá e Inglaterra. Por su obra y trayectoria obtuvo varios premios nacionales e internacionales, entre los que se cuentan el Premio Magda Donato, 1967; Premio Nacional de Poesía Aguascalientes, 1969; Xavier Villaurrutia, 1975; Premio Alfonso Reyes, 2001; y Premio Cervantes, 2009. Sus exequias se llevaron a cabo en El Colegio Nacional, donde se reunieron amigos, destacados intelectuales, políticos y medios de comunicación, para darle el último adiós y acompañar a la familia en el difícil trance. Pero también estuvieron presentes sus lectores y público en general. Entre las numerosas ofrendas florales destacó la enviada por los locatarios del Mercado Jamaica.

El 17 de abril se reinicia el periodo luctuoso, con la muerte de Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura 1982. Otra gran pérdida para las letras de todo el orbe. Colombiano, avocinado en México, quién no recuerda sus *Cien años de soledad*; *El coronel no tiene quien le escriba*; o *El amor en los tiempos del cólera*. Su cuerpo fue velado en la intimidad de su hogar y se le brindó un cálido y sentido homenaje en el vestíbulo principal del Palacio de Bellas Artes, el lunes 21 de abril, con la presencia de connotados personajes de la cultura en México, políticos, entre ellos los Presidentes

de México y Colombia, intelectuales y un sinnúmero de lectores que acudieron a darle el último adiós. En el recinto sonaban los acordes de la música inmortal de Beethoven, Schubert, Brahms, Mendelssohn y, al término de la ceremonia, se esparcieron por el lugar cientos de mariposas amarillas de papel. Sus cenizas serán repartidas entre México y Colombia.

No terminaban los funerales de Gabo, cuando un nuevo deceso se hizo presente. El 20 de abril, a los 84 años de edad, dejó de existir Emmanuel Carballo, el gran crítico literario mexicano, impulsor de jóvenes escritores en los años 50 que contaron con su apoyo generoso, entre ellos Carlos Fuentes, Carlos Monsiváis, Juan García Ponce, Sergio Pitol y Elena Poniatowska. Entre su vasta obra destacan sus libros de entrevistas, poesía, cuento, ensayo, memorias. Además, ha sido considerado el crítico literario más importante del Siglo XX en México. Fundó, junto con Carlos Fuentes, la *Revista Mexicana de Literatura*. También le dio vida a *Diógenes* y *Ariel*. Recibió, entre otros, el Premio Iberoamericano; el Premio Nacional de Ciencias y Artes; Premio Nacional de Periodismo Cultural "Fernando Benítez"; y la Medalla Alfonso Reyes. Sus exequias se llevaron a cabo en la Sala Provence del Panteón Francés de San Joaquín en la ciudad de México. En ese lugar se dieron cita sus amistades, intelectuales y personalidades de la cultura en México y medios de comunicación para acompañar a la familia y despedirse de Carballo.

El vacío que ellos dejan en el mundo de la literatura será difícil de llenar. Descansen en paz.

\*Docente de la UACJ.

# Marc Chagall (1887-1985)

Víctor Hernández\*



*La reina del circo* (detalle), hacia 1958, Óleo sobre lienzo,  
116 x 84 cm / Marc Chagall

Chagall ocupa un lugar especial en el parnaso de los grandes artistas del siglo XX, debido a su versatilidad como artista plástico y a la enorme extensión de su obra (lienzos, esculturas, cerámicas, vitrales, tapices, mosaicos, litografías, dibujos, grabados, ilustraciones de libros, decorados para el teatro, para el ballet y la ópera, acuarelas). Oriundo de Vitebsk, en ese entonces una ciudad rusa —hoy en suelo bieloruso— y ligado a la comunidad judía que la habita, Chagall encontrará allí los motivos vitales que recorren toda su obra: el universo del hasidismo (movimiento religioso fundado en la Cábala y que promueve el contacto intuitivo entre el hombre y Dios): la vida en los barrios judíos de la periferia, semirurales, con sus casas de madera, sus funerales, sus fiestas, las bodas, sus negocios. Pero esa cotidianidad de Vitebsk sólo se hace visible por medio de la familia y de su propia experiencia.

Testigo marginal de la caída del régimen zarista y del surgimiento de la revolución bolchevique, Chagall tendrá la ocasión de viajar a París y Berlín en el momento preciso de la radicalización de la vanguardia artística del siglo XX y de entrar en contacto con las figuras más

sobresalientes de los movimientos pictóricos del momento. Sin embargo, aunque experimentó en algunos cuadros con el canon cubista gracias a su encuentro con Picasso —con quien mantuvo desde el inicio una relación difícil— y se le asimiló con la corriente surrealista y el expresionismo debido a su cercanía con sus principales exponentes, nunca terminó por abrazar ninguno de los credos artísticos en boga.

El primer libro que se escribió sobre Chagall procede de Raissa Maritain, esposa del filósofo católico Jacques Maritain, que lleva por título *Chagall o la tempestad encantada* y se encuentra ilustrada por el propio autor.

En 1942 Chagall visitó México con el propósito de pintar la escenografía para la obra *Aleko* del Ballet Theatre de Nueva York, un espectáculo con el trío para piano, op. 50 en la menor, de Chaikovsky acompañado por la narración en verso de *Los gitanos* de Pushkin. Aquí, impresionado por el gran colorido de la artesanía mexicana y la luz del paisaje, recibirá un influjo en el uso del color durante este periodo de su producción.

\*Docente-investigador de la UACJ.



*El caballo del circo*, hacia 1964, Aguada sobre papel, 49,4 x 61,8 cm / Marc Chagall



*El acontecimiento*, 1978, Óleo sobre lienzo, 130 x 162 cm / Marc Chagall



*La creación del hombre, 1956-1958, Óleo sobre lienzo, 300 x 200 cm / Marc Chagall*

# Recuento

## El caso Michoacán

Jesús Cristian Aceves Medrano\*

En contraste a la vasta riqueza natural que dota al estado de Michoacán, el funesto escenario de guerra que envuelve a sus comunidades ha atrapado la atención de la sociedad mexicana, así como de la comunidad internacional, tras el levantamiento armado de diversos grupos civiles que han asumido la improvisada encomienda de defender a sus pueblos.

El origen del caso se remonta a varios años atrás, con la orden del entonces recién electo presidente Felipe Calderón de implementar un operativo militar que dio inicio a su denominada guerra contra el narcotráfico, considerando como epicentro del conflicto al estado michoacano y enviando a esta entidad 6 mil militares para hacer frente a las organizaciones criminales.

2007 fue un año de constantes enfrentamientos entre militares y grupos delictivos, además de integrantes de instituciones del estado que se encontraban inmiscuidos en las filas del crimen organizado. Los años posteriores siguieron perpetuando una tendencia similar: decomisos históricos de drogas y armas, capturas de diversos miembros de agrupaciones delictivas, la investigación de funcionarios públicos por sus nexos con aquéllos, y desde luego, un incesante fuego cruzado que victimizaba a culpables e inocentes.

Los años del *calderonismo* marcaron no sólo a Michoacán, sino a toda la República con sangre, horror y dudas. Con la transición presidencial aguardando, un poco de optimismo, pues así lo prometía el discurso político que se emitía, sembraba en los ciudadanos las aspiraciones de retomar la calma en sus comunidades, pero la realidad subsecuente, distaba mucho de ser pacífica.

En 2013 la violencia recrudeció, prueba de ello, es que este año concluyó estigmatizado como el más sanguinario para dicha entidad federativa desde el inicio de la mencionada guerra contra el crimen. El número de homicidios dolosos investigados en 2013 superó a los de su antecesor en un 27%. Comunes fueron, además, los bloqueos carreteros que se volvieron noticia cotidiana, según parecía, diversas guardas comunitarias tomaban el control de diversos puntos de Michoacán.

Se habían documentado grupos de autodefensa en seis comunidades michoacanas: Ostula, Tepalcatepec, Coalcomán y Buenavista, además de Cherán y Urapicho, que desde 2011 ya contaban con estos policías comunitarios, pero todo indicaba que el furor orillaría

a que fuesen más. Estas agrupaciones se integran por cuerpos armados civiles que se levantaron en armas contra el crimen organizado, particularmente el cártel de Los Caballeros Templarios, quienes se disputan el dominio de la plaza con el cártel Jalisco Nueva Generación, ante la ineficacia de las autoridades institucionales que incumplen en su labor de procurar la seguridad social y que según algunos afirman, incluso fungen como cómplices de la delincuencia. El origen de estas policías comunitarias es muy difuso: los Caballeros Templarios aseveran que están al servicio de cárteles rivales; se baraja también la posibilidad de que sean cuerpos paramilitares organizados por el gobierno federal; ellos mismos aseguran que se ha estructurado durante años en secrecía, obtenido armamento abandonado por los criminales y que su único objetivo es abatir a los narcotraficantes que durante años los han sumergido en inseguridad, dolor y muerte.

El actual presidente Enrique Peña Nieto anunció en mayo un nuevo plan para afrontar la situación que se había desatado en el estado, que ahora es también regido por su partido político, pero la ausencia del gobernador Fausto Vallejo, quien desde abril pasado recibe tratamiento médico prolongado por 270 días, supone, inevitablemente, un importante hueco gubernamental en la entidad. La oposición se empecinaba ahora en analizar la desaparición de los poderes en el estado para que la Federación atendiera el asunto, pero la propuesta fue pronto descartada. Hacia noviembre del 2013, el gobierno federal tomó el control del puerto de Lázaro Cárdenas, un importante punto comercial, tras el avance de los grupos civiles armados en diversos municipios del estado.

El año actual comenzó con una tónica igual de vertiginosa. El 4 de enero, el líder del grupo de autodefensa en Tepalcatepec, José Manuel Mireles, quien adquirió trascendencia en el ojo público hace casi once meses, y fue procesado y sentenciado por delitos contra la salud hace más de 20 años, resultó herido tras desplomarse la avioneta en la cual viajaba, escapando de la muerte con traumatismo craneoencefálico leve y mandíbula dislocada, pero dando vida a muchas interrogantes. Ese mismo día, algunas horas antes, agrupaciones civiles armadas ingresaron al municipio de Parácuaro, en donde asumieron el control de la seguridad en la localidad, y procedieron a retener y desarmar a policías municipales.

(Continúa en p. 59)

# Baúl

## Los secretos de los asistentes militares

Pedro Siller Vázquez\*

La entrevista Díaz-Taft en Ciudad Juárez en 1909, fue uno de los eventos más importantes del México porfirista, a partir del cual se originaron muchos mitos sobre las relaciones entre México y Estados Unidos. En un momento de la entrevista, el 19 de octubre, cuando fue tomada la foto que aparece en este artículo, los dos presidentes se retiraron alrededor de quince minutos para una charla privada en la que, a petición expresa del presidente Taft, el entonces gobernador de Chihuahua y ex embajador de México en Washington, Enrique Creel, fungió como traductor en lugar de los designados oficialmente, el coronel Pablo Escandón y el capitán Archibald W. Butt.

Nunca se dieron a conocer los temas tratados en esta breve conversación presidencial. Estaban pendientes muchos asuntos de interés común y entre ellos destacaban tres: el primero era la insistencia por parte de la Casa Blanca que solicitaba el apoyo mexicano para las actividades diplomáticas y militares en el Caribe y Centroamérica, en las que Díaz se había negado a participar considerándolas como intervencionistas; el segundo se refería al rumor de que Porfirio Díaz estaba en negociaciones para un tratado amistoso con Japón, que incluía el arriendo de Bahía Magdalena, en Baja California, la que hasta entonces había estado cedida como base militar estadounidense. Este cambio no so-

lamente disgustaba, sino que alarmaba al presidente Taft debido al creciente poderío de la flota japonesa; y el tercero era el tema de la sucesión presidencial en México, se dijo entonces que el estadounidense había deslizado alguna pregunta al respecto que ofendió profundamente al presidente mexicano, pero nunca se supo más.

Los presidentes aparecen en la foto acompañados de sus respectivos ayudantes militares. A la izquierda de Díaz está el teniente coronel Pablo Escandón y Barrón, quien contaba con 54 años, miembro de una de las familias más ricas del México de entonces, educado en el colegio jesuita de Stonyhurst en Inglaterra —hablaba mejor inglés que español—, regresó en 1890 para hacerse cargo de algunos negocios de la familia. Fue entonces que Díaz lo agregó a su Estado Mayor, lo ascendió hasta teniente coronel sin pasar por el Colegio Militar y se hizo acompañar de él a Ciudad Juárez en 1909 como traductor, aunque de hecho ya era gobernador del estado de Morelos, candidatura que provocó, entre otras cosas, el repudio morelense que culminó con el zapatismo. Después de la caída de Díaz salió al exilio y regresó en 1920; seis años después murió en la ciudad de México sin decir públicamente una palabra sobre la entrevista.





Quien aparece inmediatamente a la izquierda de la foto es Archibald Willingham Butt, el ayudante y traductor de Taft. Tenía 43 años, hijo de una familia de conservadores sureños, su padre participó en la guerra civil norteamericana cuando su familia perdió la mayoría de sus propiedades. Muy pronto tuvo que trabajar y lo hizo como periodista hasta 1885, año en el que ingresó al servicio exterior, precisamente en México como agregado a la Legación Norteamericana. Durante su estancia en nuestro país, escribió un folleto que resumía sus impresiones sobre la economía mexicana: *Where silver rules: wages, prices and conditions in the most prosperous silver using country of the world: what a friend of silver saw in Mexico, and his conclusions as to the effect of its free coinage...* y algunos relatos. Regresó a los Estados Unidos para integrarse al ejército por sus conocimientos de español. La Guerra Hispano Norteamericana de 1898 hizo que lo enviaran a Filipinas, donde realizó un meritorio papel; después fue enviado a La Habana y todo esto le valió ser nombrado ayudante militar del presidente Roosevelt. Fue en una de las ceremonias de la Casa Blanca donde se descubrió otra de sus facetas: su excelente memoria, pues fue capaz de presentar a 1,280 personas en una hora sin cometer una sola equivocación. En 1908 llegó el nuevo inquilino de la Casa Blanca y ratificó a Butt en su puesto, pues

eran conocidos desde que ambos estaban en Filipinas y Cuba. En 1909 lo acompañó a la entrevista Díaz-Taft realizada en Ciudad Juárez y El Paso. De todos los personajes que estuvieron junto al presidente norteamericano, Butt era el más cercano, el más versado en política mexicana y sobre El Caribe, debido a sus experiencias anteriores. Es muy posible que él recibiera la impresión de Taft sobre Porfirio Díaz o al menos sobre el tema de la entrevista, ya que el traductor fue el chihuahuense Enrique C. Creel, como ya se mencionó, quien murió sin revelar de manera confiable el secreto de ésta.

Pero Butt también, pues muy pronto, al regreso de una misión diplomática en Europa sobre la entrada de los Estados Unidos a la Primera Guerra Mundial, la noche del 14 de abril de 1912 mientras jugaba cartas dentro del barco, el Titanic chocó contra un *iceberg* y el otro posible conocedor del secreto falleció. Algún día, quizás entre sus papeles se revele una parte importante de la vida mexicana.

\*Docente-investigador de la UACJ.

# Estudiantes del Doctorado en Psicología con énfasis en Salud y Violencia participaron en el XLI Congreso del CNEIP

Beatriz Maldonado Santos\*

Estudiantes del Doctorado en Psicología con énfasis en Salud y Violencia, participaron en el XLI Congreso del Consejo Nacional de Enseñanza e Investigación en Psicología (CNEIP), los días 26, 27, 28 y 29 de marzo de 2014, en Mazatlán, Sinaloa. Algunos de los trabajos<sup>1</sup> participantes fueron:

## **Relación entre inteligencia emocional, autoeficacia, satisfacción y bienestar en alumnos de primaria**

Estudiante: Rocío García Hernández

Objetivo: Conocer si existe relación entre la inteligencia emocional, autoeficacia, satisfacción con la vida y bienestar personal.

## **Relación entre el estado de salud mental y actividad física**

Estudiante: Alfonso Chávez Valdés

Objetivo: Conocer si existe relación entre la salud mental y la actividad física teniendo como muestra a individuos deportistas regulares y no deportistas.

## **Impacto de programas televisivos en niños y niñas de 5° y 6° de primaria**

Estudiante: Claudia Verónica Sánchez Adame

Objetivo: Conocer el impacto en niños/as de 5° y 6° de primaria de la exposición de programas televisivos con contenido violento en conductas violentas presentadas en un intervalo de tiempo de 15 minutos posterior a la observación del programa.

## **Juárez y sus jóvenes: análisis de variables propuestas desde diferentes perspectivas para prevenir conductas delictivas**

Estudiante: Jesús Darío Cárdenas Monárrez

Objetivo: Comparar un grupo de estudiantes contra menores juzgados en siete variables mencionadas en sectores teóricos, mediáticos y de políticas públicas como causantes de la delincuencia juvenil.

## **Variables psicosociales asociadas al afrontamiento de la violencia en la ciudad de Chihuahua**

Estudiante: Sarah Margarita Chávez Valdez

Objetivo: Analizar la relación entre estilos de afrontamiento con el miedo social, factores socioculturales y sentimiento de inseguridad en juventudes expuestas a violencia.

tamiento con el miedo social, factores socioculturales y sentimiento de inseguridad en juventudes expuestas a violencia.

## **Predictores psicológicos de calidad de vida en víctimas de violencia en Ciudad Juárez**

Estudiante: Michele Assael Arroyo

Objetivo: Analizar las variables de estilos de afrontamiento, pensamientos paranoides, estrés y personalidad como predictores de calidad de vida en personas víctimas de la violencia en Ciudad Juárez.

## **Relación entre felicidad e índice de masa corporal en jóvenes universitarios**

Estudiante: Graciela Cristina Avitia

Objetivo: Investigar si existe diferencia significativa entre felicidad, afrontamiento, depresión, autoestima con el Índice de Masa Corporal (IMC) y el riesgo para la salud, la circunferencia de la cintura y analizar la relación entre estas variables.

## **Factores psicosociales como predictores de riesgo de mobbing en el sector maquilador**

Estudiante: Nancy Alejandra Amador Esparza

Objetivo: Analizar si los factores de riesgo psicosocial pueden indicar o predecir *mobbing* (acoso laboral) en el sector maquilador de Ciudad Juárez.

## **Variables socioculturales asociadas al estrés y ansiedad en mujeres violentadas de la ciudad de Chihuahua**

Estudiante: Ana Lidia González Martínez

Objetivo: Conocer las variables asociadas al estrés y ansiedad en mujeres víctimas de violencia familiar de la ciudad de Chihuahua.

Estos trabajos de investigación, fueron publicados en las Memorias del XLI Congreso del Consejo Nacional de Enseñanza e Investigación en Psicología (CNEIP).

\*Docente-investigadora de la UACJ.

<sup>1</sup> Información tomada de <http://www.cneip.org>

# Tiene la UACJ revistas de calidad internacional

Mayola Renova González\*

La Universidad Autónoma de Ciudad Juárez edita diez publicaciones periódicas, de las cuales seis están integradas en índices internacionales; tres de las publicaciones ya habían sido consideradas con anterioridad y en el último año tres más han ascendido a este nivel.

Lo anterior significa que las publicaciones con sello UACJ: *Nóesis*, *CULCyT*, *Expresiones Médicas*, *Ciencia en la frontera*, *novaRUA* y *Cuadernos Fronterizos* ahora están avaladas por su calidad internacional y por ello figuran ya en bases de datos con muy alta accesibilidad y visibilidad.

Llegar a este grado representa que la publicación ha alcanzado la madurez y un estándar de calidad gracias al esfuerzo de quienes laboran para hacer posible cada publicación durante este largo trayecto, ya que durante un periodo la revista se somete a evaluación de organismos que, mediante un proceso selectivo de información, acogen y enlistan a aquellas publicaciones periódicas que cumplen con los requisitos de calidad: pertinencia, aporte, permanencia y revisión ciega por pares, entre otros elementos a considerar.

Entre los beneficios que atrae esta certificación se encuentran los siguientes: con la publicación de artículos, los investigadores pueden socializar sus productos de investigación con sus pares, a la vez que van consiguiendo mayor cualificación y reconocimiento en su campo de estudio; así también la publicación podrá ser atractiva para la participación de investigadores de otras latitudes.

De esta feliz experiencia nos da cuenta nuestra publicación con mayor antigüedad —en este 2014 celebra su vigésimosexto aniversario—: la revista *Nóesis*, que publica temas de ciencias sociales y humanidades, y que por su madurez y calidad ha alcanzado la indexación en diversos organismos internacionales, entre ellos: Redalyc, Latindex, Clase, biblat, LatAmStudies, e-revist@s, ResearchBib, DOAJ, CiteFactor, Google Scholar, Ulrichsweb, Genamic, EZ3 y se encuentra en proceso su incorporación al padrón de revistas científicas del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt).

Sabemos que aún nos falta trabajar para conseguir que nuestras revistas figuren en mayor número de índices; además tenemos otras de reciente creación que aún no cumplen con la antigüedad requerida para su evaluación, pero sin duda en cuanto se llegue la fecha se trabajará en su indización. Estas revistas son: *TODO Social*, *Heurística Jurídica*, *ennova* e *IVES*.

**¡Enhorabuena a todos los directores de las revistas que han trabajado sin descanso para lograr esta distinción! Vaya para ellos nuestro total reconocimiento.**

### Revistas indizadas

Título	Director	Área del conocimiento	Índice	Disponibilidad
Nóesis	Isaac Leobardo Sánchez	Ciencias sociales y humanidades	Redalyc, Latindex, Clase, biblat, LatAmStudies, e-revist@s, ResearchBib, DOAJ, CiteFactor, Google Scholar, Ulrichsweb, Genamic, EZ3	Impresa y en línea: <a href="http://www.revistanoesis.net">www.revistanoesis.net</a>
CULCYT	Victoriano Garza	Ciencia y tecnología	Latindex, DOAJ, New Jour, Dialnet, OEI	<a href="http://www2.uacj.mx/IIT/CULCYT/default.htm">http://www2.uacj.mx/IIT/CULCYT/default.htm</a>
Expresiones Médicas	Beatriz Díaz	Medicina	Latindex	Impresa y en línea: <a href="http://bivir.uacj.mx/expresionesmedicas/">http://bivir.uacj.mx/expresionesmedicas/</a>
Ciencia en la frontera	Jorge Pérez León	Ciencias químico biológicas	Latindex	Impresa y en línea: <a href="http://www.uacj.mx/DGDCDC/SP/Paginas/CienciaenlaFrontera.aspx">http://www.uacj.mx/DGDCDC/SP/Paginas/CienciaenlaFrontera.aspx</a>
novaRUA	Josse Melgar	Administración	Latindex	<a href="http://www.uacj.mx/DGDCDC/SP/Paginas/default.aspx">http://www.uacj.mx/DGDCDC/SP/Paginas/default.aspx</a>
Cuadernos Fronterizos	Víctor Orozco	Ciencias sociales y humanidades	Latindex	Impresa y en línea <a href="http://www.uacj.mx/ICSA/CF/Paginas/Default.aspx">http://www.uacj.mx/ICSA/CF/Paginas/Default.aspx</a>

\*Subdirectora de Publicaciones de la UACJ.

# Acreditan los Programas de Licenciatura en Literatura Hispanomexicana e Historia de México

Beatriz Maldonado\*

Los Programas Académicos de Licenciatura en Literatura Hispanomexicana e Historia de México, pertenecientes al Instituto de Ciencias Sociales y Administración (ICSA), de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ), recibieron la acreditación por parte del doctor Roberto Hernández Oramas, Presidente del Consejo para la Acreditación de Programas Educativos en Humanidades, A. C. (COAPEHUM), organismo reconocido por el Consejo para la Acreditación de la Educación Superior, A.C. (COPAES). Esta acreditación cuenta con vigencia del 31 de enero de 2014 al 31 de enero de 2019.

El 30 de abril del presente el doctor Hernández Oramas, presidente del COAPEHUM, en visita oficial a la UACJ, entregó los Dictámenes de Acreditación ante los funcionarios que presidieron la ceremonia: doctor David Ramírez Perea, Secretario General de la UACJ; maestro Manuel Loera de la Rosa, Secretario Académico de la UACJ; maestro Juan Ignacio Camargo Nassar, Director del ICSA y el doctor Jesús Humberto Burciaga, Jefe del Departamento de Humanidades, así como ante las maestras Beatriz Rodas Rivera y Dolores Araceli Arceo Guerrero, Coordinadoras de las Licenciaturas en Literatura Hispanomexicana e Historia de México respectivamente; minutos después se trasladaron al edificio de Humanidades, donde se develaron las placas correspondientes ante la presencia de funcionarios, docentes y estudiantes.

\*Docente-investigadora de la UACJ.

# Semana de las Ciencias Sociales 2014

Eva Denisse Orozco Ramírez\*

Por segunda ocasión, el Departamento de Ciencias Sociales está organizando la Semana de las Ciencias Sociales 2014, la cual será inaugurada con una conferencia impartida por la doctora Gina Zabludovsky Kuper, quien realizó sus estudios de licenciatura, maestría y doctorado en Sociología, con mención honorífica, en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales (FCPyS) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Actualmente se desempeña como profesora investigadora titular "C" de tiempo completo, adscrita al Centro de Estudios Teóricos y Multidisciplinarios en Ciencias Sociales de la FCPyS, además de ser investigadora nacional nivel III y obtener el Premio Universidad Nacional.

Este año se unen al evento el Centro de Investigaciones Sociales y los posgrados de Maestría en Economía, Doctorado en Ciencias Sociales y Doctorado en Psicología, además de las cuatro carreras de licenciatura adscritas al Departamento que ya habían participado el año pasado. Se invitarán a importantes catedráticos de nivel local, nacional e internacional, destacándose el doctor Marcel Jansen y la doctora María Teresa Blázquez Cuesta de la Universidad Autónoma de Madrid; el maestro Roberto Dávalos Domínguez de la Universidad de Cuba; la doctora Elisabetta Di Castro de la UNAM; el doctor Gilberto Conde Zambada de El COLMEX, entre otros, logrando con esto la integración interdisciplinaria de las Ciencias Sociales.

Entre las actividades principales, en la Semana de las Ciencias Sociales se impartirán Cátedras Patrimoniales de las diferentes disciplinas: 1) *Psicología*: Cátedra Patrimonial "Dra. Isabel Reyes Lagunes"; 2) *Trabajo Social*: Cátedra Patrimonial "Dr. Natalio Kisserman"; 3) *Economía*: Cátedra Patrimonial "Dr. Rodolfo Tuirán"; y 4) *Sociología*: Cátedra Patrimonial "Dr. Luis Alejandro Astorga Almanza". Asimismo, se tienen programadas diversas actividades entre conferencias, seminarios, foros, mesas de discusión, mesas de egresados, talleres, ponencias, proyección de cortometrajes, premiación de concursos académicos y de investigación, y una tarde cultural.

Durante toda la semana se montará la muestra visual "Nuestro entorno... una realidad invisible" en el vestíbulo del edificio V, coordinada por la maestra Neima Hernández, constituida por fotografías de la ciudad tomadas por estudiantes de la materia de Cultura y Sociedad Mexicana en diversas categorías. También se tendrá una proyección de cine todos los días en un horario de 2:00 a 4:00 pm. en la sala Eduardo García Máñez del edificio "A".

Como parte de la clausura del evento, el Centro de Investigaciones Sociales hará la premiación de los ganadores del concurso de investigación que se lanzó durante el semestre enero-junio, en donde participaron más de 10 investigaciones realizadas por estudiantes de las carreras de Psicología, Economía, Trabajo Social y Sociología.

La Semana de las Ciencias Sociales se llevará a cabo en las instalaciones del Instituto de Ciencias Sociales y Administración del 8 al 12 de septiembre de 2014; asimismo en Ciudad Universitaria (CU) se impartirán las Cátedras Patrimoniales de Trabajo Social y Psicología y algunas conferencias más.

\*Responsable del área de diseño, comunicación y organización del Departamento de Ciencias Sociales de la UACJ.

Mario Lugo\*



**Miguel Ángel Chávez Díaz de León, *Policía de Ciudad Juárez*. Océano (s.l.), 2012, 156 pp. [col. La puerta negra].**

### **Policía de Ciudad Juárez**

El autor de esta novela rescata lo imposible de reivindicar. Su método es crear un personaje inofensivo dentro del mundo siniestro de un gremio siempre cuestionado, temido y tantas veces odiado: el gremio policiaco. También rescata una suerte de belleza y sentimientos de ternura por una ciudad que aparentemente se recorre de manera sencilla y en unas cuantas páginas. Así nace un nuevo personaje que puede ser legendario en un género narrativo exclusivo para estrategias literarias: el policiaco. No tenemos muchos en México, pero los que tenemos son de lo mejor y todo parece indicar que

Miguel Ángel Chávez se suma, con esta novela, a ese grupo selecto.

El personaje principal, el agente Pablo Faraón González, por apodo y ocupación, “El amarillo”, está concebido con claridad y contundencia. Entra a la imaginación del lector, en este caso, como Pablo por su casa. Es astuto, cauteloso, caballeroso, si no que lo diga su compañera y pareja de trabajo, y sobre todo, cachondo amor, Ruth Romo. También es considerado por el “Ato-to”, cabecilla de una banda de narcotraficantes, ni de arriba ni de abajo, como “[...] un chota, un policía derecho, de los pocos que hay y en ti se puede confiar”. La ocupación de la Brigada Listón, es la vituperada tarea por los pobladores ciudadanos de poner el listón amarillo en las escenas del crimen que tan solicitada estuvo en los años del terror en Ciudad Juárez. Actividad que en el mejor de los casos causaba sonrisas de ironía por inútil a los ojos de los espectadores. Nada más para eso sirven, se comentaba con frecuencia. En lugar de perseguir nomás llegan a hacerse bola y a poner sus mugreros de cinta, como si con eso resolvieran algo.

En su novela, como dije arriba, el autor rescata esa ocupación como determinante para dar seguimiento a una trama muy bien urdida. Plena de acción y folklore ciudadano. Verdadero *tour* forzado por las calles de la ciudad y sus lugares más memorables. Como era de esperarse, el texto tiene la dosis necesaria de ejecutados, descabezados y de algún Comandante colgado “como Yoyo” (p.58), nos hace ver el personaje. El Amarillo es un tipo rico con características presentadas insistentemente. Es un goloso y fanático del huitlacoche, entre otras cosas. El huitlacoche es un pivote y funciona como remate, celebración o refugio para los avatares del Agente Pablo Faraón y su acompañante. Yo reprocharía sólo la sustitución de La Línea por La regla y El Chapo por el Chavo Gaitán. Aunque quizás deba entenderse como una constatación del carácter fantasioso del relato. Quién sabe. A mí me parece que perturba e impone una barrera que le daría más relieve a la historia si no estuviera ahí.

Aunque la novela se mueve en torno a pocos personajes, la referencia a muchos otros enriquece y le da movilidad, en

muchos casos trepidante. Es una novela excelente. El autor se esfuerza por imponer algunos chispazos líricos: “Ahí me paré y vi los reflejos de la luna que caían sobre el vitral, Ruth tenía razón, no me había fijado, la luna llena se quería meter a la casa” (p. 89).

Como las buenas novelas policiacas deja al lector con el deseo de saber qué sigue y lo deja expectante por nuevas aventuras, no sólo de su personaje principal, sino de otros que muestran estupenda madera para trabajar.

El retrato de su ciudad y su tragedia, sin melodramas y con un realismo puntual es memorable. Digno de alabanza es el sentido del humor, tan escaso en nuestras letras. La sensualidad de Ruth y el tiempo de espera a que somete Miguel Ángel al lector hasta que se realiza el sueño del personaje principal es una delicia. Ante la desgracia y la tragedia un paréntesis para tener una visión rápida y llena de afecto a Ciudad Juárez y su gente. Hay que leerla. Es divertida y escrita con una sencillez sorprendente. Esperamos más historias del oficial de policía Pablo Faraón González, “El



## Amarillo”.

\* Ciudad Juárez, 1953. Autor de diversas publicaciones; ha participado en varios libros colectivos; creador de la columna periodística Armario de *El Heraldo* de Chihuahua; ha sido editor; y en 1995 ganó el Premio Nacional de Testimonio Chihuahua.

Leticia Castillo Quiñonez\*



**Rutilio García Pereyra,**  
***Diversiones decentes en una época indecente.***  
**Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, Ciudad Juárez, 2013.**

***Diversiones decentes en una época indecente de Rutilio García Pereyra***

Sugere como pocos, el título *Diversiones decentes en una época indecente* nos provoca leer una entrega más de Rutilio García Pereyra, profesor de tiempo completo de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, en torno a una veta de investigación que abrió hace siete años con su tesis doctoral: “Vicio y diversión en Ciudad Juárez. Tradición e imagen estigmatizada de una ciudad fronteriza. 1900-1930”.

En esta ocasión, el investigador anuncia la remembranza de un con-

junto de diversiones que con la soberbia clasificación “para toda la familia”, destaca en la misma época en que se cimienta la leyenda negra sobre Ciudad Juárez (de lo cual García Pereyra nos obsequió ya sobrada evidencia en su libro *Ciudad Juárez la fea. Tradición de una ciudad estigmatizada* (UACJ, 2010).

El libro está dividido en siete apartados. El primero se ocupa de explicar el uso que da en esta obra al concepto de decencia: “Diversiones decentes (las fiestas familiares como escudos contra la inmoralidad)”. En las restantes seis secciones García nos presenta un relato cronológico de las diversiones socialmente aceptadas en aquella época: el teatro, las corridas de toros, el cine, el box, las peleas de gallos y la fiesta del Carnaval.

Un evento con fines de entretenimiento público quedaba en el rango de lo decente, no sólo cumpliendo las normas sobre la moral, expresadas en el Reglamento de Diversiones, se avalaba con la presencia de las autoridades, y también era bien visto si en él convergían distintas clases sociales. Otro ingrediente que fortalecía

la buena fama de estas “diversiones decentes” era la beneficencia pública, esto es, combinar el lucro con las razones sociales; las presentaciones a favor de cierta causa, en lo cual participaban clubes sociales, sociedades mutualistas y otro tipo de organizaciones. Así, eran comunes las corridas de toros, con el fin de recaudar fondos para la Junta de Mejoras Materiales (que se ocupaba de las obras públicas de la ciudad), o para obras concretas, como mejoras de los hospitales locales.

En el relato subyace la hipótesis de que esta serie de espectáculos o acontecimientos para el entretenimiento, constituyeron el contrapeso de aquellas actividades desaprobadas, que en su momento estigmatizaron a nuestra ciudad: los juegos de azar, la prostitución y el consumo de drogas. El autor plantea que las prácticas culturales de ese tiempo “significaron una forma de resistencia ante la dominación de prácticas sociales reprobadas y exacerbadas que proporcionaban una imagen negativa de la ciudad ante la opinión pública nacional e internacional” (p. 49).

Además de esa premisa central, a partir de



una revisión crítica de las fuentes hemerográficas y de archivo —entre otras, una colección de carteles— el autor elabora varios planteamientos sobre el papel que estas diversiones tuvieron en esa época. Uno de ellos, el uso del tiempo libre de la clase trabajadora como un necesario relajamiento. Otro, los encuentros binacionales y el turismo de diversión que propiciaban las prohibiciones del lado estadounidense. “Los espectáculos prohibidos al otro lado del río colocaban a Ciudad Juárez como atractivo turístico que la propia Cámara de Comercio de El Paso promovía, mediante folletos impresos entre los visitantes que llegaban a la ciudad [...]” (p. 74).

Por otra parte, a lo largo del texto las referencias al papel de la prensa escrita nos revelan la lupa con la cual el autor examina esta inagotable fuente histórica.

Aunque los periódicos locales no daban la misma importancia en la primera plana a lo que acontecía en la plaza de toros, las secciones deportivas y de sociales sí informaban de estos eventos a través de la crónica periodística. La información negativa

sobre la ciudad, que le daba mala fama, comúnmente aparecía en las primeras planas de los periódicos [...] (p. 79).

En el primer relato, correspondiente al teatro, se abordan dos momentos, uno que García titula: “El teatro de elites”, y otro referente a su masificación y diversificación. Asimismo, el análisis de este espacio como marco de la decencia en una época indecente. En esa parte el autor ofrece una reseña analítica de la evolución del Teatro Juárez; un proceso que transita de la construcción de un espacio exclusivo para estratos sociales altos, a un sitio de diversión popular, con espectáculos masivos, y de uso diversificado. De ser un sitio para la zarzuela y el teatro, se pasó a un lugar de reuniones cívicas y políticas, veladas literarias y bailes.

El apartado más amplio de este libro corresponde a las corridas de toros, porque es de la cual existe más información. Llamada también Fiesta Brava, esta diversión “decente” data desde finales del siglo XIX. Se le considera una de las más relevantes de la década de los años 20, con el carácter internacional que les daba la asistencia

de taurófilos de Ciudad Juárez y El Paso. En ésta y en las otras actividades de esparcimiento permitidas, había mecanismos de control para regular el desbordamiento de los ánimos. La principal prohibición era el acceso de personas en estado de ebriedad así como llevar al evento bebidas alcohólicas que, sin embargo, se podían vender en el lugar por parte de los organizadores. Lo que no podían impedir eran los abucheos y el lanzamiento de objetos al ruedo cuando se enjuiciaba popularmente la calidad del espectáculo.

Un singular reporte matutino del comandante de policía al presidente municipal: “Las cantinas, centros de reunión y cines Anáhuac, Edén y Chapultepec se cerraron a la hora de costumbre”, conduce al relato de una diversión cuyo horario y cartelera marcaban lo decente. Esta diversión salió del espacio privado cuando toda barda o pared podía ser lugar de proyección, igual un cabaret<sup>1</sup> como las calles. Para que hubiera una proyección en la calle, la única condición era que no se obstruyera el tráfico.

El éxito del espectáculo del box como diver-

sión “decente”, es relatado al describir cómo este “lucrativo negocio de los puñetazos” tuvo tantas y tan diversas sedes: la plaza de toros, el Club Coliseo del cabaret Tívoli, el Oasis Arena, y hasta los teatros.

Después de una breve reseña sobre cómo operaban las peleas de gallos, Rutilio García cierra este libro con la narración de “La fiesta del carnaval”, que unía a las comunidades de Juárez y El Paso durante cuatro días de cada mes de febrero. Esta celebración se componía de rituales elitistas, políticos y populares: la bienvenida en el puente internacional a una comitiva oficial de El Paso, la coronación de una reina, un baile de máscaras en los salones de la Aduana, un baile popular en la plaza, y los artilugios contra el mal humor en una parodia de juicio del Santo Oficio. No faltaba, por supuesto, la diversión más popular: una corrida de toros.

En su reflexión final, García Pereyra reafirma su hipótesis central, al afirmar que El Carnaval significó: “una forma de resistencia o contraposición a las diversiones públicas que daban mala fama a Ciudad Juárez [...]” (p. 180).

El libro puede ser localizado para su consulta en las bibliotecas de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez y para su venta en la Librería Universitaria.

\*Docente-investigadora de la UACJ.  
<sup>1</sup> Llama la atención que el autor se refiere a estos lugares como "cabaré", sin explicar su acepción.



### **Para descolonizar el Occidente. Más allá del pensamiento abismal**

*Para descolonizar el Occidente. Más allá del pensamiento abismal*, del sociólogo portugués Boaventura de Sousa Santos, la primera edición fue impresa en Buenos Aires, Argentina, por el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales en el año 2010. Consta de tres capítulos a lo largo de 139 páginas.

Boaventura de Sousa es catedrático de la Universidad de Coimbra en Portugal, sus obras incluyen temas de globalización, sociología del derecho, epistemología, así como democracia y derechos humanos; se han traducido al español, inglés, italiano, francés, alemán y chino. Este libro de Boaventura es una crítica sobre la generación del conocien-

to occidental, en el cual menciona que ya no se puede concebir el conocimiento de las ciencias sociales sin un diálogo con los actores del hemisferio sur. Lo interesante de su propuesta es que se realiza desde occidente; a lo largo de tres capítulos realiza la crítica de cómo se percibe la realidad social en dos universos. El primer capítulo se titula "Más allá del pensamiento abismal; de las líneas globales a la ecología de saberes"; el segundo, "¿Un occidente no occidentalista?: la filosofía a la venta, la docta ignorancia y la apuesta de Pascal"; finalmente, el tercero, "Hacia una concepción intercultural de los derechos humanos".

El primer capítulo se refiere a la manera en que el occidente percibe al sur, De Sousa menciona que es a través de un pensamiento abismal, donde se distinguen, por medio de dicotomías, aspectos como lo visible-invisible, por ejemplo. Para entender este pensamiento se debe considerar, principalmente, que no se puede pertenecer a ambos lados ya que la distinción de esta manera de pensar radica en determinar si se es parte de sociedades metropolitanas o de los territorios coloniales.

Esta determinación coloca a las teorías occidentales como hegemónicas, reduciendo a nulas o inexistentes las que provienen de otros lugares. Plantea la diferencia que existe entre la filosofía y la teología como cuerpos alternativos de conocimiento cuestionando su validez universal. La diferencia en cómo se percibe el conocimiento. Propone como ejemplo al conocimiento popular, laico e indígena, que del otro lado de la línea no son considerados conocimientos científicos, sino como simples creencias, opiniones e idolatría ya que no emanan de occidente.

El pensamiento abismal se desarrolla en el ámbito legal y epistemológico, haciendo diferencia entre opuestos donde el lado negativo se encuentra en zonas fuera de occidente, ya que la percepción del sur era como lo salvaje, inhumano, violento. Se hace la división profunda entre regulación y emancipación, así como entre apropiación y violencia; esta separación obedece a cómo el occidente trataba de regular las colonias, mientras que éstas consideraban emanciparse, lo mismo sucedía cuando querían apropiarse de los territo-

rios y se luchaba en contra de eso. Estas visiones no pueden ser comprendidas por las personas que están del otro lado de la línea de este tipo de pensamiento.

La propuesta de una ecología de saberes se refiere a la diversidad epistemológica en el mundo, reconociendo una pluralidad de saberes más allá del conocimiento científico. Él argumenta que existen distintos conceptos acerca del conocimiento. Por lo que en la ecología de ideas el conocimiento interactúa, pero al mismo tiempo lo hacen las ignorancias que son tan diversas como éste mismo. Por otro lado, la ecología de saberes puede tener distintas interpretaciones, De Sousa proporciona el ejemplo de cómo algunas frases o elementos occidentales no pueden ser traducidos en la cultura africana y viceversa. Por lo que entender un conocimiento fuera de la geografía “normal” para los occidentales resulta difícil, lo que deriva en inexistente para algunos.

El segundo capítulo: ¿Cómo se puede ver una historia global sin una perspectiva hegemónica o dominante?, es la crítica basada en la propuesta de Goody con

la intención de abatir el eurocentrismo. Resulta de esto un análisis de percibir al otro, con dos perspectivas: la occidental y la oriental, las cuales terminan siendo opuestas. Crea dos concepciones, la primera referente a la reciprocidad, donde los occidentales imponen estereotipos a los orientales quienes pueden hacer lo mismo. La segunda, es una crítica a la hegemonía occidental plasmada en el texto de Goody, que a su vez tiene dos vertientes. Una, identificar la relatividad externa de occidente, es decir, sus valores e instituciones que pueden ser usados en otras regiones y culturas del mundo. Dos, identifica la relatividad interna de occidente, o sea, un análisis de experiencias propias. Asimismo, analiza algunos hechos que fueron apropiados por occidente y que provienen de otros lugares creando una interculturalidad en éste.

En “La filosofía a la venta” argumenta cómo el occidente se apropió de la historia, la usó, adaptó y lanzó al mundo a través de diversas teorías usadas por otros, basados en la racionalidad de su utilidad. Arroja preguntas al aire que crean incertidumbre, con base en paradojas, como la

de finitud e infinitud, donde carecemos de conocimiento para poder entender la infinita diversidad del mundo con la que se pueden atacar aspectos políticos, culturales, sociales o económicos. La “docta ignorancia” es el análisis sobre la infinitud de Dios ante la finitud del conocimiento del mundo. Menciona que uno será más docto cuanto más ignorante se sepa y cómo ser docto ignorante se refiere a la diversidad de conocimiento que existe en el mundo. Así también se propone la traducción para conocer y comparar el conjunto de saberes con diferencia epistemológica. Para saber cómo crear el conjunto de saberes sugiere la artesanía de las prácticas, donde distintas ecologías de saberes son compartidas por diversos grupos sociales y cada actor o grupo impulsa por razones propias. Sobre la racionalidad, menciona que es un límite a conocer mundos alternativos, según la idea de Pascal. Los riesgos de conocer, ganar o perder, tiene sus límites en los grupos sociales excluidos, discriminados, y oprimidos.

En la tercera parte, el autor menciona cómo los derechos humanos fueron creados con una

perspectiva hegemónica de los países europeos, posteriormente criticada por los países no europeos. Esta primera generación de derechos humanos fue diseñada por la lucha de una sociedad civil fuerte que solamente podía reflejar un estado democráticamente fuerte, visión que cambió a partir de los años 80 con el crecimiento del neoliberalismo, donde la sociedad civil dejó de ser el reflejo del Estado y se transformó en la oposición más férrea del mismo y en consecuencia, la sociedad civil acabó exigiendo un Estado débil. Cabe destacar cómo la emergencia de la globalización contrahegemónica hizo que el sur global criticara estas ideas, demostrando la dominación imperial sobre el sur. Idea que se transformó en un capitalismo global neoliberal y que era además la fuente primaria de las más cruentas violaciones a los derechos humanos.

El texto es una crítica hacia el conocimiento occidental impuesto por ellos mismos al resto del mundo a través de la colonización, su importancia radica en ser una crítica del occidente desde el occidente y que hace recapacitar a los investigadores en ciencias

sociales sobre la generación del conocimiento; hace notar que la ciencia se puede dar desde otras partes del mundo como África o América Latina, incluyendo conceptos que ayuden a entender el desarrollo de estas zonas que fueron colonizadas, dando énfasis a la cultura y tradiciones locales, pues muchas veces resulta importante esta gran diversidad mundial.

\*Estudiante del Doctorado en Ciencias Sociales de la UACJ.

Fecha de recepción: 2014-03-14  
Fecha de aceptación: 2014-05-21

(Viene de p. 46)

El 10 de enero el gobernador estatal, Fausto Vallejo, solicitó por escrito al gobierno federal el envío de fuerzas policíacas y militares, tras reportarse ataques a la alcaldía y diversos comercios en Apatzingán. El 13 de enero se encontró con autoridades federales en Morelia, particularmente con el Secretario de Gobernación Miguel Ángel Osorio Chong, con quien ya había mantenido reuniones personales en días recientes.

Un día antes de la reunión arriba mencionada, el domingo 12 de enero, un grupo de civiles armados tomaron la población de Nueva Italia, en las cercanías de Apatzingán. Tras esto, se emplazaba constantemente a los grupos de autodefensa a retomar sus actividades cotidianas y entregar las armas que portaban, también se les proponía que pasaran a integrar las filas de los cuerpos policíacos institucionalmente reconocidos, a lo que los representantes de las policías comunitarias constantemente se han rehusado, pues tienen sus objetivos muy marcados. El desarme que pretendió efectuar el gobierno en coordinación con los cuerpos militares ha desencadenado en la repulsa por parte de la población civil, pues entre ellos han perecido inocentes a manos de los soldados.

El mandatario mexicano Enrique Peña Nieto designó, el 15 de enero, a Alfredo Castillo Cervantes como titular de la nueva Comisión para la Seguridad y el Desarrollo Integral en Michoacán. El ex titular de la Profeco tiene ante sí una colosal labor que asumir, pues en su encomienda está atender la crisis de inseguridad en el estado de Michoacán desatada por los enfrentamientos entre los grupos de autodefensa y los cárteles del narcotráfico.

El Procurador General de la República, Jesús Murillo Karam previó el brote del denominado *efecto cucaracha* en los estados colindantes en Michoacán, por lo cual se desarrolla una estrategia que involucra conjuntamente a diversos niveles de gobierno para prevenir esta reacción. Murillo Karam declaró recientemente que la situación en Michoacán “es tan compleja como para resolverla en unos días”, pero mientras los días transcurren los titulares de los medios informativos se inundan con más noticias sobre estos hechos que marcan trascendentalmente el inicio de un nuevo año en México.

\*Alumno de la Licenciatura en Derecho de la UACJ.

#### **Fe de errata:**

En el número anterior, en la sección de Recuento erróneamente se repitió un artículo de la autoría de Jesús Antonio Camarillo bajo el título: El caso de Michoacán. Este encabezado corresponde al texto incluido en esta edición cuyo autor es Jesús Cristian Aceves Medrano.

# Del maguey al pulque: una visión mítica de América a través de su flora

Lisset Cárdenas Talamantes\*



Rodríguez-Sala menciona que “Durante el inicial escenario colonial los viajes de exploración, dominio y conquista fueron los que proporcionaron las primeras y ricas fuentes historiográficas que abarcaron las diferentes regiones de la Nueva España”.<sup>1</sup> José Ignacio Bartolache, un médico del siglo XVIII sumamente interesado en el conocimiento de la naturaleza, en un intento por mostrar los usos y consumo de plantas como el maguey y sustancias como el pulque —arguyendo que éste último poseía propiedades medicinales— publica en su periódico, *Mercurio volante*, un número donde se dedica a mostrar las características, proceso, utilización y beneficios de dicha planta, de la cual se extrae el pulque. Gracias a ello proporciona una nueva visión de América.

Los nuevos “viajes de exploración científica y las obras de autores individuales aportaron a la ampliación del conocimiento de la Historia Natural y al inicio de una profesionalización que se vio coronada por la creación de la primera cátedra de Botánica”.<sup>2</sup> Y es que esta nueva perspectiva se identifica claramente en los tipos de escritos que se estaban produciendo respecto a la mencionada profesionalización, pues de las crónicas de exploración se pasa a textos de carácter ensayístico basados en la observación. La estructura del escrito de Bartolache da cuenta de este carácter

analítico donde al describir la “Historia del pulque”, expone todo el proceso que se lleva a cabo para la producción de esta bebida:

...hacer la preparación, que llaman “quebrar el maguey”, es cuando se observa que el *meyollotli* está muy disminuido, las pencas bastante abiertas y toda la planta bien nutrida y maciza.

Hacerle entonces una incisión lateral al dicho cono o *meyollotli* cerca de su basa sacándole bocados y penetrando hasta el centro con el cuchillo.<sup>3</sup>

El texto de Bartolache es uno de los fundamentales para el conocimiento de las formas de vida naturales en la Nueva España, con lo que resalta el carácter positivo y beneficioso de sus costumbres respecto a los procesos y consumo de productos. Este autor no es el único que se preocupa por mostrar un México distinto, como espacio de conocimiento para nuevas técnicas medicinales a través de las formas de vida americana, sino que, como ya se mencionó, abona información para dicho interés que surgió desde inicios de aquel siglo. Rodríguez-Sala, citando a Moreno de los Arcos, señala que:

...las aportaciones de José Antonio de Alzate y Ramírez y Joaquín Velázquez de León en el campo de la Botánica y la zoología imbricado con el geográfico, se caracterizan por su acendrado interés en destacar lo característico de la naturaleza mexicana en el caso de la flora y fauna de los alrededores de la ciudad capital o del resto del país.<sup>4</sup>

...las aportaciones de José Antonio de Alzate y Ramírez y Joaquín Velázquez de León en el campo de la Botánica y la zoología imbricado con el geográfico, se caracterizan por su acendrado interés en destacar lo característico de la naturaleza mexicana en el caso de la flora y fauna de los alrededores de la ciudad capital o del resto del país.<sup>4</sup>

Esto sirve como medio para una reconstrucción del espacio a través de la visión científica de los conquistadores y extranjeros acerca de México y como lo intenta Fróes da Fonseca: “...comprender de qué manera un grupo social, el de los científicos, comprendió el papel del conocimiento científico en la dirección y en el equilibrio de las principales cuestiones de la sociedad”.<sup>5</sup>

En el caso de José Ignacio Bartolache existe la intención de mostrar las virtudes de las prácticas de la población mexicana y con ello negar la idea

**Es decir, que el consumo de pulque y bebidas embriagantes no constituía un mero vicio, como lo percibían los conquistadores, quienes en varias ocasiones describen a los indios como borrachos, sino que representaba un ritual de carácter religioso sobre la unión del ser humano con la naturaleza.**

de la población americana como sujetos faltos de inteligencia que se venía arrastrando desde la publicación de los estudios realizados por Pawn y Buffon, y que el propio Clavijero confronta y desmiente. Por eso Fróes da Fonseca, dice que “el objetivo —tanto de este escrito expositivo, como las observaciones de Bartolache y Clavijero— es percibir cómo ciertas prácticas y valores son resaltados como señales de reconocimiento de la realidad en la cual están insertos”.<sup>6</sup> Un ejemplo de esto lo tenemos en lo que señala José Antonio de Alzate sobre el “uso interior de la semilla y hojas del cáñamo para sus visiones extravagantes” cuyos “efectos observados en los que usan interiormente del cáñamo o *pipiltzintzintli* por lo regular son naturales”,<sup>7</sup> recurso que se utilizaba para la curación de enfermedades en la Nueva España. Fróes da Fonseca apunta que “En su primera etapa la polémica sobre el continente americano se desarrolló principalmente en torno a cuestiones de naturaleza zoológica, etnográfica y climatológica”.<sup>8</sup> Sin embargo, con la referencia de Alzate en conjunto con las aportaciones de Bartolache, podemos apreciar un interés clínico a partir de la vegetación y los procesos de transformación de los recursos naturales; con ello se obtiene una “afirmación de la práctica científica y la construcción de la idea de ‘patria’ en México”,<sup>9</sup> gracias al surgimiento de esta nueva temática sobre la naturaleza americana con la que se elabora una distinta visión europea acerca de América, ya que “aquellas tierras existían solamente a partir de la significación que les era conferida por sus ‘descubridores’, según los deseos y sueños de éstos”.<sup>10</sup>

Gracias a estos estudios se ampliaron los horizontes de perspectivas respecto a la visión de las prácticas mexicanas y ahora encontramos publicaciones como la de Rodolfo Ramírez Rodríguez donde se nos muestra un poco de la cosmovisión de los habitantes del Nuevo Mundo, por ejemplo, del maguey que no sólo constituía una parte básica del sustento de vida del pueblo mexicano, pues

se utilizaba en la realización de bebidas como el pulque, en la producción de telas para vestido, y combustible para la producción de fuego, sino que era parte de la construcción del imaginario colectivo a partir del mito de esta planta.

Ramírez Rodríguez cuenta que “En la cosmovisión del ‘México antiguo’ las figuras de la naturaleza asociadas al maguey (*metl* en náhuatl) y el conejo (*tochtli* en náhuatl), figuras míticas originarias en el tiempo cosmogónico”, las cuales conforman símbolos vinculados con el nombre de la ciudad que, a su vez, “está relacionado con el maguey, ya que puede provenir de la voz *Mexihtli*, ‘ombligo de maguey’”.<sup>11</sup> Y es que esta planta tenía un carácter divino, que se construyó a partir del mito de la diosa Mayahuel (“la de los cuatrocientos senos”);<sup>12</sup> mito que representa todo el proceso de extracción y fermentación del aguamiel y más específicamente, el momento de “quebrar el maguey” y extraer esta sustancia (el aguamiel), descrito por Bartolache. Por ello:

Durante el proceso de conformación de las sociedades urbanas, en las ceremonias públicas del Preclásico, se pedía la intervención de las divinidades a favor del género humano, haciéndose así costumbre la presencia de bebidas alcohólicas o sus símbolos como ineludible expresión del deseo de fertilidad para las cosechas y de fecundación para las mujeres y, por ende, de la abundancia.<sup>13</sup>

Es decir, que el consumo de pulque y bebidas embriagantes no constituía un mero vicio, como lo percibían los conquistadores, quienes en varias ocasiones describen a los indios como borrachos, sino que representaba un ritual de carácter religioso sobre la unión del ser humano con la naturaleza. En este tipo de rituales se convocaba a los

Centzontotochin (“cuatrocientos o innumerables conejos”), quienes eran los dioses de la

**De hecho, no todos estaban capacitados para el consumo y manejo del pulque entre la sociedad mexicana —como nos cuenta Ramírez Rodríguez—, sino sólo aquellos sacerdotes que tenían cincuenta y dos años de edad en adelante.**



tierra, la embriaguez y las diversas bebidas fermentadas producidas con la miel del maguey, con su templo particular de Centzontotochin Inteopan. A estos dioses también se les identificaba con las innumerables maneras de emborracharse y actuar en ese estado.<sup>14</sup>

Lo cual comprueba la embriaguez como un acto para alcanzar la divinidad y no como lo observaban los conquistadores, ya que, en realidad, el aguamiel era el líquido divino, el éter, por proceder de la diosa de los cuatrocientos senos. De hecho, no todos estaban capacitados para el consumo y manejo del pulque entre la sociedad mexicana —como nos cuenta Ramírez Rodríguez—, sino sólo aquellos sacerdotes que tenían cincuenta y dos años de edad en adelante.<sup>15</sup> Esto significa

que no todos lo podían beber diariamente, como se representa en algunas crónicas de los viajeros al nuevo continente.

El conocimiento de la naturaleza de la Nueva España era fundamental debido al gran vínculo que tenía la cultura mexicana respecto a la tierra, cuya cosmovisión se caracterizaba por una ideología construida a partir del ciclo agrario. Gracias a las investigaciones, observaciones y estudios de autores como Bartolache, Alzate, Joaquín Velázquez y Clavijero, entre otros, se construyó una nueva perspectiva de la sociedad mexicana, al mostrar la posesión de una inteligencia y cultura en general, lo cual derrocaría la concepción peyorativa del “buen salvaje”.

\* Estudiante de la Licenciatura en Literatura Hispanomexicana de la UACJ.

<sup>1</sup> María Luisa Rodríguez-Sala, “Aproximación a la historia de la historiografía de la ciencia en la Nueva España (1521-1810)”. *Culturales*, 1 (2007), p. 9.

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 8.

<sup>3</sup> José Ignacio Bartolache, “Descripción de la planta maguey”, en *El lector novohispano: una antología de la literatura mexicana colonial* (ed. José Joaquín Blanco). Cal y Arena, México, 1996, p. 663.

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 8.

<sup>5</sup> María Rachel Fróes da Fonseca, “La construcción de la patria por el discurso científico: México y Brasil (1770-1830)”. *Secuencia*, 45 (1999), p. 5.

<sup>6</sup> *Ibid.*, pp. 5-6.

<sup>7</sup> José Antonio de Alzate, “José Antonio de Alzate. Memoria sobre el uso

que hacen los indios de los *pipiltzintlis*”, en Bartolache, ed. cit., p. 682.

<sup>8</sup> Fróes da Fonseca, art. cit., p. 9.

<sup>9</sup> *Ibid.*, p. 5.

<sup>10</sup> *Ibid.*, pp. 6-8.

<sup>11</sup> Rodolfo Ramírez Rodríguez, *El maguey y el pulque: memoria y tradición convertidas en historia, 1884-1993* (Diss. R. Ramírez Rodríguez). Puebla, 2004, p. 3.

<sup>12</sup> *Ibid.*, p. 5.

<sup>13</sup> *Ibid.*, p. 4.

<sup>14</sup> *Ibid.*, p. 6.

<sup>15</sup> *Idem.*

Fecha de recepción: 2014-04-27

Fecha de aceptación: 2014-05-05

# ¿Cuántos dijo?

Servando Pineda Jaimes\*

1. Valor Mínimo de Referencia (VMR) y garantía de seriedad, que fijó el Instituto Federal de Telecomunicaciones (IFT) para las dos nuevas cadenas nacionales de televisión digital que operarán en el país.

R. 830 y 415 millones de pesos, por cada una de las cadenas, respectivamente.

2. Valor Mínimo de Referencia (VMR) y garantía de seriedad, que recomendó la Secretaría de Hacienda y Crédito Público al Instituto Federal de Telecomunicaciones para las dos nuevas cadenas nacionales de televisión digital que habrá en el país.

R. Mil 600 millones de pesos por cada una de las cadenas, es decir, más del 50% de lo que finalmente fijó el Instituto Federal de Telecomunicaciones.

3. Número de detenidos en el país en 2013 por diversos delitos, incluidos narcotráfico y secuestro.

R. 30 mil 866 personas.

4. Número de personas físicas y morales que interpusieron amparos en contra de la reforma fiscal en el país.

R. 7 mil en 16 juzgados federales especializados en materia administrativa.

5. Relación entre escuelas y bares o cantinas en el país.

R. Es de 10 centros educativos por cada cantina.



6. Municipios en el país donde el número de cantinas supera al de escuelas.

R. Chahuities en Oaxaca donde por cada 22 escuelas existen 25 cantinas. Ocotlán, Veracruz, por cada 6 escuelas hay 19 cantinas, y Tlacojalpan con 5 escuelas por 18 cantinas.

7. Millones de dólares que costarán 100 proyectos de infraestructura que se desarrollarán y transformarán en diversos países de América Latina en 2014.

R. 139 mil que incluyen obras en 20 países, 10 sectores y 100 proyectos en transporte y logística,

petróleo y gas, generación de electricidad, aeropuertos, caminos y puentes, y sistemas hidráulicos, entre otros.

8. Millones de dólares que invertirá México en siete megaproyectos de infraestructura en el país en 2014.

R. 12 mil, entre los cuales se encuentran el nuevo aeropuerto en la ciudad de México con un costo de 4 mil millones de dólares; la expansión del puerto de carga en Lázaro Cárdenas por 300 millones de dólares; y el tren Ciudad de México-Toluca por 2 mil 900 millones de dólares, entre otros.

9. Millones de dólares que suman las fortunas de las 37 familias con más dinero en el país.

R. 180 mil, que equivalen al 15.1% del Producto Interno Bruto del país.

10. Las 5 personas más ricas de México y sus fortunas en dólares.



R. Carlos Slim (Grupo Carso-Telmex-América Móvil): 72,000 millones de dólares.

Germán Larrea (Grupo México): 14,700 millones de dólares.

Alberto Baillères (Peñoles, Palacio de Hierro, GNP y Profuturo): 12,400 millones de dólares.

Ricardo Salinas Pliego (TV Azteca-Elektra-Banco Azteca): 8,300 millones de dólares.

Eva Gonda Rivera (Femsa-Oxxo): 6,400 millones de dólares.

11. Millones de dólares que devengan al año, 10 de los principales futbolistas del mundo.

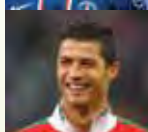
R. 148.6 millones de dólares al año.



Zlatan Ibrahimovic (Paris Saint Germain), 20.2 millones.

Cristiano Ronaldo (Real Madrid), 19.9 millones.

Radamel Falcao (Mónaco), 19.5 millones.



Tiago Silva (Paris Saint Germain), 16.8 millones.



Lionel Messi (Barcelona), 14.8 millones.

Garéth Bale (Real Madrid), 13 millones.

Xavi Hernández (Barcelona), 12 millones.

Andrés Iniesta (Barcelona), 11.1 millones.

Wayne Rooney (Manchester United), 10.8 millones.

Didier Drogba Galatasaray, 10.5 millones.

**12.** Años de existencia que cumplen los muñequitos de plástico de la empresa Playmobil.



R. 40 años, en los que han representado desde la crucifixión de Jesucristo, Los Beatles, Elvis Presley, Michael Jackson, hasta el presidente Obama, entre otros.

**13.** Número de años que celebra este 2014, el mítico Mustang de la Ford.

R. 50 años, que festejó colocando uno de sus carros en la cima del Empire State (381 metros de altura). Es la segunda vez que lo hace, la primera ocurrió en 1965.

**14.** Número de iPhones que vendió Apple en el primer trimestre de 2014.



R. En promedio 38.2 millones, contra los 37.4 millones que vendió en el mismo lapso en 2013.

**15.** Monto total de la deuda de Mexicana de Aviación, después de que un juez decretó la quiebra de la empresa.

R. 864 millones de dólares, repartida entre 27 mil acreedores.

**16.** Numeralía de Mexicana de Aviación, la segunda empresa más importante en el ramo en México.



R. 8,500 empleados, una flota de 110 aviones, 786 millones de dólares en activos, operaba vuelos a 22 países y movilizaba aproximadamente a 22 mil pasajeros diariamente.

**17.** Número de mexicanos y empresas boletinadas por la Oficina de Control de Activos (OFAC) del Departamento del Tesoro de Estados Unidos que guardan relación con el narcotráfico o con actividades de terrorismo en todo el mundo.

R. 321 mexicanos y 207 empresas con sede en territorio nacional.

**18.** Miles de viviendas que habían sido desalojadas y que fueron adquiridas por el Gobierno del Estado de Chihuahua al Infonavit para ser vendidas con créditos blandos a los policías de Ciudad Juárez.

R. 8 mil viviendas a disposición de 2 mil 300 agentes en Ciudad Juárez, de los cuales, sólo 150 están interesados en adquirir una de ellas.

**19.** Millones de dólares que se han invertido en el polo de desarrollo Jerónimo-Santa Teresa, en la frontera México-Estados Unidos.

R. 900 millones de la Union Pacific en una estación ferroviaria y un intermodal; 1.8 millones del Grupo Verde en un parque de logística; y 20 millones más del gobierno de Nuevo México para desarrollar infraestructura carretera y pluvial.

**20.** Precio de un kilo de limón en Ciudad Juárez en abril de 2014.

R. 20 pesos el kilogramo, luego de haber costado hasta 62 pesos por kilo, mientras que la caja (reja) de 16 kilos se cotizó a 250 pesos, cuando días antes llegó a valer hasta 600 pesos.

\*Docente-investigador de la UACJ.

**Fuentes:**

1. Instituto Federal de Telecomunicaciones. [www.excelsior.com.mx](http://www.excelsior.com.mx) [Consultado el 17 de abril de 2014].
2. Secretaría de Hacienda y Crédito Público. [www.excelsior.com.mx](http://www.excelsior.com.mx) [Consultado el 17 de abril de 2014].
3. Reporte especial del gobierno federal entregado al Senado de la República. [www.excelsior.com.mx](http://www.excelsior.com.mx) [Consultado el 17 de abril de 2014].
4. *La Jornada*. [www.jornada.unam.com.mx](http://www.jornada.unam.com.mx) [Consultada el 15 de marzo de 2014].
- 5 y 6. Primer Atlas Educativo de la Secretaría de Educación Pública. [www.eluniversal.com.mx](http://www.eluniversal.com.mx) [Consultado el 14 de abril de 2014].
7. Consultora CG/LA Infraestructura. [www.forbes.com.mx](http://www.forbes.com.mx) [Consultada el 13 de abril de 2014].
8. Consultora CG/LA Infraestructura. Ver el estudio en: <http://www.cg-la.com/documents/LALF12/2014StrategicTop100LAENG.pdf>
9. Listado Anual de la revista *Forbes*. <http://www.forbes.com.mx/sites/los-37-mexicanos-mas-acaudalados/> [Consultado el 7 de abril de 2014].
10. <http://www.forbes.com.mx/sites/los-37-mexicanos-mas-acaudalados/> [Consultado el 7 de abril de 2014].
11. Revista *Esquire* Latinoamérica. <http://www.esquirelat.com/mas-esquire/710892/goles-oro/> [Consultada el 17 de abril de 2014].
12. Revista *Esquire* Latinoamérica. <http://www.esquirelat.com/entretimiento/710893/mundo-según-playmobil/>
13. *Excelsior*. [www.excelsior.com.mx](http://www.excelsior.com.mx) [Consultado el 17 de abril de 2014].
14. Revista *Expansión*. <http://www.cnnexpansion.com/negocios/2014/04/17/venta-de-iphone-impulsara-a-apple> [Consultada el 17 de abril de 2014].
- 15 y 16. *El País* de Uruguay. <http://www.elpais.com.uy/economia/empresas/quebro-aerolinea-mexicana-aviacion-mas.html> [Consultado el 7 de abril de 2014].
17. *Milenio*. [www.milenio.com](http://www.milenio.com). [Consultado el 17 de abril de 2014].
18. *Norte de Ciudad Juárez*, primera plana. 17 de abril de 2014.
19. *Norte de Ciudad Juárez*, sección A, página 2. 17 de abril de 2014.
20. *El Diario*. Sección Economía, primera plana. 17 de abril de 2014.

La revista *Cuadernos Fronterizos* tiene como propósito difundir la cultura y propiciar el debate y la crítica, principalmente en las ciencias sociales y humanas. Al mismo tiempo, pretende brindar un medio para divulgar productos de investigación, creación literaria, inquietudes y reflexiones varias. También es un instrumento de información, que recupera documentos y hechos históricos. Está dirigida al público en general.

En el primer número se establecieron distintivos y objetivos mantenidos hasta hoy:

En *Cuadernos Fronterizos* tendrán un espacio la curiosidad, la reflexión, las dudas, el asombro y la invención. Aquí cabrá siempre el buen decir sobre todos ellos.

Vamos en una nave que no tiene destino fijo, acuciados por la inacabable sed de conocer, de aprender, comuni-

car, entender, de cambiar. Prejuicios, mezquindades o dogmas, si viajan aquí, lo harán de contrabando.

Venimos de muy lejos, de donde quiera que se hayan cultivado la inteligencia, el espíritu de libertad, la altura de miras, el afán por construir. De la Grecia clásica, de Alejandría, de la República romana, de Córdoba, de Bolonia y Salamanca, de los edificadores de Cuzco y Chichen Itzá, del Renacimiento, de la Enciclopedia, de la generación mexicana de la Reforma, de las luchas por las libertades civiles y las igualdades sociales.

Somos hombres y mujeres de nuestro tiempo, pertenecemos a generaciones de puentes y de rupturas. Consignamos en estas páginas visiones, recuentos y testimonios.

También, vamos muy lejos.

Todo interesado en publicar en la revista debe apearse a los siguientes lineamientos:

- Textos con extensión máxima de 1,200 palabras. Tratándose de reseñas deben agregarse datos de identificación y portadas.
- Entregar el documento electrónico en archivo Word, Time New Roman, con interlineado a doble espacio.
- Los trabajos se someterán a dictamen por el Comité Editorial de la Revista.
- No se admiten a más de dos autores por texto.
- La convocatoria para recibir trabajos se encuentra abierta permanentemente.

La revista está integrada por las siguientes secciones:

**Dossier.** Incluye artículos con una temática específica.

**Entorno.** Textos de creación literaria.

**Chamizal.** Miscelánea de textos sobre ciencias sociales, así como aquéllos relacionados con ciencias exactas.

**Didactikón:** Artículos sobre ámbitos educativos.

**Voces estudiantiles:** Textos diversos escritos por estudiantes.

**Recuento:** Reseñas y reflexiones acerca de acontecimientos relevantes en México y en el mundo.

**Baúl:** Este espacio incluye textos de diversa procedencia y variado talante, sobre los cuales ha quedado impresa la marca de los años, las décadas o los siglos. Entrará aquí el universo que cabe y se puede guardar en un baúl, es decir, todo lo imaginable.

**Vida Universitaria:** Es una sección que tiene el propósito de informar el desarrollo y continuidad de las actividades más sobresalientes de la UACJ.

**Reseñas:** Es un espacio para la opinión reflexiva sobre libros, películas, conferencias, etcétera.

**¿Cuántos dijo?:** Pretende mostrar estadísticas actuales sobre hechos y acontecimientos.

**Muestra plástica:** Abre su espacio a la creatividad artística representada en imágenes.

Los trabajos deben ser enviados a las siguientes direcciones electrónicas:

cuadernosfronterizos@uacj.mx y esena@uacj.mx

**Para mayores informes comunicarse con:**

**Dr. Víctor Orozco**

Director general

**Lic. Erika Sena Herrera**

Secretaría del Comité Editorial de la Revista

Tel. 656-688-38-59, ext. 3859